

Veraldar saga ; Maríu saga ; Annálar íslenskir : Isl. perg. 8:o 5

HS Isl. perg. 8:o 5



Isl. in 8^o
n^o 5.

Piks-Biblioteket.
STOCKHOLM.
Handschriften.
Islandica
Isl. in 8^o n^o 5.

[Faint, mostly illegible handwritten text in an old script, likely Icelandic or Old Norse, covering the majority of the page.]

325

þess hert g. dyrdhgr j heidiga þolbi. Sa þvrt hoþ at rita helg þvrt u. g. þ
st m. þ. þ. eru. v. þvrt er hn gidi. En þvrt þ. uþ þvrt heiz þmät smar
vþi en þvrtar v þav tidedi er vdv vnn þvrt daga þ. eru vnd stada
u. a heilagra ritngabordi j þornu z nyu

Þvo seigia helgar þvrt at þvrt þapadi u vj dogu alla þkepno þu
þvrt þaga þapadi hn alla hluti þvrtga z ofvntga z þ þa eigi þe
þna greu avuz þra anagi þam þoz þa allt hn z þ eud z vata j
þlibv zve þem nu þolla þvrt hoþvð þkepna a þvrt eigi v aller eiglar
þapader oþþvrt er en hoþi egnu þa þvrt þina vilt þu z vde

þvrt þvrt and þvrt z þvrt eiglar alliz er ept þu þvrt. þvrt
er þallat þem e x. hluti þvrt þvrt eiglar g. a andu þvrt vada
þapadi þvrt þvrt z þvrt vortu þav þem vþ þvrt e þ þvrt þvrt
þvrt er z vax þa auu onz þkepna þvrt lobin j þvrt þvrt. þvrt
þem þ. er vortar þvrt. a þvrt. d. rot þvrt. g. vort z þvrt z þvrt þvrt
molldv z þvrt. a þvrt. d. þvrt. g. þvrt z vgl z allar þem at þvrt.

þvrt þvrt þvrt þvrt
þvrt þvrt þvrt
þvrt þvrt þvrt

dyggz z manwidiz z missen at lysa hei þua A þinta dey skapi þu döll þio bvið.
z þiska z þugla alla A setta dey skapadi god aull þo bændi. Sidazt skapad
h manen, bændi godz þalþz þt hū er geþi ond þvnsamly z m vit mena
en hūio bviðedi anara er til þionostu vid hū skopod aull onz bviðedi z
yudis æt lud ez ez hū villdi hlydmi verita skapara sinu En oll angfemi
þu villdi, vidi, gudi þiong me hlyda. yudiz stadi sa var gior i austri vdy
heie ez paradisi heiter fasti er mio þlygt þer i ordi adru er uz e bygdin
Sa st. er þegzi z þden aullu ordi londv. þaz þrett em þv onz mill þ
er handla godz sam z volivar. allan þan alla z þan þan
þa þridaz þioraz hngat i hemu er her gā gest onz eigt þe þas
austri, aþa e þridia er mi hū þellz v blalad allt e sida v egyptaland
z kadi, þa e iij eufrates er þellz þ austri gudi ga lād i paradifero
aull þz aull. t z er v aull god. þe e i t er her hþz t e amat kallazt
þole þt þe godz z illz i þan dyrdar stad var setoz en þvzti m z þz
þiu seþda tob g eit z þz z þyld. z v z þsinz uz goud. Sida samdi, þ
þ þag v z þþv z gāþ hua þarlmenū til samveud z yudis þess at aþ

bioztu eingli z rebimuz hinu b^u pague j vesolla heluit³ az opmetue sinu. h avpud
adi pa saxo man z eser hu vissi sig þra rebim. Sidan buvobtis ormr ein at mola
u evo. taldi hu þ at ongu indv verda er. G. haþdi moelt z heit³ þin bana ep þ av
yti epli az treuv. sagdi helledi þat in du. az gesez at þan. G. z uita boðe
gott z jllt og sagdi. G þess þ mona þin z h þ banat þ emi allidnit Eva tob þ
vielz q di boði az ague z ueg girne tob siða allidnit z ait. G þ þa svinat bvaða
sinu z ait hu sem hu. En þa bendu þ au libans losta z þemdar þiða si þ
v sinu er hordoi þylgez og er G þun d. Gni

þau qezdi bodora þus brotid z leitadi ep þ au villdu jata. Al þ þ sin z idz
þa þou þau þuoz
þ þ hu opt indv hitil er þid' laun taba þoat hu oz bi di j duna si t bi þ vuz þn
indi j dña þu þa z at molldaz avba vða. En þa þu hu þ yldi hggða vu
d' riki z det von þar huz sinz z ala þoz in farleit z vbi. En siða z ab hu þa
j þort vz paradiso z setti eigla sua at via þan þ inz elldi þnanda þoat
þagat þo eigim þyi en j þc xpc leiddi þagat ond þioþs þess er lip þitt liet
in þrossenō þia drottin. adam z eva byggu siða j avstr galþu þaz sem eb
: zov h.

þaw gæto ij son þa er ainar habel en ainar bain z er þz v þulltada þa gdn þai.
ab v bz m en abel gætti fævda þa þærdi hætveggi. g. þom þai ap abra avexti
en abel þram bdi. hvarð smær. En ap godvilja z gættu þa gud. þom abel þa
opvðadi þai z lagdi þiæð þap a brodr sm abel. S. bawð hæn at stodva fænd þær
hæn bioj hug en hæn hærð, at ongu gudz gænnig z vard hæn fida banþ þais bræð
þinz þ þo heigt blod þyrt ai jerd Sida v þam zebi þra. S. z alt þ man þy
er þza hæn þom En abel er dyrþaðz jollu helgð bobu z er þz þzomvottz
godz at hæn v þyrt uegi helgja m þ. S. þabiz. Adá z eva atv mð þu adá
lipdi doctt z vxx vet. Seth. h son hús sa lipdi doctt ara z xv hæn v. S. m
hæn atte þær son er Enoc. h. z hudi doctt ara z v. hús son v þanan

z lipdi doctt z x ar. hús son var malaleel z lipdi doctt z lxxx z v. ar
hús v Jared er lipdi doctt z lx ar z v. hús. v enoch hæn þær j heimve doctt lx
z v. ar Enoc var afþyr. S. h t. S. v heimve heda z lipdi h e þær. S. h oð j
þaðvæz vist þæn er hæn ein veit z þ þu boð j heim fida lla z gægj moti
antax. En adz hæn hús hieda þa nri hæn m ord v dda. Dagz on þan er
ai bobu þm art. hæn atti þan son er h. matufale z lipdi doctt lx z ix ar la
mech var hús son er lipdi doctt lx vij ar. Hoeh. hús son hæn lipdi þ þlodit

uí araz l hū u xij modi z x d medu plodt f yb. f. In laggaz v alliz parchej f sta all d hēz
 Duo sem vi e' bepmu dag' svo e' z vi all d heiz pella f vphapit enda. En p yzste
 aldr heiz er tallor f vphapit noa plod. f e' ij skund ara ce z xij. Apm tō v m lāg
 lip' svo at m' hōpdu hūd p att. q. ara svo stor' sem rīsar v syndug' z sidlausēz ple
 ster aller nēma p' m' hōe att iij souw pa er hū hāpdi v ara p' hietu svo sem
 bain zaped. f. m' v noa p' v di eg m' goda z nēclata j m'v anglite En eg jdrvz
 er eg hepi manēn sapan b' f. pt alkyda er hāvōl til illstō z synda nu hepi
 eg radit at dēbia olo man byne z olo p' m' boibendē er ai jorbu e' z paxdazt
 En p' hoi kvad h' f. gā auzt v z tam og gion' f. gāia c. alna lansa z
 alna bida. xxx alna dampa. f. a m' auzt b' hā alna otau z jn an p' u sial
 p' z stalt gāngi j o. b'ia bona p' z f' v' p' m' iij z bon' p' z z toen b' v' b' endi ag
 hueziv byne at en se pau er att er at tegōd p' u sēt h' allstō ynz mat m' z jor b'ia
 til paxdzle p' og olo p' er m' z p' er ozbin f' va p' u mōri er opar er z ei opar
 mēne en alnar yb' at m' xla hoi gdi alla h' l' sem f. bāvd hūm sa paz bostz val j
 suide tūage v' etra adz algi v' xri. iij etaf.
 Nuaz aldr heiz pella hepz f' er noi z bona hūz z iij syner z p'ia bon' fūgo jor b'

m. iij. s.

29

7 all
 3ida
 svo d
 aller
 p' vi
 liet
 hū b
 apn
 no
 vad
 z f
 jor
 allz
 bag
 allz
 iij f. a

z allþyuz bændi m̄ f̄m̄ svo sem 6. band noa y þm̄ allð q̄erz allð e tal^t w̄ ara xl z ij. u
sidan toki at rigna v̄ gimme xld^a z u^a En sion q̄stiz at moti z giordi. vocu
svo driup at þav v̄ þv̄ alua ai eno h̄q̄ st̄u þiollu þa druckuodu s̄id̄ m̄erz
atter z autt bændi n̄ea þav er j orbine v̄ m̄z noa. en orbia reidi v̄ h̄q̄ þ̄m̄
þ̄ v̄idi xij manudo z x. daga. sidan liet 6. þueia votu z landu upp þbiota þa
liet noe þlinga. Ragn v̄ orbine z vita huort lond v̄ari upp somen. En
h̄n b̄o er aptz litlu s̄id̄az liet noi ut þlinga dupv̄ q̄z orbine h̄n b̄o aptz at
apni d. z h̄ardi j m̄v̄ne s̄ier v̄ smozs̄. Guist h̄z ḡagnv̄ lauzi s̄id̄a b̄eid.
noe vii daga z liet þa en þlinga vt dubv̄na z b̄o h̄v̄ eigi apt^z Orbim

vazd land þess̄ ai þv̄ollu Armenie þa gort noe v̄ orbine z bona h̄v̄
z ff. z bort þia z autt b̄uibeudi. er þaz h̄q̄zdu vt it þ̄i toki s̄id̄a at v̄ina
jordia z ala m̄þyuit j þeimeru. 6. band noa z ff. h̄uz at neyta þ̄ia b̄uenda
allza er no e xt kollvt. band h̄n þm̄ at eta biot m̄z blodi þa vaz s̄id̄a s̄ier regn
þagi þao sem þ̄id̄az marb̄ a med al. 6. z m̄ en ei þ̄ blodit. H̄oe ḡ. di alltdai þy^z
allza m̄. 6. z þ̄ardi h̄m̄ þornez. En 6. b̄lezs̄ad̄ h̄m̄ z þa þornez h̄uz þ̄ia þess̄
iii s̄. noa er b̄onit allt m̄aibyn þ̄ þid̄er e b̄omn þ̄ia b̄ain er bygdu s̄od̄i alþo þeim
þ̄us

En þr þ sem er aust^r veg byggdu z þdā er gyðiga lydr en þr þriod þr japed er ad^r alþv
 byggdu þat var einu sine at noi gdi vigerd z draek vijn ap jorðar a verra z lag
 dig m sidda ept^r dōbim z (opm) tiallobod sine z vō hū bez soo at ei v holo karlsþop
 haf þā baim souz huf sagdi brōðrō sīnō til z glo at þr sem z japed to bu mort^r ap
 oxlu þr z lietu þalla a vera libam þodr sīnz z quida karlsþaup huf z horþdo þ^r man
 z sav ei ai lido huf þā þa er noi vacite verita hū mabligt þoz moqli sonū sīnū þ^r vid
 hþi er hū er horþdo haft u hū en er man þioildi ox i hermenū ap nyo þa oxo ofid
 e þ^r þ bōðij hordōv z opmetri þa vidu þav t^r tōbi vbra m at þr jidv þastala z
 þat m vbi at þr hogdort mdo gāga i hermenū up þ at þr þar dō t^r þr

ff at þ hapdi dreckt oil om herme i nox þlod. er þalbit illa siddat z hū þdū mdo
 dōta sū vid þlodio en oxlaxdo þer eobi bella mega en þ hūcōsti so þ opmet
 nad verbi at eigi þra matti þilia þvad gū a moalti z stocbu þr þurt ap þsū by
 sūv sīnz uegar hū z gīdov þadā ap þō mgar tō þr i hermenū sem þr v en þ er v
 lxxij En adz ebzeþ tōga er þsū v langþedgar jodrō allð herms z þar che hol
 z þem apþaxat tair þal eb þz ebzei e þra bōm. i huf heb hēlt en sama tōga þ
 adz hapdi moalt verit ap hūz nabi heit ebþa sū tōnga er ai gyðigalādi er moalt

ept' eb' u' son' hz' salec' e' pa' ragau' i' pa'u' tid' o' blozod' god' byst' ept' ragau' u' seruch' pa'u'
nachor' pa' var' thare' bad' abrahaz' iii' etaf.

En' p'di' aldr' heiz' fissa' hofz' at' ondudu' o' p'i' abrahaz' z' ez' taldr' t' kesser' dau' t' fegdom'
v' b' aydiga' polbi' i' p'm' all' er' taudd' ix' z' xl' ara' abrahā' u' hofz' digi' aust' ai' landi' p'
ez' caldea' heit'. p'm' v' iij' bradr' abra' azau' z' nach' z' ez' p'iol' me' mit' kom' f' p'm' odu'
i' pa'u' t'ia' tob' alpyda' at' blota' s'vrgod' o' p'f' at' p'r' ab' qā' z' azā' bb' willdo' e' p'i' blota'
pa' var' p'm' badu' p'otid' i' elld' b'anda'. En' eudri' matti' e' g'ia' at' ab' qā' sab' nar' o'.
En' azau' liet' paz' lip' sitt' i' eudri' z' att' ept' em' son' ez' lot' h'. Sidā' baud' o' av' qā'
at' p'ara' ai' p'ofz' landi' sin' z' f' p'udu' z' bad' t'ia' leita' lauz' kess' ez' v' i' holl' o'

orsala' land' o' g' eg' quad' drottin' bleza' p'ier' ab' ram' z' p'yl' g'ia' p'ier' z' v'ind' p'm'
z' v'ind' margaz' p'oder' p'ra' p'r' kōa' z' i' p'm' by' ne' m'ond' blezad' az' vā' allar' p'iod'
abra' p' sidā' un'z' lot' bōz' f' p'm' z' bygdo' orsala' land' z' g' b' sidā' p'io' mill' aft' u' o'. at' q' ez'
ballad' d'oz' f'z' all'ra' hofz' od' p'edra' vora' z' p' q'm' e' boner' all'iz' gud'z' dydringaz' i' ayd' g'a'
polbi' z' f' so' ez' at' b'uedit' at' i' h'uz' pad'm' pazi' allar' h'elg' az' and' paz' ez' v'z' kess' u'
heie' h'ida' o' g'ap' h'm' all' p'v'uz' av'd' ap' i' z'ibi' mit' at' fissa' heiz' t'ig'ā' q' bygdi' un'o'
i' nand' p' ez' v'z' p'ed'z' i'ert'm' En' lot' p'ud' h'z' f'

bygdū þann hlut lausfenz er þv, sodoa z gona þangat þv þv hþilli v r austuoz z
uögu þv ai þv þv er þv þv þv bygdv z þv þv þv mit hþang z þv uo lot her þv
i z avll eiga huz þv er þv þv abrahā er lot u hcebi ste gan, hþlydi sm z huz þv
zlar huz miz hū xuij z ccc. þv sida ept hūm z þv þv a v vant z þv þv
þv marit, m en tobo her þv þv z svlot miz allr eigo sine þv þv er abrahā
þv her v r hþone þv þv mote hū melchisedec er var þv z þv þv god
z þv þv lozz þv g þv z vinn z þv þv. g þv þv er abrahā hþdi þv þv
abrahā gap hū tivo ap hþang þv hū. hū v litlv sizar at þv hū zignā eud.
z breiosteme vþ sodoa z gona z svv hōd þv er i nand þv z sodo þv þv
at þv er var er þv þv hōv stad z þv þv. þv hōv ofoma er þv þv

di vit þv þv z þv þv er sodoa þv þv z miz v þv a þv er m
vite dān til þv þv hū þv lot v r þv þv man tava þv þv er gōz þv hū z
þv abrahā er g þv v d abrahā þv þv þv. abrahā tob aþ. g þv þv bod
ord þv þv þv þv. hū mar þv þv sialþā þv hū lipi mar þv z all þv hū
þv þv mar þv þv lāge þv þv þv at þv þv v r var þv m er bi m er þv z
atta degi audz þv. abrahā er miz þv þv þv þv kanz auka v aþz þv at sida hū
abrahā v adz abrahā hū oltz þv er hū v tivoz þv g v þv er þv
er hū v þv v v r þv þv. g hū þv hlydi abrahā v illdi hū v a þv

hond at hū band hū at sapa sū son Isaac z Ba hū g' i pū pū er hū vne west se lipi sū
En abrahā doaldi ei at gora sem hū v bodic. hū pōz miz son sū ai pūa hū er o mīad.
hū til ka batt hū son sū z lagdi sīda a altari. ept' p' hū sūdīt z erddi at hū b' gōt
hū e' gill gudz stodvadi. hoggit sīda var hūtz eiu pāstr ai mille mīda z var sō
pōz z pōzoz. 6. i gora En Isaac geob vndan. 6. dāta blezadi abrahā en at nyu
p' p'ra v'k En sū hūydnī hūz var at mīnō hōpō sīdan abrahā lipdi. 6. lxx z var
Isaac gōd' erpīdi abrahāz bōdi at audapū z man bōstō. hū geob bōvō p'ra
er hū var p'ertuz p'ra er Rebeta. h. z atti ud hūe ij sonv z vībura. hūc
anaz esav en anā Jacob. 6. p'rod er bōm' p'ra Isav er ballud er
womev'f. En gōd'v'ga lōdz p'ra Jacob. p'ra er Isaac var gōm'at
z o'p'v'gū p'ra blezadi hū sūve sūvō Jacob z sapa hū m'zga hūti p'z' p'ra
er sīdar bōvō p'ra m'ū v hūz bōvō En hū gūgōiz vid esav p'ra blezhuaz ord
ū m'zllt gāpā z gōd' p'ada ap' o'p'ochi m'ībill m'īlli p'ra bōra lāga stōnd.
Jacob var d'v'dar vīn. 6. sūo sūm p'ad' hūz z p'z' p'ad' hū lipdi. 6. xlv az
hū Atti x. ij sonv z er p'ra p'os bōm' all gūngā lōdz. p'z' v' v' sūmūydrā
Ruben z sūmeon Levi Judas Isabaz z Zabulo. p'z' Judas er x' dātin ū

bonu zap tuz naze e gydig iudei ballad En pr u ij sammyd Josef z beui
am. pr voro ambactar. ff dau z neptali gathy z asser. z er pr oxo up ka
vne jacob josep mest. sima soua. rat podo braydi huz z opodnd. hu so d
mid at ei buadu pr gott ord at hu f. olle unog opeoba pra er h sagbi dz
ada sua pra er hu dreydi z pr nedu t' fll at hu mudi vda vbm. lo sima
Sida selldu pr hu se koxl p xxx puga. En sogdu jacob fll libendi at d
hepdi banat syne hus En jacob gnet sida sou su langa qz. josep var p
idz ai egipta land z var praz sigill balladz. hu fl so mila vndig qz
ditne sim at hu selldi josep alla sua eiual vandodiz. En drad h
dimez qz z vndi sammyd. En vndi hu en

hu net vob t f m glxp eggiaz. Og er hu petk f ei pa lo ho xh z za
adi hu vid gra su z p noxt var josep. myz va st o p fct z p qz
udi ura vetz. G. pylgdi h radi pa se p. h vna drava hndm bz ij z ff
adi odru ba e odru apt' bds e hnduis z met nar libz sem h qz p de
p ap bi. f fl epc se hu nred drana t u qn tle gga. thei vetv
sid dymdi farao bz ij drana ai eme uott z vido er radendz til
josep var hennet. dz myz va stoz ap ammyd u byzlaraz

nea p̄ boi in boi sin pañ er pa ñ heia. En ept̄ f̄ liet t̄y pa heia pa in blova a sua
sina z hapti po ept̄ simeon brod̄ p̄ra j hoptu p̄z p̄ heia v̄ svo hu z sina p̄oberia.
Dg er p̄ uar brot er b̄ egypt hapti uic pa p̄a p̄i aud̄ sine z hoptu beniamin
uz fiet p̄z angu en p̄ josep z biellu ab uie p̄ h̄m En h̄m gidi p̄a e gaghoda
sem p̄oz. En ad̄ p̄z billduz p̄a sagdi josep ti sin z gidi pa p̄z regna er p̄z
b̄edo h̄m h̄m bad p̄a p̄ara ept̄er p̄odz sino z p̄lytia pangat alle lid fiet z alle
sina eigu z liet h̄m p̄ar indv pa p̄im d̄alla reido Jacob b̄o p̄ida a egyptaland
uz aullo lid q̄mo z uar p̄ar p̄agna p̄oz uz p̄m p̄ed̄ v̄ p̄az v̄ p̄z all
er p̄edgar med an h̄m b̄ida. G. A. p̄m b̄o mart man b̄v. a b̄vi

landi z hoptu p̄az qua b̄eti b̄eti med josep h̄m En h̄m h̄m p̄di lei
uzt p̄ra p̄eda z uar p̄ra p̄i uz unibile dyrd ai egyptaladi. h̄m ept̄ en
Ept̄er andlar josep gidi z t̄ga b̄ipti a egyptaladi. p̄y p̄ta bob moyses
p̄z indv p̄z t̄gar er ei uislo dehi ai josep me ḡm h̄me z tob pa uesua z iete.
p̄ra enda v̄ p̄z p̄a p̄iad, allvynz p̄ra l̄u b̄v. b̄ard z b̄eytir apladz uny ap v̄
bodi b̄z. S̄u bodit ap b̄i at oll p̄oim born ap isael byne v̄gn ut b̄ea ai ana En id
heit. En p̄ meri ox byn lydz p̄ess ai ladi. p̄az er meri var vid leitad at myia p̄az
ox uff in sa er moyses h̄iet byne p̄ra. Broder h̄m h̄m aron en maria h̄yft

1 p̄ta moyses bob xli aip p̄. p̄i p̄hano t̄z josep dott p̄ocip̄e p̄stz p̄oy

God wíróz moyses á þá lúð ed þísta síu at hímóllti ú hñ ur wíne þém er hím synd' allz
lega z bráñ er. 6. baug hím þat eríde at hím þáru z þúdar und pharao þg z segdí
hím þau Gudz ord at hím villd. at þollz íst þáru a þe ap ládi at þrálfo z vagn er íst
þat þaz leígr. Eñ þr uíldi er hlyda. 6. ord á þa gídi en helgi moyses ríng storu þi
ap. 6. þpí. Bysu' þóu up' landit storu Eñ 6. þollz þeþ eþbi ap þar údræð. þat
vaz eit vndz á eípta landi at votu aull vnda at blodi. ánat 6. þoddr mgar
þára 6. þlugz þoz emípes heita. þíða ú þlugz er cínomia heita. v. drep þott. vi ú þd
na þott. vii vaz hagl er miz ellíngv. viii ú locusta. ix ú myrbz þer þípa mati
ú. x ú dandi allz þr 6. þdú á eíptala. hndi á z þe nar á þr noo. ú. Áv
ínga lódr. Allz á hóló hndz z þat hóló íam' í. Eñ 6. þávo þm at
þeþa apím saua aprue z þr. ú. bloz. lamb þuf ar op dýz hofa þra z
þada dýz stapr. Lúlu þídar het 6. opna. þávo þm moyses í gegnu þíoe
rauda z gengu þr þí gegnu þáru þotv en adz ú dýp þíoz. Eñ þarao þr z
þer þa er qm þygdí þoz eþe þm z uíldi. draga þa apí z þra er sem þy z
þaz d'þm þarao þr z allz h' þuf þíoe at eígi ú þoz þíþ aland. Síða geþb moyses
z þ' íst jobygd. Eñ leídar uíser þra ú þolpi þa er stod vz hím opá z á þord undz
z vaz á hím þyflíe' ú d' e' eþz ú vaxt. Þa stopull þ' þ' þm þa úi tigi. d'et e' þr ú

moyses þípr' d'ott' jethro þíþz ay madian se þeíng' áv'e moyses þols
|| þviii cap

Ept andt moyses tob jofve þæt hūz hospitia hāp vþ gydiga. h gōl' dyrt hāzti m
þæt gōl' m gar jate elgner i gōd'z nafie ap hūz jate elgner. gūgō s' i s' vþ hāp't lauda
þæt v' potv lognals aurb var bonn v' a ana midia þa rau ant til sioþaz opa
þa þa þa en þ opa ox ain so þem hāt þiall en alliz hēim gūgō þ nedan Sida
er þi þōn vþ ana þa þiell hō at rietto' t' sioþaz. þ uard ey at þiello borgaz
vegger alliz þi er v' jenco ap hōpi t' hūblōst' sida atto þi margar o'v' v'
þo'z þioðer er þ v' ladiu t' eigndau þi jofve allar þ' jard er sud q' heit
abzga. Eino þiue v' þ at jofve doattdi þōtia mōg' langa stund þō
at hon gect i þam at veni v' þi hōi v' ad' daggatt t' sioþaz þi'az er
þa att hūz jofve s'ipti ollo ladiu m ættv' gydiga hūiaz b'g' t' hōd' h'
stiyldi hū ættm' þat lada s'ipti hieðt' alla ætt' sida mēda gydiga þoll'
Ept jofve tob' at stvra gydunga þolli v' j' uret. bygd' þat land
er do endr v' ballad' hūeriz ept' ad' t' stōd' þ' at ora t' v' ar' þi s'ieit' i
þi samsō v' þ' b' Gedeon t' Samyel spān' m' g' s' þi helger m' t' ley stv' opt'
gūdz þoll' vnda hēim heidia þa m' G. t' v' s' t' Gedeon v' t' ladi' G. eingill at g'
mūde leyfa gydiga lydur heidia m' hōndu. G' bad. G' at þat v' g' n' s' an' at

in þat h̄ m̄d̄, leggja vlla reyp̄, lauba ḡðog piell̄, dangḡ azeyp̄ t̄n̄ ḡðm̄ þurr
ez̄ ō uili v̄i t̄ at þoll̄ v̄i leyst̄ t̄ f̄ ueittī ō. h̄m̄ þa bad̄ h̄ adra not̄ at dogḡ piell̄,
agardi allā ē reyp̄ v̄i þ̄t̄ t̄ s̄io v̄d̄ t̄n̄ þa ez̄ þessī m̄k̄ v̄dū h̄ituegḡ, þa þoz̄
h̄m̄ m̄z̄ liē lid̄ at ō bodordi t̄ sobn̄, moti m̄la h̄ þ̄t̄ h̄oz̄dū i h̄oz̄ḡ h̄edi, þa þoz̄
h̄m̄ ē i v̄i t̄ lenk̄orb̄z̄ t̄ h̄oz̄ber̄. Oḡ siðā ez̄ lid̄ s̄otī i n̄ad̄ h̄m̄ ōlesū þ̄r̄ ē b̄rū t̄
lenk̄rob̄uz̄ū t̄ s̄t̄io þa v̄id̄ h̄oz̄eȳ t̄ lof̄ū þiadr̄ þ̄ra āi þlotta þegar̄ all̄
Samson̄ daandi var̄ s̄io þ̄t̄ at h̄m̄ brant̄ borþaz̄ l̄oz̄ t̄ þum̄ m̄k̄
hand̄ m̄ aque

þiðo v̄m̄o t̄ þaz̄ afiall̄ v̄i þ̄t̄. A dogḡ samuel̄ spant̄ t̄v̄ ḡyðiḡ þ̄er̄
þ̄t̄ ez̄ þaul̄ ḡiet̄ h̄m̄ var̄ ē þ̄t̄ī t̄z̄ ḡyðiḡ. Af̄ h̄ þ̄ad̄ h̄m̄ ū god̄z̄ and̄na
þ̄r̄ þ̄ra ē ill̄z̄ op̄a verda h̄m̄ v̄ t̄ongz̄ x̄x̄ uet̄.
Þ̄n̄ þ̄oz̄d̄, aadr̄ h̄er̄z̄ ḡoz̄z̄ þa ez̄ dað̄ tokī l̄iḡō t̄ ez̄ tall̄dr̄ t̄ h̄leiðiḡ b̄ap̄r̄
þ̄on̄ þ̄t̄ ē t̄ccc̄ vet̄ra t̄ l̄x̄ t̄ v̄vet̄r̄. David̄ var̄ þ̄r̄ xl̄ ara t̄ ō v̄igdr̄ t̄ t̄z̄
i x̄st̄iū s̄ine af̄ þ̄m̄. Ō v̄m̄ ez̄ Samuel̄ ḡiet̄. t̄d̄ v̄i s̄m̄ala m̄ ḡdr̄ i þ̄m̄
þ̄oz̄d̄ s̄m̄s̄, þ̄ed̄ l̄ē t̄ s̄io m̄io l̄ēiḡi siðā Oḡ elyði. Ō. h̄m̄ t̄l̄m̄ grā s̄t̄oðiḡ
ia h̄m̄ reip̄ i s̄oðr̄ biapta m̄s̄ oarga d̄yis̄ t̄ h̄m̄ brant̄ biarm̄az̄ þ̄ram̄
af̄ ḡad̄m̄agī þ̄
i Samuel̄z̄ b̄olī ix̄ cap̄, i þ̄on̄ t̄ ā p̄phet̄ kallad̄ Sera, þ̄m̄e samuel̄z̄ b̄olī x̄ cap̄ dan̄ þ̄oz̄

at fia i rōpō nēa gull erc. ber v p mē z bēi sth z mē ad. gseu ap bndu gull dūg. h f v
i sūde vij ver z vij mēdi z vijgt ai eno. attā mādi. attā r sūz fēan p er sine uaz byz
mē. Gūsti pat er salamo het gīa jorsala bē er ballat tēplō dūg. Salomon' mūst. f
dōdi mē helg' bōbz. jō hēdi salamo mēla oħaungu jelli sine ap er t' lōc' hēi v hēidū' hōn
f' er hū vne op mīt. fō uq' uca mē hīa mēstōnāz ap g' at f' v' er helg' mē rōpda v
ambrosios avgustin' veronim' Ept' salamōn vāz bē sonz hūf zoboā ynda hū
hūaz mēbill hūit. g' d' g' a pōllz z cob' s' bē pān er jero bōā hiet hū gīd' blotm
z mēg' s' o allz f' bōngū. e' l' t' ab' hōp hū ep' anō n'. Eptez zoboā mē vāz
ab' s' on' hūf bē ac jorsalō f' a' s' hū on' p' a' jō s' p' t' s' m' f' t' an' f' r' a' u' b' g' a' r' u' z' b' y' e' o'
y' b' jorsala z bē. hūer ep' anō n' s' p' m' o' h' p' u' t' g' u' t' t' i' g' u' d' i' g' b' e' l' m' i' s' s' i' o' n'
tōb' avallt bēdō sonz ep' bōdz mēda bēg' z hēllōuzt' i' g' y' d' i' n' g' a' b' o' b' e' :

Sūm' er voro p' z. f' v' i' n' e' r' e' n' p' l' e' t' e' z' s' p' z' s' y' n' d' u' s' e' z' z' v' i' d' e' z' f' r' a' g' u' d'
h' i' b' l' o' r' a' z' a' n' a' z' a' o' f' i' d' a' m' i' g' r' a' a' t' p' er' h' e' l' g' a' z' b' a' e' z' (e' i' g' i' a') s' i' n' t' a' b' l' o' o' h' e' l' g'
b' g' a' z' z' d' y' z' l' i' g' e' z' e' c' h' i' a' f' z' i' o' s' i' a' l' er' b' e' z' t' m' h' i' e' l' l' e' p' a' s' s' a' j' k' a' t' i' d' . A' d' o' g' o' m' a' e' s'
f' o' j' s' a' l' a' f' i' a' b' o' n' a' b' a' g' u' d' o' u' o' s' o' z' b' a' b' i' l' o' n' b' ē' m' h' s' i' n' a' i' j' o' r' s' a' l' a' l' a' d' z' b' r' a' u' t' a' l' l' a'
j' o' r' s' a' l' a' b' ē' z' s' o' s' a' l' a' m' o' n' s' m' o' s' t' i' e' . f' r' a' n' z' hū' p' i' g' l' o' c' i' m' i' l' a' z' p' a' r' d' i' j' b' a' b' i' l' o' h' g' a'
at h' e' r' a' d' i' j' e' c' o' n' i' a' s' b' ē' z' a' l' l' a' j' o' r' s' a' l' a' l' y' d' m' hū' j' t' i' n' h' l' e' i' d' i' g' u' . vāz d' a' n' i' e' l' s' p' a' n' i' z

þi h' all hapt heilax anda gipt z lyf þ' en þiði and hermaf

quinti eraz

þa var en þiçe allðz heiz ez hofz i babiloã herleidigv þu laubz i þiçat buoð þiç
þiç dæiz vorz þiçm andz ez talic. d. lxxxix az ez þaz tundi giðuz a enu
v. and heiz at gyding lydz v htebi ap nabagodunoz þgi austa ap babilo.
En ierlm var broc aull til jardaz o tēplv dūi broc z bnd en hte b' alle goll
z gersimar ez v samau boum gudi t dordaz. kongren sedacias z alle stormy
þorsala v hte j bilon t kiad þ' vij rgi. vetera i h' þaz. vrdv te b' o. v. i. i.

til þess at gogga þ' en en aua lyd ez þaz þiçm heram þiç þaz var
daniel þpam en þiçm ez þ' meilax lagdi ai hod si ai yngd allðze
i þongz haull at hū hapti ei ad þaz þo en eiz z varu en þud gapt þ'
þo mebla þpæbi t man vit mena z gotz þpæbi e andv m. hū þagde
þg ena dravm þiç þat e hū mōdi ei þialz at seiga w þiçā zied þ' at þza
þortēnda ez siða giorduz v alla vould. þiç þoz h' t ena mestu meozda z gide
þ' hū þazastan adza manā eþe þezsa þazēigv dūau dūm þz zied hū

Yosoz hieo hieum gepuā er hōdige ū pūc fr ē sō upp at boya salamōz mustre ē bint h̄ ut ḡidū fr̄
Dupp in sama uerēi z s̄rauh̄ mūā en p̄i h̄ uent fr̄ ū at b̄ro p̄id fr̄ xl z oij uerz ap̄li at fr̄ urō
at uiaz p̄iodō fr̄ er talua uilldu uerēi s̄ra pastydu b̄par ḡydḡa polbi lāga x̄p̄i s̄idā fr̄ b̄dō
ap̄t̄ b̄abilō Ep̄t̄ Cn̄o var Lambiles. s̄ h̄uz l̄i b̄abilō en nyo ai ep̄tealādi z er h̄ st̄udā Gald
ad nabagudowosor. At h̄us dogū ū h̄olof̄n̄ h̄ouh̄ h̄z vegi h̄m̄ banadi jud̄ h̄ezlog ecbia Ep̄t̄
cābiles h̄ieuzt babilon̄ z t̄ h̄es er alexander ē r̄iti ḡriebia b̄i p̄ellō. d̄is b̄ḡ z eigūz all̄ r̄iḡ
Alexand̄ banadi alla s̄odi h̄olpu h̄eims z b̄m̄ z m̄ga s̄a z h̄ jagū s̄iḡ. h̄lagd̄, oob a h̄alz
b̄ḡ z uer s̄a d̄ga beior vnd̄ s̄ ū b̄ḡi. Alexand̄ ū ȳp̄ b̄i x̄ij uerz h̄ d̄rat̄ er̄ t̄ b̄ana j̄ b̄a

b̄ilō. h̄ā h̄ec quo a h̄opud b̄n̄ p̄a. a. ep̄tealandi. er alexand̄ia h̄eior
alexā d̄ s̄ip̄ci r̄i. s̄ino m̄z x̄ij ūm̄ z ū s̄r̄ ali b̄ōgar ep̄t̄. h̄ā s̄ad̄ h̄ez ḡebia i s̄t̄ er zō
v̄n̄ z h̄opz̄t̄ Ep̄t̄ alexād̄ ū tholome b̄i a egiptalandi z s̄anap̄ h̄ h̄al s̄e ū b̄i tholome d̄
naſi a egipta lādi. z s̄e s̄e m̄er h̄ pharao tholome ē p̄yrt̄i var b̄i xl uerz.

Antiohol̄ h̄ b̄i ḡm̄z z ill̄ ai s̄ylād̄. ū h̄ er h̄ed̄ b̄ḡ s̄er antiohia h̄er er h̄ h̄er s̄ia h̄t̄ b̄dō s̄a er
h̄idit var. C. x̄xy z iij uerz. s̄adā h̄ er alexād̄ eiq̄uad̄ b̄abilō Antioh̄. ḡb̄ h̄t̄ a h̄ōd̄ ḡydḡū z
s̄aurgadi ierl̄m̄ z s̄o t̄ēplō d̄m̄ j̄ blotuuy h̄eidina goda. m̄arga ḡydḡa p̄idi h̄ pa er h̄alla
uilldu s̄nd̄z laug. s̄ar til er mat̄h̄at̄as z s̄yū. h̄us ḡeigo j̄. uoti h̄m̄ p̄yrt̄ d̄rap̄ s̄r̄ s̄e d̄i.

z gō mathacias hōpigi gydiga ēū epe hū ū iudaſ machabe ſ. hūſ hōpigi gydiga h gōd.
mgar orof i hēiduar hōder z hōſi aualle ſigz z vōdu ſi bōr oddi z egiu loſ ſu z hōd ſi bb
uū v ſtūb ſuo at egiu gaga uerid meri apzeſz m uie ſigz ſyalli j gydiga polki pīa pīda ū ſiōt
rauna ſon ſon mathacias hōpigi. ēū hūz hūz ſiūc hēlu j gīgat bōrd hūſz: ſiſigōd

Bel hē j vclōdu ap hū h bioc hāſ ſē hū ſiūc dūdi bōrōdz epe hū ſiūc ſiūc gōd giorz
ſat ez ſiūc hōder balla bāil ēū gydigar neſſa belzebub z hēu ſiūc byggi hōpding. alra
diopla hū h ſiūc vclō hū hēc gōra yimue bō ſa er meſt hēgē ſiūc; qeimeu j. hū ſiūc
ſiūc hē er ſiūc era ſiūc hē g hēc gōra babilō ēā gōmū; hū ſiūc ſiūc babil hē ſiūc ſiūc hē ſiūc ſiūc
ſiūc gōd z uūgōdz ſiūc ſiūc gōd uūc uūc uūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc

Ydi ſigz ſiūc uōa ſiūc hōp. ſiūc hōgē q bā ſiūc matkēz ſiūc uēroldu adz ſiūc ſiūc
ſiūc hōpze. ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc
uōſōz ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc ſiūc

Sida ſon ſiūc mathacias aundudz ſa hōpdu gydiga ſa ēā hōpōdiga er hōt er; bōſū
ſiūc ſiūc ariſtoboluz hēc ſiūc gydiga z ballad hū bōdi ſiūc z bō. 3^o ballada
ſiūc ſiūc hōpōdigar ez ſiūc ariſtobolo z bōmū z ſiūc allt ſiūc er hōdes ſiūc hē hōdne h
YB^o gydiga at radz ſiūc ſiūc er ſiūc ſiūc z ſiūc hōdi iur ſiūc z gōr. //

Gylfeg oia ur mest & diggt. i heidum bolu ei gylf vnu bo kar eia her þu oia hopyt lido
 þætter daga moyses & iosef þam h^e þi troyo. Ilkz u þi eþe & alexand^r & elenus dei
 phebos & trois alexader & bonu af gylandi þa ei elena hvet hu var akaga þogz
 att menelauf brodr agamenonis gylia þi þi. bb. elyduzt de lide & þo til troyo m
 xviij þipū midr en xij hundrudū troydū. þriam^u haddi & ogryne lidz socti & hū
 ollu. kappu & hopydiga lidr troyo u a mester kappar. Ecce & troyus. Ilkz þam & Eneal
 magr hū. En i gylia lidi u þi mest^u app acilles & alax diomedes. Spebig þia
 þi hestoz & uhpes. Guek satu. x. uet^r u troyo adr bgi yrd. vneij. þodog^r þi ei þi att
 þiell uill hleca lidz hrotueggia & þlest hopydgar. þar þiella il þam aller nea ele
 m gylia lidi þiell abilles & palameos. þa ei þam uor urog þorstaðu u troyo
 nea þingur ef. þu omu altoreigi vþ þegag
 þi anten & Eneas þamū & lubu vþ þogig u noctia þ gylia þa var þam þi
 þellor & uill hluti borgar lidz. En anten & Eneas & eleu^u þougt uða. Guek^r þu
 troyo alla eþndu þi. Eneala haddi bonu sing m^u þer & þi agamenon þi brodr þi þi
 oia ued anten & il hū & þi ei friga her & troyo haddi i stadit. Gelys þam
 eiguadi lida þidar uþi þer apphū. Gyes hū u þ troyo herula mod hū þam
 diomaca ei att h^e Ecce bō hū. Stödu þidar eigunz il Ecos troyo i m^u þullige.

Gylen
 Neau
 her
 no e
 bda
 da
 þedg
 mo
 þat
 en
 me
 gra
 mð
 þð
 vud

helen þos brodr sin fneal þ abtr af tioladi þ in hæn þer hæn gamall er anchises h þ þou hz er
scamus her eda wluþ. Eneas þor uida þ þ b hugi stad þefty adz hū bō axþ land eritulia
heit þar þeði hū þappa þan er tūm qier. hū uar f dūm þz er zibi hagd i þm stad er
no er Rōa þg Eneas gþ at eiga launna doctz latin þz er latin tūga er v bend þe qioqta
þōa hūz þan latin þagzopp. Eneas u þgzi ai italia þi in veoz Epe hū z þi ascand f. hz xxx
az þ vū qū þiōi þoz þa er alba geitēz þ stōdz þāt ut þ rōa þg i þn þg hieldu þz þaz
þedgar xō þgðōa alt til þez er þz Romul þz kam þz þōu rōa þg þa ried Romul þe
mōm brodr sinū bana þz gāz þg. uaf þz þm uaf þz þalladi. Rōmā. Rō. h. þz
þez er tarquidz

þat nbi vvv az z qūm þz rōmā þz hā hagd rōmā þz y þez þer tu
ē uilati þaz þz hū z ab brut rō u þz hōz þi in hādome þz þab illtū qūz z ap
metnadar. Epe þz u i hōz þigaz þallad consules þz rōmā þz hūm azē Sleid
þam cccc xl zai az z uedu þastūd alla cōsules rōmānū dōp rōmā þz hūm hōz þ
mgar sett y þ rōmā her. Eim u þōpenū in nbi þū az þazē dōp þi v þub þezaz
þōpey magu þz austz uelz z bōz þz u magz þaz hōz þz þz. hū þattgildz þyðiga
vud rōmā z magz adi þrod þazē cras þz ai serkland mz þz hz hād. þz þaz

þozozz

hū hādēm f̄ ap̄ babilōn̄ m̄ s̄ d̄p̄ hū m̄z̄ h̄at̄ s̄ī st̄eyper̄ uellāda gull̄ j̄ m̄v̄ h̄z̄ badū h̄ f̄ q̄
quē er̄ hū kyristi q̄ z̄ q̄ til Julij cesar̄ s̄ m̄ ō p̄iall̄ z̄ hadi m̄gar̄ or̄or̄ ū sayā z̄ f̄ q̄ d̄ ai
ēiglād. x̄ nec̄ ū Julij cesar̄ s̄ ūdā p̄iall̄ z̄ skattgilldi aull̄ p̄aȳ ī und̄ rōmā er̄ par̄ d̄ō ep̄
f̄ d̄ō m̄is̄ytti m̄ s̄m̄ p̄ōp̄eo z̄ j̄ulo s̄ī elyduz̄ at̄ l̄idi m̄ō s̄io ū alla h̄er̄ z̄ attū or̄or̄ p̄
ar̄ Du ū m̄est̄ z̄ est̄ er̄ s̄ī borduz̄ j̄ cesalia f̄ er̄ aī bolgara l̄ud̄. f̄ ūd̄ m̄gall̄. nit̄ z̄
h̄aydi Julij siḡ. Eū p̄ōp̄e p̄lydi ar̄ egiptalā z̄ uōti s̄ier̄ s̄ī c̄ ī s̄z̄ ap̄ tholomei h̄ȳ. eij̄
hū s̄ulib̄ pompeo j̄ t̄rygd̄ z̄ d̄p̄ hū. Sid̄ p̄ Julij til egiptalād̄ z̄ m̄ll̄ d̄ī tholomei z̄
s̄ubia hū. tholomei d̄auēb̄. j̄ aī hū er̄ m̄k̄q̄it̄ z̄ ū t̄zo ad̄. Az̄er̄ h̄om̄ j̄ or̄o ap̄ īul̄
ka ḡaḡ Julij egiptalād̄.

Cleopatra d̄a d̄agu s̄ȳr̄ tholomei z̄ s̄illu s̄ine z̄ ned̄ q̄ s̄m̄ l̄ȳ f̄ d̄ar̄ Julij cesar̄
z̄ s̄ȳr̄ rōmēna ȳp̄. h̄z̄ all̄ h̄er̄ ap̄ q̄ n̄agi ū q̄ h̄ī cesar̄ ballad̄ s̄ar̄ f̄ ī h̄er̄
h̄ayt̄ Julij s̄ett̄ m̄issen̄ tal̄ z̄ talld̄. z̄ glaup̄ ar̄ s̄io s̄e latinu m̄telia m̄ ap̄
hūz̄ n̄agi t̄ manud̄ s̄a n̄aḡ er̄ h̄. Julij. Eū ad̄. h̄er̄ quintil̄ Julij h̄aydi. ī v̄. ar̄ z̄
hū ū uēḡ j̄ h̄opud̄ h̄opi j̄ rōa b̄ḡ. hū ū s̄ard̄ us̄ar̄ū z̄ ȳ. b̄uē. q̄ z̄ er̄ an̄ar̄ Cas̄
us̄ er̄ ūp̄ h̄ayz̄ m̄ ū at̄ dr̄apī Julij ep̄. d̄auda Julij ū s̄ī h̄opd̄iḡar̄ h̄em̄ s̄in̄z̄
Augustus octavianus z̄ an̄ar̄ antonius hū q̄ ī s̄ ūdā h̄ayz̄ Eū Augt̄ p̄ n̄ord̄.

Anto
p̄i ōs̄
cleopa
h̄er̄ z̄ t̄
s̄ȳr̄ til
p̄m̄ ū
Eij̄ h̄ay
t̄id̄
l̄er̄
god̄iḡ
h̄ȳdon̄
h̄oll̄
f̄ d̄al̄
brod̄
p̄am̄
h̄ode

antonius liet ein systri augusti 7 ff at eiga cleopat' detungu ai egiptaladi / Kad' af urdu
pi osatt' au 7 aug' 7i attu in ordi mila antoni' ud yf stigi 7 ban. si' sialp' 2 eit 7 so
cleopat' bona h3. pad' 7 ud august' ei beifari yf' ollu verald' 2. hu setti þid u allan
h3 7 liet vita allra u noqu af h3 nafn herer manudr augustus sa er ad' hiet
sextil augustus gaxdi ubi v' ar euf (exta tigar /

hu setti allar heimur er þra þi taldi er Cristi gudz u þyddi 7 t' enda verald' þa
gaxdi augustus u hie beifari u vetr euf' 7 ar u þo 7 u bon' h3
aid var herodes þi yf' gudiga hedi at vurdur hu hie drepa komey' þe
leym 7 sau sidan mod' 7 i hel' ont' hu u archila' sonr h3 7 ar 7 ar

godiga landi. er hu roggan gydingar mid augustu 7 rar augustus hu af
gaddone, utlegd 7 do hu þar sidan setti august' uif' god' m dia yf' þyda
þoll þa med pilat' jar þi spolu þa herodes þi er the r' 7 u' balladr hu ued
þ galilea hieradi hu u' sonr ez illa herodes. h3 bona var herodias er philip'
brod' 7 gaxdi adr attu. þau hu ollu b'plati joans b'pta. Sa e same herodes
samkyct' u pilatu u þi þi drott' 7 3. gode þi Gai' þer' utlegd 7 do hu þar.

godes e þi u' ballad' af salonita annar godes þi son herodes annar. þi d' herodes agþa

Ep^l hōde tēta u herodes ag^o p^o archila^o fr^o v^o dydiga^o h^o liet hoggua p^o cob^o pla brodr
roti^o pla t^o h^o h^o bondu petz pla p^o a^o er gods ei^o gill leyfti h^o v^o m^o r^o va ftoz u h^o l^o
sidar d^o g^o d^oz ei^o gill hōde t^o do h^o s^o i^o
miog a hūz dogu^o i^o h^o t^o

Ep^l Augustu^o v^o tibi^ous beif. stiusson hūz xy t^o j ar hū u und^o h^o y^o d^o h^o v^o m^o ill t^o dra^o
hross p^o est^o h^o m^o beif m^o h^o badi kat miog d^o g^o v^o ad^o hū lara j g^o a^o j goda tolu p^o u
auud^o g^o a^o rō^o ma v^o illdu h^o ei^o t^o va Ep^l t^oz h^o v^o tibi^ous j andad^o p^o u v^o h^o a^o beif
iii ar hū u ad^o m^o v^o d^oz t^o g^o m^o ar hū v^o illdi sig lara g^o a^o p^o s^o e^o v^o all^o m^o h^o ind^o
u hū illz t^o all^o u^o t^o dydiga^o h^o liet s^o a^o v^o h^o s^o andad^o t^o m^o a^o lara b^o a^o z

og baad at all f^o d^o a^o leyfti g^o a^o p^o a^o kau. a^o b^o hūz radu^o var s^o uo m^o s^o z
ongt pilato j ar li at hū banadi s^o i^oz p^o a^o z s^o i^one h^o e^o di h^o a^o v^o v^o ind^o ualiga all^o
m^o v^o ad lipi t^o hū h^o miog m^o z g^o m^o d^o u h^o e^o di h^o v^o a^o h^o t^o v^o a^o h^o v^o beif
h^o v^o a^o x^o t^o xiii ar t^o m^o v^o v^o d^o i^o hū var godz t^o sig^o t^o v^o ill. a^o hūz dogu^o g^o d^o i^o matt
e^o g^o d^o sp^o i^o all s^o i^o t^o a^o e^o b^o i^o a^o t^o u g^o t^o a^o i^o dogu^o h^o a^o s^o s^o t^o t^o pet^o p^o l^o j p^o a^o v^o a^o dom
e^o stol

170a 6g Hero d'ker ept claudiu q' p'ysit beius byne jul' cesar Hero bami mad
sine z brodi sinu z post' er seneca h z hu h best' m' vit Hero licet e' agit j h'ad' f'
er uny hege hem seligagt i hug b'oit at dygia sin j mille h' u' h' xij ar z oij
Hero baudi p'ysit omnd' b'itnu' m' h' u' licet brot' gesta petz p'la z hals hogg'ua
Havlu' h'elw' sid' q'rd'uo z v'd at dialti op'la m' at dyz h'ap' n'it' h' u' i' sondi' v'oi' ai
f'ag' vespasian' var par u'ast' k'risan' y' ai r'it' m' z h'ardrad' pa u'az ti
v'of' san' h'anz' ij ar v'ada' poll' h' u' v'ac' q'at' barn' z h'et' t'yna' h'uen' d'ep'
f'era er h' u' aid' ei' e' b'ur' ag'et'lige' v' b' z g'ott' die' u'az z m'y' b'it' sam' u' p'm' ad'
h'erd'ua' h'aga' p'z' vespasian' b'ed'at' b' m'z' h' u' i' ai' dyd'iga' l'alud' z b'

ttuz u' i'orsala borg' ai pasia tid' jertin' v'ido' h'ust' b'onz' bysu' adz' z'ou'ia
h' b'o' f'ang'at' z' plena' illt' geob' y' dyd'iga' lyd' e' p' n'era' p'idd' ad' ad' b'gim'
y'rd' v'uen' z' u'ff' gepi' par' aca' m' b'om' sin' z' h'ust' z' o' x'ci' av'ur' p' f'ulle'
f'ab' f' d'p'uz' f'alp'er' borgar' m' til' l'ich' matar' om' sat' i'orsal' laust' t'irus'
xij' b'appa' m'z' xij' orp'u' e'pt' f' b'eu' z'ou'iaz' jertin' alla' e' j'ardar' z' hoert' h'us'
er' gene' v'p'io' at' elingi' stein' lai' f' sem' ad' b'o' f' b'm' pa' f' d' v' f'agdi' u' av'du'
jertin'

lytu adri ē hū vī pīd. þan all gyðiga rebr' abraf' isala ludi z uigri j anauð sellu' n u alla heim
E var i verra sidda minni en þingit uet epe ping' x. Epe titu u' domigian' e' yng
60' qz ber xvij ar hū band ofð bittu' m' noyft epe' no. hū setti joan' pta; uella dā
ūfuri z er hū uīd e' me at þorfa liet ber þa pta. 6. j utlegd; ey þa' patmos. 4.
þar þa joan' pti himna sy; z q' sy bō apocalipt; 3 er h' gdi. þar. a þi ari v' dōmian
vegrū at radi oudūga; j rōa bō þezva uar ber. xv ar e' xui at hū' lofi þoz
ptey. uz utlegd; effesō borg z gidi. þ' gudis þragl' sitt' traian' v' þezvari z z ar e'
vi mudi Rōma i q' gellu' z mū' gte sidda augtu' u' ber. 20' traian' 106 f' m' of
auga nega ai smū dogu' þra' tid' 3' ofðe cristu' mū'

z licc cleuz þagi bō sicc þ' gud; þar at bōdi traian' þo u' hū utgt ul' geþ
z u' hū er þat utad at gōu' þ' q' þeig' ond qz uz helutis þustū. heli
adaunf var ber xxi ar hū ber upp' gā isala bō z band at h' þyldi elia. 4.
ap' qz naþi hū þugadi gyðiga er þi u' adri oþlydu' z banadi þū vift þoz
sala bō þan þra u' þezari þi er þatt er þ' sagt anton' e' mli u' ber xv ar þra
m' þuz anton' uer; xuij ar u' qz d' a' ofðe bittu' mli. luc' anton' e' dōm' of
xii ar

Et e gāli vij mudi Cenn⁹ y iij ar pa u o p d i s t m d o i p a u l p p e t u a z f e l i c i t a s b e n e d i c t i o t b a
Anton⁹ bassol caracalla xx ar maan⁹ i ar maan⁹ aureli⁹ iij aureli⁹ alexand⁹ xiiij a q z
dan⁹ var o p d i s t m d o i m m . i u a m e a h m o d e r h n z h o v a r d t u p i a p o r d u o r e g e m i s p m
Alexand⁹ var vel o m o d e r s i n a z a p h n a z s a b u p o a r o p d i v i d b r i s t u a . i . m a x i m u s . y a z
p h i l i p p u s . s . q u i v i j a z h i p e d g u b a d v e l l i s t . . . d e c i u s u a e b e n e d i c t i o n e t t e
q u i n a p s i a d a p h i l i p p u s z a p s i a d s i a p u i d p a b a u d d e c i u s e n m e s t a o p d i s t m d o i m m
p a r a f a b i a n u s . s . p p i l i z l a t i u s . s . s a b u z c i p a n u s e r b i b p b a l t u s h e r i j a z h u i n g e e t
a t o b e a l l e i v i p h a g e r s i n s u b i s e n l e u g e s t b a u d h u o p d i s t m d o i m m z t r y n

di padan ap lodi nbi fmo z lgi. Valenian⁹ z Galienus⁹ s qu. xv ar
p i b u d o o p n d q u i n e p u g e s t u d v a l e n i a n u s g e r t e b i a p f o i p m e r s a p o r h z
u a r d f i d a b l i n d a d i z h a g e r a l l a a l l d i j a n a u d z a d d i g s a p b i s t i e a b a t q u i
a d i h s t i e a i h e s t s i n q u i v a l e n i a n u s s t y l l d i p a d a v u d e r p o t u q u i a i h o d y z
b r u a z i p i a n a u d d o h u a p b y s i n o p m e r v a l e n i a n u s h e r u u d g a l e n i a n u s h o d d
z g a p p a s t u u m m a d o g u m a v i d u m i l p a d a r a i r o m a n a u b i p a n
t i d l i e t s t e h a n p p l i p s i t p . s . s a b u z h i n g e s t s o x e p p z l a u r e a e r o d i a c t i

at u^o b^o f^o f^o er dec^o h^o claud^o v^o ber^o r^o t^o w^o modi. h^o no^o sig^o ai pio^o p^o r^o er boti h^o a^o a^o d^o.
 and^o var^o t^o v^o j^o man^o u^o di q^o u^o b^o aud^o o^o p^o d^o list^o u^o u^o m^o. h^o no^o g^o b^o eld^o g^o s^o o^o n^o at b^o y^o s^o u^o er i^o ad
 b^o i^o l^o u^o f^o id^o t^o h^o u^o a^o p^o o^o r^o u^o v^o e^o g^o v^o e^o g^o i^o c^o a^o c^o i^o u^o b^o e^o i^o v^o j^o man^o u^o d^o. t^o v^o d^o p^o i^o f^o l^o o^o v^o i^o a^o u^o i^o j^o
 man^o u^o d^o i^o v^o a^o r^o l^o l^o a^o p^o r^o o^o b^o v^o i^o a^o r^o t^o i^o j^o u^o d^o i^o. h^o u^o g^o d^o i^o p^o d^o i^o i^o u^o d^o a^o p^o i^o a^o l^o v^o g^o r^o a^o l^o p^o
 v^o i^o b^o i^o g^o a^o er p^o i^o h^o o^o p^o d^o v^o g^o i^o t^o o^o p^o d^o l^o a^o g^o a^o s^o t^o u^o d^o c^o a^o r^o t^o f^o g^o z^o u^o c^o a^o r^o i^o a^o t^o z^o u^o o^o u^o u^o i^o a^o u^o i^o j^o a^o
 h^o u^o m^o l^o a^o u^o d^o o^o p^o m^o a^o g^o t^o a^o u^o s^o f^o a^o er a^o p^o l^o i^o h^o u^o b^o a^o m^o d^o i^o o^o c^o l^o e^o a^o u^o s^o i^o m^o e^o h^o e^o d^o i^o h^o e^o s^o d^o u^o o^o
 m^o e^o r^o i^o a^o m^o. d^o i^o o^o c^o l^o e^o a^o u^o t^o z^o m^o a^o x^o e^o r^o e^o i^o h^o o^o u^o l^o e^o t^o v^o h^o e^o i^o t^o z^o a^o r^o a^o a^o p^o t^o a^o u^o l^o l^o a^o u^o d^o. v^o

m^o o^o g^o t^o a^o u^o g^o u^o d^o t^o u^o a^o a^o p^o t^o u^o e^o r^o d^o i^o d^o o^o g^o u^o s^o i^o n^o d^o u^o p^o i^o
 o^o p^o d^o c^o u^o s^o t^o u^o u^o m^o u^o p^o a^o u^o t^o i^o a^o h^o o^o p^o z^o o^o i^o d^o a^o o^o p^o d^o i^o i^o o^o u^o i^o a^o u^o b^o i^o t^o z^o p^o a^o v^o m^o e^o s^o t^o
 u^o s^o i^o d^o i^o g^o u^o d^o i^o b^o i^o s^o t^o u^o i^o e^o i^o n^o g^o z^o s^o a^o u^o s^o t^o a^o s^o t^o a^o c^o i^o u^o s^o m^o a^o n^o u^o d^o i^o s^o i^o i^o o^o m^o a^o p^o z^o i^o o^o r^o o^o p^o s^o
 p^o i^o m^o e^o r^o p^o a^o l^o i^o g^o g^o i^o a^o t^o x^o v^o j^o p^o a^o s^o u^o s^o u^o s^o m^o a^o n^o u^o d^o i^o a^o p^o l^o i^o p^o i^o t^o e^o b^o u^o p^o 6. s^o a^o l^o i^o p^o a^o u^o s^o t^o e^o s^o s^o t^o i^o m^o
 p^o i^o d^o s^o a^o v^o p^o p^o z^o s^o e^o b^o a^o s^o t^o i^o a^o u^o s^o t^o i^o b^o i^o u^o s^o p^o a^o n^o t^o a^o l^o e^o o^o n^o i^o t^o v^o i^o c^o e^o a^o c^o o^o s^o u^o l^o a^o s^o z^o d^o a^o n^o i^o a^o u^o d^o z^o
 h^o e^o r^o a^o s^o u^o e^o t^o d^o i^o o^o c^o l^o e^o a^o u^o s^o t^o a^o s^o t^o a^o d^o i^o u^o d^o i^o u^o b^o i^o s^o i^o u^o z^o p^o o^o t^o t^o i^o e^o i^o u^o t^o z^o u^o p^o m^o u^o d^o d^o o^o
 m^o a^o x^o e^o r^o e^o i^o m^o a^o n^o u^o d^o i^o m^o a^o x^o i^o m^o u^o d^o i^o s^o d^o i^o o^o c^o l^o e^o a^o u^o s^o t^o a^o s^o t^o a^o d^o i^o z^o m^o a^o x^o e^o r^o e^o i^o m^o a^o x^o i^o m^o u^o d^o i^o b^o o^o u^o d^o i^o o^o a^o r^o
 X o^o g^o e^o s^o e^o l^o a^o u^o i^o m^o a^o g^o a^o r^o i^o e^o r^o a^o.

pa v̄ p̄ p̄nd̄ omarē pp̄ z̄ t̄nac̄ z̄ timotheus.

Constantin̄ s̄ constantin̄ z̄ helenū v̄ ber̄ xxx̄ ar̄ z̄ ymanūdi t̄n̄ hadi m̄gar̄ ar̄ ar̄
Ladi t̄n̄ eignad̄it̄ allt̄ rō heria r̄ibi. A h̄anf̄ dogō and̄verd̄ū var̄ op̄dr̄ k̄p̄m̄ m̄
constantin̄ var̄ lib̄p̄ar̄. j̄ p̄antid̄ pā b̄ō. Siluest̄ pp̄ z̄ p̄ndi. q̄ t̄n̄ z̄ p̄n̄ m̄er̄ v̄d̄ ber̄
heil̄ aḡ lib̄p̄ra. t̄n̄ cons̄m̄ q̄p̄d̄ s̄id̄a m̄est̄ alla m̄ ḡud̄i b̄p̄ue. q̄n̄ liet̄ b̄iz̄ b̄in̄ ḡa
nat̄ran̄ Joh̄as̄ b̄p̄ta z̄ j̄oh̄i p̄la p̄er̄ p̄ stoll̄ p̄er̄ b̄iz̄ b̄in̄ liet̄ q̄n̄ ḡia j̄ p̄m̄ p̄er̄ p̄er̄
v̄ b̄raḡ best̄. pal̄ t̄n̄ liet̄ q̄n̄ ḡia p̄ v̄ta l̄at̄ia p̄ar̄ p̄ q̄a var̄ h̄oḡar̄ m̄. j̄ r̄omat̄z̄
liet̄ t̄n̄ ḡia pā t̄n̄ v̄ her̄ rest̄ z̄ k̄ h̄er̄ q̄n̄ ḡia t̄n̄ ar̄ d̄roct̄ m̄ v̄oll̄



constantin̄ liet̄ ḡia aḡnesar̄ t̄t̄ at̄ bon̄ constantin̄. d̄. s̄inar̄ laurenci
liet̄ q̄n̄ t̄n̄ ḡia. marcell̄. no. z̄ pet̄ro liet̄ q̄n̄ t̄n̄ ḡia z̄ p̄ liet̄ q̄n̄ legḡia j̄ h̄is̄
mod̄i s̄inar̄ helenar̄ j̄ d̄yrligt̄ leidi. Constantin̄ liet̄ s̄em̄ at̄ all̄ b̄p̄ar̄ s̄p̄id̄. q̄l̄
yda p̄o suo s̄ē b̄gar̄ b̄ers̄na z̄ q̄n̄ ḡap̄ alla rōa b̄ḡ v̄nder̄ papa v̄ell̄d̄. Sid̄ liet̄
q̄n̄ ḡia m̄la borḡ z̄ aḡ h̄us̄ n̄aḡi. q̄. s̄u b̄ḡ cōstantin̄o pol̄. p̄ar̄ liet̄ stoll̄ s̄u c̄yft̄
all̄a b̄ga j̄auf̄t̄ i. A dogō constantin̄ h̄op̄ an̄ p̄st̄r̄ allȳ s̄ina v̄t̄a aḡ al̄
exandria. pā at̄ taldi son̄. 6. z̄ h̄elgan̄ anda m̄ia v̄i ḡ. p̄edr̄ z̄ taldi

son & helgá anda stepnu en ei stapa zú apst' sem hñ evdi all' þringu adosus e h will
di trva in G; enigv at ei; Ept' qm horvo mg' m; i sthlyg' dei vard braddaod
& geck. or si' ollo iorv þei dædda qñ leyndu leigi vin' qñs þu er þrolldi in
hazdi þallit i þa villo er an' þahazdi teb' þa qozdu þpar þig i þg þu er ni
æva geit' af þigi var Silvester pp & constan' in' þei & xviij þpar & oot af
þigi var þat skyrt þit at þad' z þon' z heilagr andi er etu qnd i þringu
& er son god z heilagr andi god z er þo ein god en ei þm af þe no sama þigi
var þett' allz þusti dör þu þz in v' allz þausett' er ai moti mæltv þz tzz
er þaz var þvrd. ~~þa þem badordnu ei andæz þaz~~

Constantin' sendi helean modz sua at leita at þrossi dættas i z iorjala af
geinar at þali z þu vj an þess manz er iud' q' þv þross dættas uz ceþi v' þo
crucis in a n' Ept' costacim' var þei. s' qz g'tacius z g'tancim' z costaz. Constaci
in' þizdi þra leingze my þlu. qñ milltz i tru z mld. Alla in þat þraz tæz er
anuz þ' baod constaz' brod qñs þylgdi þast rettri tru meday qñ þizdi þz bb
qozdu ubi xvij ar z v' mudi z xij d' þan tza var at qauasus þp mæstz
moctodu in adz viln' miz Julians' mdingi var þei i' betz z vuz munde

hū v̄ i x̄p̄u c̄m̄ z lekt̄ at uiglo. Sid̄ bast̄ h̄ c̄t̄n̄ sid̄ z ḡd̄ p̄ialz̄ v̄nḡz. h̄ ḡd̄i b̄ōk̄i mot̄ ḡḡa
brapti z do in glauftun z het margā in p̄ma p̄aer c̄t̄n̄ sid̄ villdu p̄ylgia julian̄ p̄eck̄
p̄aer d̄p̄ ḡudz brapti z do m̄z p̄. p̄er m̄y l̄c̄ at l̄ic̄ h̄z̄ vell̄i b̄ik̄i v̄rlōnd̄ Jovian̄ god̄
hōp̄d̄inge z uel bristiū h̄z̄ h̄ap̄di ubi viij̄ maude vastinian̄ z valens̄ b̄d̄ h̄z̄ v̄
beisoz̄. x̄ra valens̄ var villo in z hielt̄ mioḡ ai and̄ villu. h̄z̄ p̄lydiar b̄ard̄ i p̄p̄ eitt
z var p̄ra z eldi biendz ap̄ p̄m̄ m̄m̄ er auch̄i hallast̄ ap̄m̄ tid̄ouf̄ var hilariu ḡ b̄p̄ ai
ḡot̄ ap̄ beūnḡō sin̄ z jarteign̄ō valentian̄ d̄o p̄ȳ eū valens̄ p̄a hōp̄du p̄m̄
h̄z̄ zibi in p̄od̄ brodz̄ sin̄ iij̄az. Gracian̄ z valens̄ b̄and̄ at monbar̄ s̄p̄ydu p̄m̄is̄
ziddā ē elliḡ va b̄ard̄er stōḡō j̄ hel. Gracian̄ z valens̄ hōp̄du ubi vi az Gracian̄
d̄az ubi theodosio h̄z̄ h̄adi m̄az̄ d̄v̄z vid̄

heidnar̄ p̄roder z was
onf̄ b̄gar̄ b̄p̄ aḡḡer maia ap̄ heilagleib̄ sin̄ z tabuū p̄m̄ er qū ḡidi max̄i
mos̄ q̄t̄ b̄z̄ ai b̄reclandi h̄z̄ p̄oz̄ m̄z̄ her̄ p̄m̄ ai p̄ack̄land̄ z beitt̄ velā ḡorān̄
suo at qū var v̄eigi z b̄ḡ p̄m̄ er j̄ lōnd̄ m̄t̄ her̄. Sid̄ā z ab̄ max̄im̄ val̄s̄
z justino mod̄ h̄z̄ a b̄urt̄ ap̄ italia h̄z̄ var villo j̄em̄ ar̄ij̄ p̄ z sp̄illa
mioḡ p̄ v̄vāda p̄m̄ z suo s̄yn̄. theodosius̄ ē myokli var v̄j̄ uet̄z̄ h̄z̄ j̄

anaftad u ber uij az z x h huz; uillu pa ez enticef gob uft z band opd listno min
luta ref sagdi suo at j x soun gudz ez fanlga ez boadi. 6. 7 m. Die no. 6. eu egi m.
Justinus en elld v ber uij az ahuz dogu suella tgeone, joa ff. hclm sid d p hu qozd
mgia ij zouta anaz. q. simac en anaz boieci. litlu sid uard tgeone of brad dand.
Jaan tid va benedict abotij monte casm allstyuz jarteig. se ggon ff sig' u
bob kn er dialog' q. Justian en nli syt. f. iustini v ber x x uij az hu sig' ad iug
sioder p' er adi spiltou ronia i suo at aldu mogun duz paz sidd boadi vadali z
6. ad i. er plest giordu ad ille Justiman het gra log boc miobla j kn be sandi
an saman em honu log z  em  bti log suo at alhiru

matti er log hauda = j guz zibi = Gu bob qozd cod' z rucina t panda en
kau log vida j sudr lodu sem byon kn bo liet qu pylgia aull ny log pau er qu sem
z h. su bob nouella Justiman het gra j mlagardi gudz muth p' er a gnobla
togn h' agiasophia en m' bollu egisib z er f' q' best g' z mest j ollu qeme suo
at v' vira Justin z yagni var ber xi az. vid qu z qz bonu fopora var vaz.
oldugz raggdr az rounu jz opudat sub suo at pau tobu az all metord j rog
vod m' z lipdi hu licta fud sidd. hazor eyddi ollu zibi gottory z d' egu
rutilam at v' bodi Justiani enf miobla. z bi costant' var ber uij az.

11173

Ahus dogu u bregius sendi in pauz pelagij in loadi z h' uil meo ap t' b' o' k' e' z ollu do
du m' pa st' yrdi h' n' jobz suo p' lead' b' q' n' t' b' p' maunc' uar k' e' r' x' y' i' a' q' dogu
en helgi Gregius pane. h' n' sendi augustinu b' p' t' l' e' i' gl' adz er ostnadi me sta l' t'
f' s' k' andz z h' b' p' stol' s' i' n' j' cant' a' byrgi. adogū s' t' h' p' gerdi agrol' l' a' g' b' d' a' t' z' m' g' d'
zard; z d' o' v' i' u' a' d' z' t' h' e' o' l' i' d' a' b' o' a' h' u' s' b' a' d' h' u' a' p' l' a' r' a' a' t' h' i' a' a' t' o' u' e' n' i' a' z' h' e' s' e' n' d' i
g' g' o' n' p' a' n' e' b' o' b' p' a' e' z' d' i' a' l' o' g' o' z' . h' e' r' z' p' a' n' g' e' r' d' i' f' o' c' a' s' v' a' z' b' e' i' v' i' i' j' a' z' h' u' g' a' p'
bonifacio p' a' n' a' b' l' o' t' u' p' e' r' p' a' n' t' e' o' h' e' r' h' u' h' i' n' s' a' d' i' p' a' b' b' l' o' t' u' z' g' d' i' a' t' h' e' i' l' a' g' r' a' z'
h' i' n' n' i' s' t' b' i' n' k' i' n' z' a' u' h' e' i' l' a' g' . f' a' a' b' h' e' r' z' a' l' l' a' h' e' i' l' a' g' i' n' h' a' l' l' d' i' p' a' t' i' d' h' e' r' i' e'
c' o' s' t' i' o' e' b' i' a' p' o' r' s' a' l' a' l' a' n' d' . h' t' b' r' o' s' d' i' a' c' t' i' u' s' s' t' a' b' u' r' t' .

z g' r' i' m' i' g' e' j' i' l' t' h' e' r' a' d' o' n' a' s' . a' z' a' p' t' e' r' j' e' r' i' m' a' i' h' u' d' e' i' g' i' e' z' h' a' l' l' d' i' c' o' s' t' i' o' a'
an Sida p' a' r' d' i' h' u' b' r' o' s' t' d' i' a' c' t' i' u' s' . a' z' a' p' t' e' r' j' e' r' i' m' a' i' h' u' d' e' i' g' i' e' z' h' a' l' l' d' i' c' o' s' t' i' o' a'
h' a' u' s' t' e' r' e' n' h' e' l' g' i' e' s' t' b' o' a' p' t' e' r' j' e' r' i' m' a' i' h' u' d' e' i' g' i' e' z' h' a' l' l' d' i' c' o' s' t' i' o' a'
a' z' i' c' o' n' s' t' a' n' t' i' n' u' s' v' a' z' b' e' i' x' x' v' i' i' j' a' z' h' u' v' i' l' l' i' z' j' e' t' h' e' r' f' a' m' i' l' i' a' p' a' n' a' j' o' t'
l' e' g' d' p' p' a' u' s' t' o' d' j' m' o' t' v' i' l' l' u' s' i' n' e' z' b' e' i' b' a' v' d' m' a' r' t' i' n' u' s' a' n' d' a' d' j' u' t' l' e' g' d' j' h' i' n'
s' t' a' d' e' r' c' e' r' s' o' n' a' h' e' i' t' z' u' d' a' p' a' z' m' i' g' j' a' r' t' e' i' g' n' a' t' q' u' s' h' e' l' g' i' c' o' n' s' t' a' n' t' i' n' u' s'
b' o' j' r' o' a' b' g' z' r' o' a' n' t' i' p' . u' i' g' h' e' i' l' o' g' u' n' s' t' i' b' u' n' g' i' z' p' i' a' i' h' l' u' s' u' z' v' i' d' a' p' l' o' c'
b' a' d' i' h' u' i' n' m' z' r' a' n' e' h' u' v' a' z' u' e' g' n' i' l' a' n' g' i' o' .

Ep̄t h̄m v̄ beisari constantin̄ son̄ es̄ pyia ast̄ antini x̄oii ar̄ a h̄m̄z doḡm̄ S̄ b̄adr̄ b̄p̄a j̄ m̄la
gardi el̄ pa v̄ villu m̄ b̄ reb̄n̄ t̄ retriiz̄ gregorī p̄ataice er̄ ad̄r̄ h̄ villu b̄ȳge constā
tin̄ b̄er̄ b̄ylydi b̄ast̄ nett̄ t̄ r̄u h̄m̄ b̄er̄ joan̄ b̄p̄ sendi man̄ aghate p̄p̄ syrgia s̄ m̄ t̄ v̄ij
daḡ b̄ p̄ast̄ d̄. Justinianus ē yngu v̄ beis̄. Ar̄ aq̄ h̄m̄ stod̄ b̄ast̄ ī mit̄ en̄ s̄idā uillt̄ h̄ it̄
t̄ var̄ reb̄m̄ j̄ v̄tlegd̄ Ah̄m̄ doḡm̄ andad̄ nicolas̄ b̄p̄ aq̄ m̄izea t̄ j̄ h̄m̄ tid̄ t̄ v̄ilibrod̄
v̄p̄s̄ v̄ixlu aq̄ sergio p̄p̄ t̄ var̄ h̄m̄ s̄idā er̄ab̄t̄ j̄ treclit̄ aq̄ b̄ristandi. leo v̄ beis̄ iij ar̄ j̄ h̄m̄
tid̄ v̄xi curbertus b̄p̄ aq̄ eiglandi aq̄ytr̄ aq̄ talenū s̄im̄ t̄ b̄ib̄us̄ h̄azdi t̄ v̄ij ar̄ p̄p̄
h̄m̄ b̄o Justinianus aq̄t̄ j̄ r̄ibi s̄it̄ t̄ var̄ s̄idā m̄z̄ t̄ b̄ib̄o s̄ue s̄it̄ v̄ij ar̄ beis̄ t̄ h̄et
noḡḡ va leonē t̄ t̄ib̄er̄ er̄ r̄ibi h̄m̄z̄ l̄oḡdu s̄ignat̄ s̄id̄ at̄ b̄ialdi man̄a
sa bana p̄ra j̄ h̄m̄ tid̄ com̄ constantinus p̄p̄ j̄ mic̄la gard̄ at̄ ord̄p̄nd̄m̄ s̄u
Justinian̄ t̄ v̄ h̄m̄ hardla uel̄ p̄aynat̄ p̄a toc̄ Justinian̄ ep̄p̄m̄ m̄ q̄edi p̄ap̄am̄
t̄ p̄al̄ s̄iḡ under̄ b̄ȳn̄ h̄m̄z̄ s̄idā sendi Justinian̄ h̄er̄ s̄im̄ at̄ d̄p̄a p̄ilip̄icu er̄ h̄m̄
h̄azdi ad̄r̄ sendā j̄ v̄tlegd̄ t̄ latt̄i p̄ess̄ mō p̄ap̄i s̄idā h̄m̄z̄ h̄ s̄a cil̄ q̄ada p̄h̄ili
po t̄ b̄ apt̄ t̄i v̄ila gard̄ m̄z̄ h̄m̄ p̄a var̄ Justinian̄ ep̄p̄i en̄ p̄ilip̄ h̄azdi r̄ibi
ij ar̄ t̄ v̄i man̄udi h̄m̄ var̄ en̄ v̄est̄ villu m̄adr̄ medā h̄m̄ var̄ Anastasī tob̄
p̄h̄ilip̄t̄ū t̄ blindadi h̄m̄ h̄m̄ v̄ beis̄ iij ar̄ t̄ v̄i v̄el̄t̄adr̄ t̄ x̄odos̄ var̄ beisari i ar̄

hū atti ota mibla vid anastasiu z var hū handtebr z for eida z theodosio z u at hūz
radi anastio vige t papa j kan tid eydduilla su ez philpic gardi upotebr z ollz
theodosius p. leo v berzi ar j kan cia v liudbrandi lagbda br p. hū ber augti
in vda ab sandia j ey ka' papia q. z licet it luga v bua j petz z b. leo stanti
u v ber xxx u ar. hrene deting m. s. yne sim. x. ar. Constantiu em vjar
hrene em v. ar. niceforus. x. ar. onichael cur palaces j. ar. leo in p. m. s. i.
vij ar. michael ix. ar. ai dogu kessa beifara gungu langbardar z marg
kiod ad i p. r. z rōna ribi p. berdu opt ber kaerz j rila d. j. viduc
tu v. k. mattu z rōneru at hdi uerda p. p. at p. z go b. d. u.

So mit v. r. ydi at trauf mattu p. gauda p. r. ribi z qe d. n. a. p. i. o.
bū er ai h. d. z p. m. d. e. m. g. u. i. s. i. d. i. m. a. t. t. u. p. r. o. d. r. u. at uoi uerda p. a. n.
p. r. a. s. o. t. t. u. p. r. o. a. u. s. t. p. r. a. h. o. p. d. i. g. i. a. er p. n. o. r. d. a. p. i. a. l. l. u. a. i. p. r. a. c. k. l. a. d. e.
D. g. p. d. a. er p. i. p. i. m. t. o. b. l. i. g. d. e. y. b. e. r. r. o. n. u. at v. i. l. i. a. s. t. e. p. h. a. n. i. p. p. p. r. a. h. p. o.
r. o. u. e. r. u. a. d. a. n. m. i. l. a. g. a. r. d. z. b. g. u. h. o. p. u. u. p. t. r. a. n. a. u. g. u. a. z. s. a. u. h. g. l. e. g. z. s. i. d.
a. n. r. o. v. i. a. z. h. p. u. v. d. a. p. m. S. i. d. a. b. a. l. l. a. z. h. a. p. r. a. o. d. r. u. u. e. r. i. s. t. o. l. t. e. g. z. j.

inla ddi z beisa a fayladi Hesse e lagga klifoz inla ber aviole bp heilag az metting
aragig hro di pipin karol qm ur ber i bebladz. qmz son uae pipin d' b' bla
magu ber pipin ba vigdi bomfaci9 erchtap az meguizo borg z sidan
v h vigdi az stephano fpa. Karl e mli son pipin v ber bystz kra er p
nda biatl h rit xl. v ara e xvij az ber. h koram leo fp e bysta jola dag
petz bkin j roa borg patalladi allz lydi bystz sinu. Carl enu inla ber ro
a az a koronpdu gaudi figz z lagt lip epe qm s son h ludouf ber vij az
z xx qm hlo allde at p sa te er pa u son h lodouic z bb. qm qm was loth
rius karol z pipin ygguy az ha u dnu ud son la rolouam xij az h u va

figz u dana bouge hodefdei z figefdo ez adz hofdo qiat s gille say lad
z beblad qm dp az km a plida epe az maldn u ludouic son hz ber
xij az pa hapt comradz cotradz son zibi vij az. ka heiretz hrogi yij az
fup son v otto emh ez i hapti ygguy ara qm but dana ubi z kudi kar
ald gm son e at t a v kristne otto so hz h i ix az otto son e inla ro
hapti veldikuij az qm banadi bona m eit j ro bg km h h lat dpa bu
anda

hvar er þæt h. Ept hū æ heirel: heogi ap beñ ladi ber xvij þa son h. conri ē milli
xv ar þi noxt so hū heimr en milli u beisa xvij ar hū hæt gfa manu
hū in ver: d. buncz ē ziba zuz hū þ linuz t rōz þa var heimrebr. ara hū b
rōa bā ap miloxti þa þgon þ euz vj miz þi nagne Ept hū var heimrebr broð
hū ber xvij ar hū andad; tōbt. þi noxt u huden heugi ap þaxladi ber. hū u lozan
balladr. hū þardi jnucenau þa þtol þm t hū rab rogenā þi bileyi þast pul
lochan var beisari. ij ar þonrade nar ber er þmz gallson nar þudr. En þu
noxt þdr.

[Faint, illegible handwriting]

Anacletus	xi	ii	da	Fabian	xiii	i	da	Damasus
Crispian	xv	ii	x	Cornelius	ii	ii	ii	Petrus
Alexander	xv	vii	x	Lucas	ii	ii	ii	Anastasia
Sixtus	xv	vii	x	Stephanus	ii	ii	ii	Yves
Theophilus	xv	vii	x	Sixtus	ii	ii	ii	Zosimus
John	xv	vii	x	Dionysius	ii	ii	ii	Bonifacius
Priest	xv	vii	x	Felix	ii	ii	ii	Callistus
Linus	xv	vii	x	Victorinus	ii	ii	ii	Sixtus

felix
 bonifacius
 iohannis
 agapitus

Gothe	xv	vii	x	Marcus	ii	ii	ii	John
Clément	xv	vii	x	Miscell	ii	ii	ii	Siphon
Venerabilis	xv	vii	x	Enoch	ii	ii	ii	Felix
Severinus	xv	vii	x	Melanius	ii	ii	ii	Galesus
Calixtus	xv	vii	x	Sanctus	ii	ii	ii	Anastasia
Urbanus	xv	vii	x	Lucas	ii	ii	ii	Simacus
Poncianus	xv	vii	x	Julianus	ii	ii	ii	Quintilla
Anthe	xv	vii	x	Felix	ii	ii	ii	Iohannis

Jetta e pida no
Islandi 2 aust
Pina
Sund
Vop
borg
Vod
miopa
nos
ho
holur

biord
biord
biord
bi
bi
bi
bi
bi

Stodu
lv
alpta
2 anar
lona
papa
homa
fress
harmar

hual
brana
lgar
kess
lab
vid
vest
strami
gaf
ra

3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3

vehuala
boldgar
hrann
mioa
digra
alpta
hvar
gollu
gill
roka

3
3
3
3
3
3
3
3
3
3

stalm
vatt
kelld
bialba
vass
vadalk
lard
pat
talona
hor

3
3
3
3
3
3
3
3
3
3

soganda
stutik
alpta
seid
kess
stotu
miopa
vall
eybia
ifa

3
3
3
3
3
3
3
3
3
3

ger
est
rey
paf

3
3
3
3

Stapt
gagnar
bolla

bid
kuzin
grund
svund

3
3
3
3

Korka
diup
gups
bada
bviendi

3
3
3
3
3

ran
gen
annar
dyra
avund

3
3
3
3
3

stutik
leiv
kratt
lona
rangali

3
3
3
3
3

verdi
so
hu
pov
paral
teybia
bram
drang
vndar
vndar
pov
nord
gull
teybia
verdi
20
2

Dat er þoga heilag ^{litunga} at dæi e cisti sa er dæiu dæim e allt man kyn. ^{sta} in oppi
 alla lina er an at heiter ok vetri ap þin stie dæi jesus til himna. En an at heiter syon z os
 meg þyon stæd. ^{ysala borg nett} þiall hidi ne hazdi. ^{dauid} hær latid dia torn hazan i bor þio
 sa er vþ ber at had alla roma þa er borgi s z tok sa torn nafz ap þiallæv þ er borgi stod
 z hær fyrn z er þi opt ysala bā jobu kollat syon. Svo seidizt at hær en vinstri hand
 dæiz z jara æ dæiu en hær til himna þi ko ecti hall: eda þagz vera. þ þat jara er vit
 er at rena hugn til himins se jarda avstr sem vestz. z þ hær hugi hallz hær se hær z en
 En þa er ond. hær tebit libam, od lipe þan sama se mæ bar hær, kemme þa þen god in liba
 me z taba þer þalda þvdi. þ þi hær in er þapadz ap þiu hær vt þæpno. eldi. lopti vati
 jordu z er þetta epi til libahra hær allt sam hær ap gudi. En ond er mæ o þvdi dæi

Libame sa er god. lipe ^{meid} z þi lina er doz dæi hær. þia þu hær þær
 z þiotti sem hugz man. Svo þagz þær eda þia þing all at þo at þær þær þær þær
 vi þ þa vi hær þær, þægn z þær þær ongan þær eda mun þær notut z þo hær þær
 hær þær va vi hær þær bitææ e þær er lina an ollu þær þær z þær at þær mæ gude
 En hær mætti þær ta at þa same liba er no ma eigi er þær mæ lina si ap jordu þo
 at eigi þær hær þær apz til jarda. mæ þo gude þær vera sem hugz z mæ gude

ertt ept' lopti þa sem þov þ fess natv alla t e adh se ad v talit nea dotti 5 þ bardi þt m heþdi keta -
þy2 þiþ sind syndi hñ leþþi libam; þa ez hñ geob þzui þotv. Synt m3 dōv; hñ st sine
þom fio þ þaþ þ þ þer pta at qnz libāi geob avate se ai lunde mā hñ tōi eþa laust at hlyðandi
þy sa e samu libāi ez getin var ab mey manv þozþi eidi 25 þa ez hñ liet bezagt þ heste at
obvognv libama heñaz se þyi ez sagt. þ syndi þa hñ edh libam m þu hapa ept' appriþu
þy ez i þagnadi liba m3 godi. þu þaz beniz eigi nea aðr se hreifade þra ollu þynd þy
eþ' vþriþ dōv; þ hñ þia 2 t lagnveia fma at loþvō dýr. þ syndi þei þam samu li
þama se þross þer var. þ þad thomas pta taba hēdi sine ai oz v. þaz þou naglarnez
þosþo; geþvō þadit þ þoo ai þido þari þer 2 leþt at thomas þi þō t dionis þ 2 þrudaz
þy at loþvō dýr. þ þu. oz þav þuilldu. at libam m þu hñ vā þi þi þe en þ þa

þotv þia taz en v þette syndi dotti a þia vno þaz ez hñ vado at þer þa
þoz þ þacob þ bryd þ d. vno þanga þ ai þallit tava m3 qñ 2 er þ þō þer þyndi þa
eþ' þa þi þi libāi þartan sem þol e þladi þu hñ se þi en þa þer þer þyndi þa
þod m libam þ hapa ept' dōv dā þ þa laust er andu nectozvō þ m at þez ez eþþ
þenda laust þi þ m3 almattin Gudi þ se andu godu m ez eþþod ai dōv deigo 2 dotti þi
þy þ syndi eþre v þo þi þa 2 þagð. þra at god m þy lðu hapa.

þu eru þessan þar aft gíaf veit hkomu god m j and tyv hpi En ondi tebr þá pallda prydi af
þá at hū er af þrenu afli þá uppud. hū er þepin þyuse. þyse. þydy. 7 madre er þ
apadz ept libnestiu gud; heilagz þrenningar 7 libigo. Quad er þat at segia þalla
at mē þeri libnestiu gud; þar er gud er; þu stodu 7 ept gud; dōz edli maþm er
limo gela. Quad þal þa heita hūz libnesti þer madren bez 8 Gíaf þar eru þ
ad libnesti gud; er matorv gíaf heita 7 samegíligar eru m godum. 7 vōd
þer afli vit þridlebr 7 allr þer hapa ma godi m suo at eigi minkar hūz vōd
vid til gud; 7 vōd m suo at eigi ept; hūz vōd lebr þ gud; þu er þetta þall
ad gud; libnesti. þá at gud er suo þyrbz at hū er til erigis þá þwang þz hū er
almattvgr. hū er 7 þalladz þepin þalp þridan 7 þegri en allr anar. 7 þu
lagt 7 þram þollz hlutō at ongr ma samvōdigu til þōaz onga gela. 7 þu
er matorv m þam hōtt 7 þu er matorv m þam hōtt 7 þu er matorv m þam hōtt

ap þess þess libamf edli þu. þa þvad þilz libnestiu gud; 7 libz. libz
er þalladz andligar gíaf. hū þz er. 7 megu þu ma godm 7
eigi er samegí miz vōdū m þat er þyrbz v þreistm þolm vōdū mōz
gíoz m þina nettlati v alla gte. þu þill. 7 vid all þ þu af. 7 þu 7 þu 7 þu
eob. er 7 þ heilagt nēma þilling þyrbz. þu bez madren þ libm gud;



þa

dem h^u skap^t t^e h^e h^e p^a n^d g^a n^b b^o t^t l^u p^a t^y n^u m^e f^e sⁱ lⁱ bⁱ g^e r^e mⁱ nⁱ rⁱ b^y d^r d^r z^e lⁱ s^t h^o b^s s^y aⁿ
 pⁱ cⁱ n^u m^z i^d r^a s^a n^z e^l s^t h^u a^p t^r p^a h^a. lⁱ bⁱ n^e s^t iⁿ g^u d^z m^a eⁱ gⁱ t^y n^a sⁱ l^z uⁱ a^t h^u e^r
 l^o m^e s^t i^d o^d u^m n^u z^e n^o dⁱ. eⁿ s^u aⁿ d^e e^r b^u g^u d^z lⁱ bⁱ g^e aⁱ sⁱ s^o a^t s^e s^t aⁿ d^e b^o t^t h^e p^a iⁿ
 s^t u^o s^t u^o dⁱ sⁱ n^a r^h iⁿ s^t iⁿ t^e r^e s^t aⁿ d^e z^e o^r o^r g^l eⁱ bⁱ g^u d^z a^p t^r iⁿ s^t z^e a^t a^l l^z iⁿ g^u nⁱ s^t
 i^o r^a n^z s^a m^u a^s t^a r^h iⁿ t^e h^u aⁿ g^u dⁱ. eⁿ p^a v^e iⁿ t^e h^u a^l l^t e^r h^u m^a b^a a^p sⁱ m^u u^o l^e i^s
 h^e n^e e^r v^u d^e r^h a^t h^u vⁱ e^r z^e j^a v^e l^u aⁿ a^r s^t o^r lⁱ a^s s^e sⁱ a^l z^e sⁱ n^z. z^e p^a s^t h^u b^e n^a aⁿ aⁿ z^e
 s^t a^t s^a d^a s^t u^o iⁿ t^e a^t s^e aⁿ d^e iⁿ s^y n^di. p^e t^r p^e t^r j^a c^o b^o j^o h^e aⁿ t^a b^o r^h lⁱ bⁱ aⁿ aⁿ s^t iⁿ bⁱ t^a n^z
 s^t o^r lⁱ p^a b^o u^o tⁱ l^z d^e r^z p^a n^g d^e p^e t^r m^o y^s e^s z^e h^e lⁱ a^s z^e b^e d^e. p^e t^r s^t aⁿ b^a d^a z^e h^u aⁿ g^a sⁱ e^d a^d
 z^e d^a s^t z^e p^e t^r s^t o^r vⁱ e^r b^e nⁱ s^t pⁱ s^e iⁿ s^t u^o l^u h^u e^r lⁱ z^e p^a g^u aⁿ dⁱ z^e e^r l^o y^t u^o iⁿ aⁿ aⁿ z^e iⁿ z^e s^t
 u^o h^u e^r h^u s^t aⁿ b^e n^a a^s t^e sⁱ n^a j^o d^e lⁱ z^e. eⁿ s^e rⁱ dⁱ h^u l^u z^e p^a g^u aⁿ dⁱ e^d aⁿ aⁿ z^e eⁿ d^e p^a
 iⁿ aⁿ z^e eⁱ gⁱ mⁱ n^z aⁿ aⁿ z^e s^a v^e s^t aⁿ z^e sⁱ n^z s^t o^r s^t aⁿ z^e vⁱ j^u s^t e^r mⁱ t^e b^e z^e j^u s^t iⁿ s^t
 aⁿ z^e h^u s^t aⁿ vⁱ t^a l^t mⁱ n^a t^t o^r s^o l^a rⁱ n^z S^o l^e h^e r^z vⁱ j^u n^a t^t u^o z^e g^e r^l e^h u^o s^t

h^e g^u d^e g^l e^z s^a t^t s^e n^z s^t a^t e^r h^e u^t z^e z^e n^z e^r bⁱ z^e z^e m^e n^z s^t o^r l^e n^z e^r bⁱ o^r t^e iⁿ eⁿ n^a t^t eⁿ aⁿ
 eⁿ o^r aⁿ g^a b^r aⁿ dⁱ. l^u s^e r^h h^u a^l l^a h^e r^h s^t o^r e^r h^u s^t iⁿ o^r t^e s^t aⁿ d^e a^l l^d s^a u^e r^h h^u e^d aⁿ z^e z^e u^o l^e z^e z^e
 aⁿ z^e r^o n^a d^a lⁱ bⁱ z^e s^t o^d u^o g^l i^g t^e p^o d^e z^e d^a s^t S^o l^e h^e r^z z^e pⁱ o^r a^l l^a s^o l^l dⁱ aⁿ z^e mⁱ bⁱ t^e h^u aⁿ z^e h^u rⁱ
 eⁱ lⁱ z^e a^s t^a r^h h^u r^a p^a n^z e^r g^o dⁱ n^z h^u aⁿ z^e tⁱ l^z aⁿ z^e z^e sⁱ n^z aⁿ mⁱ l^l u^o aⁿ aⁿ z^e h^e r^z S^o l^e h^e r^z z^e
 a^l l^a h^e r^z. z^e m^e rⁱ bⁱ z^e h^u aⁿ z^e h^o s^t a^t h^u iⁿ s^e iⁿ p^a g^u aⁿ dⁱ. eⁱ lⁱ z^e e^r sⁱ e^r s^a n^t h^o s^t aⁿ aⁿ z^e bⁱ l^e
 s^e s^t iⁿ

fol. 27.

4

Sole blið & glædi alla þær heim byggja þt ap heim & him tūg hofet. & uoldi lopt 20 ab
hvar hita zenn vpp & þræz vidr & gras miz þz vauþuo ez gud uill tēpra solaz hit at ei
verd. op heitr þi at eob. þræz uazt jarda edli nema samt hōe hiti & vauþuo & glædi
anneg & gior þagnad solaz nattora allr verolla & merlin þetta þran þagnad ez au
de þagnaz anaz heiz i him zibi. & glædi jammel ap anara glædi. & sozlu sem þal þz
Suo seig & at þod m lid. vpp i lopt þz ez detu hit & dōm þm þz þat i þm at
all ez þu þi vda til hvar þu hādar ai allz ydu vppzisu deigi. þudumez himne þa hluti
en jardtā en þz sem gud e t vift hādar þa em mid a þou & megrer gi þoa j lopt
id vpp þ þu at elst. vdu þz jardtā hluti en hōþ nide himne þz

Suo þu en syli þerum þz at all þz v þar stadd þz þola ma andad þat þu
þi adri þz þuozt til lāda þz at þa vax xij uetru ez þu þz þz ai him þu
þuozt þz þu þu ai milu þanz þz þu þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz
þz þz ez þz

Ap þz hōþu þessa þeznu og ai þdar þa þu þz þa með þz þz þz þz þz þz þz þz þz
þz til þz þz þz lāda & þz ordu þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz
at tā ai gud & þyldi vid þessi þaz ordeing. leggja þā ne abt & þz þz þz þz
þ bodn þyld. eig. þyaz. þuozt þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz
loatekt. þz
þz verza adz hāþi e dym detu þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz þz
jacob þz

Anoꝝ dñice epe
mha quinqꝫ an
nonagita
cent quinqꝫ mha
tipꝫ erat qñ ve
nit q' saluau oia
c. B. n. c. enati d' magt.
sedm diomsi
& helpcom
vpa boni v. tūgl
ollo & xx i talp
vort dig. ez xpꝫ
bo hꝫ t' vor

b g.
a. d.
g t.
fe c.
d. c.
c. p.
b. p.
magt.
f. l.
d. q.
c. b. g.
a. g. h. p. u.
d. t.

Natiuitas d' dñice die
magi venerūt a pꝫrige
occuli sūt parvoh
quid nard mig
Fugi garmu' ym
mali
bistnu' ym

sed in medio docto

f. d.
ed c.
c. p.
b. p.
d. fl.
e. l.
d. q.
c. b. g.
d. m.
f. m.
e. d.
d. c. q.

Augt. cesis lib. regnau an
Bersti vet; tūgl. v. l. d.
XX. d.
Anꝫ erat non sol' luna q' scd
m fū dñs de sac' v. g. m. c. n.

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

Alm do

f. fly
ff. passio aptoz pet z pauli
ed. b. vespasianus xx x xxii d.

bo.
ag
at.
feb.
d. b.
cp. lxxx.

az in
H. H. 20 xiiii vij xxv d.
af. p. m. a. p. secutio xpianoz

6 f. S. Injio magni idi. eu. fontm
e. b. an vespasiano z tito

agf
fl
el
d. c. lib. jo pt. m. p. o. p. i. o. m. e. s. t. r. o.
t. r. a. g. d. e.

bo. passio jacobis frs dñi
sfr b. p. j. i. e. r. t. m.

ba. f. lxxx.
f. l. titas fili vespasianij ij.
el
d. c. b. valenian xii v. s. e. d. a. p. s. e. c. u. o.

a. b. Sit dñi qvitas levin levin
at. tate leuda w. m. u. l. t. a. t. e.
fd. q. v. t. leuic leuitas qm d. y. g. a. t. e.
ed. c. l. y. a. z. i. i. j. m. v. i. j. d. d. e.
cp. assupcio jobz apti.
b. p. t. i. a. u. g. x. i. j. a. z. v. i. m. x. u.

ed. b. valenian xii v. s. e. d. a. p. s. e. c. u. o.
Call. gall. in t. g. n. z. s. u. f. f. r. i. t. u. s.
et q. n. z. v. s. u. f. f. r. i. t. u. s. m. u. l. i. e. r. i.

jacobus pt. jos broder

av. azido quemt liqdis ne
af. l. p'ior ign' eue let aut
e. l. n'fas de duo p'oda t'cas
dq. c'q.
ba. s.
gt.
fd. ex
ed.
dcp.
bp.
av.
am.
fe. l.
dq.
c. k.
b. h.
ad. m. cxx

f. m. adan' eli' xxj az
e. d. p'ma em' deo lucif
noe codid' anglos
d. i. c'eda j' firmamti ap
noellacion' celos b'olo
ge. t'na j' dulcedion' u'ca
f. e. q'ita l'una celi aq' f'pe
ed. q'ita am'ia z aq' q'e
c. q' sexta am'ia ey'ca
ba. cxxx h'ome q'
au. apellat
df. m. ad am
e. k.
d. i. p'gelofor' p' Greg' q' q'
c. l. stitu' eum' vij eb' d'
ba. v. madaz an' p'astaz
ge. missa in nocte na

Rf. e. tal. s' d' q'la' j' ex'cl'z deo
e. z. decamete ad missas. soll
de. a. ep'nis. c. xl.
b. a. an. anton' p' q' xxu az ij mudi
g. n.
fe. z.
d. i.
c. i.
bo.
age.
f. e.
e. b. d
d. b.
c. b. a
a. f.
g. f.
f. lo lucij reg' angton' d' q' d' feb.

ed. i.
e. b.
bo.
a. o.
of. e. cly
e. b.
d. b.
c. b. anton' v' q' m' d' q'
g. f.
f. f.
e. c.
d. c. b.
bo.
a. o. clyx
gt.
feb.

Handwritten marginal notes on the left edge of the page, including the word 'dlyxx' and other illegible characters.

d. l. dlyxx
c. g.
bag. D. vic. p. a. f. h. g. stitu.
gt. p. e. d. s. imp. die. deo
fd. celebrari. so. v.
ed. hel. ptinax. vj.
dep. Severus. panax. yom.
av. x
gm. p. sta. halo. sem. un. er. halo.
fe. l. cc
dq. v. e. n. a. m. a. u. n. i. u. s. p. p. s. o. l. a. u.
c. g. s. t. r. i. m. i. d. i. a. t. g. a. g. i. n. e. s. t. r.
b. g. t. p. a. d. a. p. r. a. e. i. d. a. g. i. l. e. o. g.
age. t. n. o. t. t. e. r. s. o. l. m. e. n. a. s. t. r.
fd. d. q. d. b. i. o. s. y. o. r. d. a. g. i. s. t. b.
h. a. l. l. d. a. n. p. r. s. u. t. d. i. t. i. z. a. i.
l. d. u. m. j. a. s. d. o. x. e. i. v. a. r.
m. a. b. i. s. t. e. r. a. r. s. u. h. a. e. e. r.
h. a. l. l. d. i. n. e. r. i. m. i. n. o. n. g. t. e. s. s.

e. d. sig. s. e. r. e. s. p. a. e. r. b. a. l. l. a. z. e. l. i. o. s. h. e. i. z. e. r. n. o.
d. q. a. n. h. e. l. i. u. s. m. y. r. i. n. b. g. a. y. p. a. d. a. a. g.
ob. p. b. e. s. t. s. m. i. n. i. s. t. e. r. u. m. a. t. p. i. r. a. z. e. d. a. n. d. a.
av. m. y. r. i. b. z. e. a. t. n. a. l. g. a. z. e. h. i. m. n. e. s. t. e. l. i. o. s.
gm. t. t. x. s. e. s. n. o. h. a. l. l. d. i. e. r. d. a. g. i. s. e. l. i. g. n. e. n. o. t. t.
f. e. t. h. e. i. z. e. s. t. a. l. z. e. s. e. s. i. b. a. r. t. a. z. e. z.
ed. q. a. n. e. i. h. a. s. t. e. n. y. a. g. n. a. d. i. d. p. a.
b. h. s. t. a. s. t. a. t. e. g. a. l. l. d. a. d. i. n. a. y. s. t. a. u. r.
gm. t. t. x. n. d. e. e. p. e. r. j. a. v. n. d. a. g. r. e. a. p. l. i.
c. g. a. n. g. e. l. i. c. a. c. a. l. l. a. a. n. a. r. a. t. s. a.
av. t. o. m. y. i. e. n. i. e. n. t. i. s. m. a. n. d. i.
gm. t. t. x. a. t. e. b. i. s. t. e. n. r. a. b. z. a. i. h. i. m. n. a. r. h. e. i. z. e. s. t. a.
e. d. p. a. d. i. j. u. s. t. i. t. a. p. a. s. i. a. h. i. m. l. e. y. s. t. i. z. e. l. y. d. z.
d. i. j. o. d. i. a. i. e. g. i. p. t. a. l. a. d. i. u. r. a. u. a. n. d. f. a.
c. i. z. a. o. s. e. a. m. y. l. t. i. t. g. n. d. i. n. m. o. y. s. e. s.
b. a. v. c. c. y. z. g. z. a. u. a. n. d. i. s. t. a. l. y. d. z. d. a. n. t. h. e. q. a. s.
g. e. o. r. a. t. e. n. i. j. a. z. a. r. t. e. s. t. i. z.
f. r. o. j. c. a. e. l. a. n. c. o. m. y. i. n. j. a. r. d. a. i. u. d. a.

e. z. 1.
dc. g. 1.
b. a. 1.
a. n. alexand. xiiij. a. z.
d. n. a. n. s. l. i. b. u. r. o. t. i. s. s. t. e. p.
f. e. r. h. e. l. g. i. a. i. s. e. m. m. a. n. u. s.
d. i. h. a. l. l. d. i. n. a. p. a. s. t. e. a. s. t. e.
f. e. r. h. a. l. l. d. a. i. s. t. r. i. d. i. u. m. u. o.
d. i. t. i. n. g. i. s. e. i. v. e. t. u. s. p. l.
b. a. v. i. t. a. a. i. z. e. s. p. e. s. t. e. s. t.
a. g. e. e. i. a. r. u. x. p. r. t. e. x. p.
f. e. r. e. i. v. i. t. a. d. a. t. u. g. i. s. m. e. r. t. e.
e. r. v. i. t. a. a. u. d. h. e. i. z. h. o. v. p. o. p.
d. b. u. p. h. u. s. h. e. i. z. t. i. l. k. e. s. e. z.
c. b. a. m. o. y. s. e. s. b. e. d. i. l. o. g. z. u. p. i. d.
a. n. h. e. i. z. b. l. o. g. d. u. r. e. s. g. a. l. l. i.
g. u. e. z. b. o. l. l. a. n. d. u. d. l. o. g. u. s. f. a. t. h. e. o.
f. g. m. a. x. i. m. i. i. i. a. z. i. t. a. i. d. z. g. u. m. o. y. s. e. z. u. n. t. i. l. x.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or reference: 'jacob p. h. jos broder p. q. n.'.

edi. c. x. l. ^a ^{ar}
 bo. Gordian vij
 af. x. p. ar. l. i. t. b. o. i. h. e. i. p. a. t. i. o. n. e.
 p. e. s. u. o. n. i. a. t. u. m. t. u. m. t. u. m. t. u. m.
 e. t. t. u. m. t. u. m. t. u. m. t. u. m. t. u. m.
 d. b. b. o. l. l. u. d. n. u. d. m. y. s. t. i. c. i. s. t. u. m. s. u. h. o. b. i. t.
 i. h. i. s. t. o. r. i. a. b. u. z. b. i. t. z. z. e. t. i. t. e. d. a.
 b. a. f. x. p. i. a. n. i.
 d. f. d. o. o. p. h. i. l. i. p. p. i. z. z. f. i. l. i. i.
 f. l. c. c. l.
 e. t. z. q. u. e. l. i. q. u. e. t. a. i. q. u. i. s. t. f. u. e. z. i. u. p.
 d. c. b. z. i. f. u. a. s. f. i. l. i. a. t. u. m. s. t. p. a. s. t. a.
 b. o. q. u. i. d. a. z. e. n. i. s. i. d. i. n. n. u. t. u. m. t. u. m. t. u. m. t. u. m. t. u. m.
 a. o. i. s. y. i. z. u. i. s. i. d. a. t.
 d. t. g. a. z. m. d. d. e. c. i. o.
 p. e. t. d. e. a. i. i. i. y. y. e. u. s. i. o. r. d. a. a. i.
 d. b. s. a. l. l. f. l. h. e. d. i. a. r. i. i. i. d. d.

ob. ^{Lang x. ar}
 bg. uahian cu fho galli.
 a. g. f. o. o. l. y.
 f. l. t. u. n. g. l. i. t. e. i. g. n. o. p. t. h. e. l. g. a.
 e. t. l. i. t. t. u. m. i. g. n. d. t. y. n. z. u. t. g. n.
 d. t. t. u. n. g. l. i. h. e. g. e. l. i. o. s. u. l. t. a. s. f. o. l. n.
 c. b. o. t. e. c. b. i. l. y. s. e. z. f. i. n. e. a. s. o. l. f. i. c. i.
 a. o. a. i. p. a. r. a. p. s. e. e. s. t. h. o. s. t. a. i.
 d. t. t. u. n. g. l. i. e. z. e. t. f. o. l. a. z. u. e. i. t.
 f. l. e. z. q. u. e. r. e. t. i. m. y. s. t. i. c. i. s. t. u. m.
 e. d. b. q. u. o. s. p. e. r. s. u. o. s. e. i. n. t. u. n. g. l. i.
 c. p. l. y. s. e. z. a. s. f. o. l. n. s. u. o. l. y. s. e. z.
 b. g. c. c. l. y. z. h. e. i. l. o. s. b. o. i. s. t. a. n. c. e.
 a. g. a. s. p. i. s. t. o. r. e. z. h. a. l. l.
 g. f. l. a. s. p. i. t. e. t. e.
 e. l. l. o. y. e. r.
 d. c. c. l. a. u. d. i. a. r. i. i. n.
 e. h. a. m. e. l. i. v. i. i. n.

ca. g.
 d. t.
 f. l.
 e. d.
 d. c. p. c. c. l. y. z. z. a. c. i. t. u. m.
 b. g. p. b. l. i. z. i. i. i. n. g.
 a. g.
 d. m.
 f. e. l.
 d. t.
 e. h.
 b. h. c. a. t. a. c. u. d. u. o. b. f. i. l. i. i. s. i. j.
 d. t.
 f. d. d. i. a. c. l. e. c. i. a. n. x. y. a. i. f. i. s. s. u.
 t. i. m. u. v. a. z. p. a. d. d. i. z. e. m.
 a. u. s. a. i. p. o. r. s. a. l. a. t. o. r. o. v. i. z.
 s. a. s. e. t. u. i. s. c. r. i. p. t. z. s. u. p. b.

napla z hapti. ad h. i. t. a.
 z. i. j. b. i. l. t. i. g. a. r. z. p. a. o. p. t. e. r. a.
 a. t. e. d. e. k. a. i. t. a. n. o. r. e. i. e. d. e. t.
 s. t. u. d. u. v. a. c. t. i. g. n. p. a. e. t. a. n. a.
 s. w. a. z. s. t. u. d. i. b. o. n. z. t. p. i. s. i. n. a.
 l. l. e. z. l. i. p. d. u. n. o. z. i. j. u. e. t. a.
 d. i. a. n. o. r. i. i. j. d. d. l. e. i. g. z. e. n. a. n.
 e. d. c. c. x. c.
 d. q.
 c. b. p.
 a. u.
 d. m.
 f. m.
 e. d. g.
 e. h.

Sancti
sacer
dum
vener
fime
vbi
fym
vbi
m
at

Alm do...

an.
af.
ed.
ag.
at.
av.
am.
fe.
ez.
da.
b. valen n an
an oct x.
an g statum xxx x fil
fez



Dr.
ci.
b. a her abatisa nina fa
idne fisa h ab n fi
na ingel fame pissa

Age.
f. e.
er.
db.
cb. a ccc xx.
an.
gn
f. g.
ted.
c. i.

bo.
af.
df. e.
er.
d. b ccc xxx
c. b
ban.
a. n
ff.
e. e.
dc. l figuricea
bo.
af.
g. f.
fet. ccc xl

d. b
o. e.
b. g.
a. g. f.
ff.
e. c.
d. c.
t. bo.
a. b.
g. t. ccc l
ff.
ed. b.
c. b.
b. g.
a. g.
g. f. c.

an. xx iij in xij
fibu / statum
an

cc.
d. o.
cp.
ba. o ccc lx
g. t.
e. l.
e. l.
d. ep. julian apostata n an
b. g.
a. g. dominian yij az
g. m. valetman & valer fi
e. i. x. m.
p. r.
d. c.
cb. ccc lxx.
b. h.
a. g. t.

fl. d. g. a. g. d. m. valēz cū grana g. f. m. s. s. s. anastasi. alexanda et adi. q. u. a. z. w. l. t. h. u. z. d. l. c. c. l. x. x. x. g. r. a. n. u. s. f. i. l. i. v. a. l. e. b. h. t. i. m. a. n. d. u. j. a. z. f. d. e. d. d. g. c. v. a. l. e. s. i. i. j. a. z.

bav. xiiii. t. o. n. s. b. p. h. e. i. l. a. g. z. d. m. f. m. o. c. t. l. x. x. x. v. a. l. e. n. t. i. n. a. n. d. z. t. h. e. o. d. o. s. i. j. a. z. e. r. d. c. h. b. h. a. y. g. e. f. e. d. d. g. c. i. b. f. t. h. e. o. d. o. s. i. m. e. t. h. a. d. i. f. i. l. i. j. z. h. o. m. u. s. i. j. a. z. a. d. m. c. c. c. c. f. e. e. r. a. r. c. h. a. d. i. f. i. l. i. t. h. e. o. d. o. s. i. j. x. i. j. a. z. d. i. m. d.

cb. h. an. d. n. f. e. l. e. d. i. c. i. b. a. a. f. c. c. c. x. f. a. s. t. i. n. u. s. e. r. e. s. a. l. t. o. s. c. o. b. u. d. i. c. t. i. j. e. c. c. l. i. a. f. e. r. e. z. o. s. i. m. f. i. l. i. j. z. e. g. a. z. c. b. h. o. m. i. j. a. z. i. a. c. h. a. d. i. j. u. a. z. b. a. n. d. n. f. s. l. b.

d. c. i. c. c. c. x. x. x. a. z. b. o. c. e. l. e. s. t. i. n. u. s. f. i. l. i. j. u. i. j. r. o. m. a. n. h. i. c. q. u. i. s. t. i. n. u. s. p. e. d. d. a. n. t. i. f. o. n. a. n. t. c. a. n. t. i. a. n. s. a. c. t. i. o. n. i. m. i. s. t. r. a. f. i. n. e. c. i. o. s. p. i. n. p. e. t. h. o. f. e. r. a. f. i. a. t. i. n. u. s. p. e. d. i. t. s. b. o. t. a. p. a. t. e. r. i. j. c. o. c. h. e. s. t. i. n. i. n. t. e. r. i. j. b. p. f. h. e. s. t. i. n. i. n. l. a. d. d. b. c. b. b. a. d. a. g. y. t. h. e. r. o. n. i. m. e. p. e. t. r. i. d. f. h. u. p. d. i. a. l. l. a. b. i. b. l. o. o. z. f. l.

ebreson, latinu. ff. apu. t. i. v. b. o. e. i. p. a. p. u. d. j. u. d. a. v. t. i. b. i. z. b. a. l. l. a. d. i. a. m. o. z. t. b. a. u. d. a. t. l. e. i. d. a. p. o. y. b. h. a. z. d. i. p. a. l. a. e. n. i. n. t. o. n. h. u. i. z. a. f. i. o. m. h. u. i. t. t. o. d. i. e. n. i. l. i. t. e. r. i. e. i. n. t. o. b. u. f. e. r. e. h. i. s. p. a. g. o. t. e. o. d. o. s. i. f. i. l. i. a. c. h. a. d. i. n. i. a. u. g. u. s. t. i. n. u. s. b. p. z. a.

d. b
c. b
b. g
a. g
f. l. ccc xl
e. c
d. c
c. p.
d. o
a. t.
f. l.
e. l.
c. b
b. d. ccc l
a. g
d. t.

f. e. c.
d. o.
c. p.
b. p. v
a. g. t. m. c. i. a. n. z. u. a. l. e. r. i. a. n. a. z. v. i. j. g.
f. l. p. a. b. i. g. o. t. z. b. p. t. a. q. o.
e. l. p. i. a. z. p. v. j. a. z. f. e. t.
d. a.
c. b. g. ccc l x
a. g.
g. m.
f. m. l. e. o. m. a. n. i. j. a. z. a. z.
e. d. e. s. t. e. p. h. a. n. p. x. u.
c. h. y. l. e. o. x. u. i. j. a. z.
b. g.
a. v.

c. p. l.
e. d.
d. g. ccc l x x
c. h.
b. a. g.
g. m.
f. m.
e. r.
d. t. g.
b. g.
a. d.
p. a. f. e. l. i. x. p. x. i. i. i.
f. e. d. ccc l x x x
d. a.
c. q. z. e. n. o. y. o. y. a. f. i. n. t. i. n. b. a. n. d.
b. a.
a. g. m.
f. m.

e. r.
d. r.
c. h. g.
a. n. s. e. l. a. s. i. p. a. z. i. n.
g. e. ccc l x x x x
f. e.
d. a.
c. i.
b. a. n. a. s. t. a. a. s. i. a. z. i. n.
a. f.
p. f. e. s. t. i. n. u. s. i. m. a. c. p. x. u. i. i. i.
e. r.
d. r.
c. b.
d.
g. m.
f. e.

e. b.
d. c. i.
b. a.
a. f.
g. f.
f. e. r. u.
d. b. e. n. e. d. i. c. t. i. o. n. e. s. c. a. n. t. i. s. t. i. n. u. s.
c. b. d. x
a. g. a. h. o. r. m. i. l. l. d. a. p.
f. s.
e. b.
d. b.
c. b. o. j. u. s. t. i. n. s. e. m. v. i. i. j.
a. f.
d. f.

f. l.
d. e. t.
b. a.
a. g. f.
d. i.
c. p. l.
b. a. p. l.
g. m.
f. l. g.
b. l.
f. e.
d. o. s.
b. t.

fl det dxx
b 109 f ff ii az
bo ag felix ff iii az
ff Justinian ne postasti
id b m xxxii
ca p bonifac ff ii az
ff dxxx 109 f ff ii a
el go 37t byrdil m gid
byzsta j mila gdi par
kar v mdaudi mila di
des b huncip aclus diomis
abbis

Ag Silus ff az
de xxii
fec vigili ff xv
de c ii
cp m
b p
ag d xl
fl e. l. ord rega
dq d toz
cbg
ag
de
fd
ed c
cp
bp dl
w.

6 fl
v. l
dq pelap ff xxi
cbg
dm
fm
ed
de d lx
b. g
av. Justin m m g
de
fd
dq
ch
b. a
agm
fm

or. d lxx
v. l
cb. h
av. tibus statm
de. 29
f. e. Satn iupit m g
sol ven m con
lona
edg
c. g
b. a
am
g fm d lxxx g auzi
er
di
c. i
ban
de
f. e
eb. ada degeb g f f f

de. l
b. a
af. d x
g. f
fer
di. v. g. d
c. b. g. d
bo. v. a
ag. n
f. e. l. i. m
el. sig. l
d. b. g. g
cb. a. de
ac. f. o. t. a. f.
g. f. v. i. i. a. s.
add. f. e. s. i. f. f.

ffoseue deitate
oluent ab d e te fuzete
causa bet h me at p m g
mre d m cui belu gladi f
a disca bella aff d re ff d m
chippes bellatib apan 3

e.d. b
 e.d. b
 e.b.
 e.d.
 e.f.
 e.g.
 e.h.
 e.i.
 e.l.
 e.m.
 e.n.
 e.o.
 e.p.
 e.q.
 e.r.
 e.s.
 e.t.

Gregor p̄z helga
 p̄la d̄ud
 Inicō magni s̄icli
 crachas x̄vi an
 d̄as
 Bonifacii p̄ s̄ic̄i fest̄
 om̄i s̄ic̄oz

Feb.

Feb. d. cxx
 d. b
 p. p.
 b. p.
 a. p. f. leolrib rex angloz
 v. ar
 f. f.
 e. l.
 s. l.
 o. b. l.
 a. d. d. cxxx
 f. t.
 e. d. d.
 e. p.
 b. p.
 a. u. hodot cū mat sua
 n̄ic̄ia ij ar
 o. f. l.

e. l. constantin' filio
 d. q. g. r̄atū h̄ac̄ij
 c. h. f. l. g. r̄atū . iij
 b. d. d. . iij . xx . ar . d. c. xl
 d. t.
 f. d.
 e. o. fall h̄iz helga of
 d. e. p. b. i. n. e. d.
 b. p.
 a. u.
 d. m.
 f. e. l.
 d. q.
 c. h. d. d.
 b. y.
 d. m.
 f. m.
 e. d.

d. l.
 c. b. y.
 a. u.
 d. e.
 f. e.
 e. d. a. d. c. l. x.
 c. y.
 k. a.
 d. m.
 e. r. g. r̄atū filij g. r̄atū
 t. i. n. i. f. z. e. i. x. m. i. j.
 d. r.
 c. r.
 b. a. s.
 d. e.
 f. e. d. c. l. x. x.
 e. r.
 d. e. q.
 b. a.
 a. u.

In benwale xxx) ar
 fer
 d. i.
 c. i.
 b. o.
 a. g. e. d. o. l. x. x. x.
 f. e.
 e. b. i. u. s. t. i. n. i. a. n. a. x. a. r.
 d. b.
 c. b. a. b. e. r. d. s̄e. l. b. n. d. e. z. s. t. o. l. a. s. t. o. l. a.
 a. f. s. z. s̄e. h̄z. a. p. m. o. t. a. b. a. s. s. i. n. i. s.
 d. f. u. s. i. t. s̄e. n. i. c. h. o. l. a. s. e. p. i. s. t. o. l. i. c. i. n. i. s. i. b. i. s.
 e. d. i. p. a. s. s. i. s. s. e. s. b. i. l. i. a. n. d. e. p. e. o. u. s. i. s. f. u. s. i. s.
 c. b. d. o. l. x. x. x. x. a. i. s. f. u. s. i. s.
 b. o.
 a. o.
 a. f. e. l. e. o. i. i. j. a. r.

171. Amagun ...

cl. d. b. c. b. t. i. b. i. u. s. v. i. j. a. z.
d. c. c. j. u. s. t. i. n. i. a. n. m. i. n. i. m. i.
d. e. x. b. e. r. g. r. e. g. n. a. j.
p. h. i. l. i. p. p. u. s. a. z. v. i. j.
a. n. a. s. t. a. s. i. u. s. a. z. l. i. n. e.
d. e. c. c. x. t. a. l. e. i. x.

d. o. c. h. o. t. h. e. o. d. o. s. g. a. z.
a. d. l. e. o. x. y. v. i. j. a. z.
g. t. f. l. e. d. b. c. p. a. z.
c. e. o. d. e. n. a. l. d. a. i. i. j. a. z.
b. g. d. o. c. c. l. x. y. z. g. a. z.
e. l. e. a. d. e. u. a. l. l. e. j. y. z. v. i. j.
d. f. b. e. d. a. s. e. p. t. e. b. a. l. e.
c. q. d. i. u. s. m. a. r. t. i. n. i.
l. e. g. i. u. s.
g. i. f. d. e. d. d. e. p. b. p.

g. v. d. c. c. x. x. x.
g. i. m. f. e. l. d. q. c. h. b. g. a. g. t. g. r. e. g. o. r. i. j. a. z. m. i. n. i. m. i. j. y. u. s. x. y. u. s.
f. d. e. d. d. q. c. b. a. d. o. c. g. l. o. s. t. i. m. x. y. z. a. z.
a. v. g. i. m. f. a. x. d. e. b. l. a. m. a. g. n. u. s. v. a. z.
f. e. g. i. t. a. t. i. o. n. i. x. y. z. u. s.
e. d. q. c. h. b. x. b. e. d. i. p. t. r. i. a. n.

o. f. m. e. d. d. i. d. c. c. l. c. i. s. p. r. a. t. h. o. d. i. s. i. d. i. j. m. e. s. o. b. a. v. p. o. t. i. a. z. b. o. p. u. s. j. b. g. e. u. n. t. e. d. i. v. a. y. s. e. m. u. f. e. u. z. f. i. s. v. i. t. m. a. l. i. d. e. h. a. p. a. g. b. r. o. d. a. a. e. y. d. i. b. a. m. o. r. t. i. a. r. a. b. i. a. g. a. n. a. d. a. l. a. d. i. j. i. j. a. z. g. a. n. f. e. a. d. c. c. l. x. d. i. p. a. u. l. u. s. p. p. x. a. z. c. i. b. o. a. g. e. f. e. e. r.

d. b. c. b. a. a. n. v. p. h. a. s. i. s. b. l. a. m. a. g. n. u. s. g. u. d. c. c. l. x. y. z. b. g. s. x. y. a. z. f. l. s. i. g. i. b. e. r. t. e. i. t. a. t. e. d. r. b. l. a. m. a. g. n. u. a. i. t. a. l. i. a. c. l. b. o. a. f. l. e. o. a. z. a. d. a. n. g. p. p. x. y. u. s. d. f. e. c. b. d. b. c. b. b. a. f. d. c. c. l. x. y. z. h. y. r. e. n. o. c. f. l. a. s. t. a. t. i. n. o. y.

... leo p

... adalstein ...

171. Amag... / mat. mantapa

d blodu b...
af dono soo...
at at ka...
ladz bygd...
dd z iij...
z fa be...
an piall...
tu fur...
vaxg. z...
tenz stein...
z eyddo...
z par...
suo in...
vax ab...
adanus...

e.c. o...
d.c. d...
c.p. z...
ba.o...
gt...
fl...
e.l. v...
dcp...
b.g. r...
a.g...
d.m...
fe.l...
d.c. o...
c.h. o...
b.h. e...
a dt...
fl. v...

e.d...
d.g...
cb.g...
am...
d.d. c...
f.m. d...
ed.c...
c.d. o...
b.h...
a.v...
b.f.d...
e.e. o...
d.g. f...
c.d...
b.a.v...
d.m. a...

f.m. e...
e.v. b...
d.c. s...
b.g. r...
an. l...
d.e. v...
log. z...
fe. d...
d. y...
b.g. d...
d.g. o...
c.i. c...
b.f. o...
a.g.m. p...

fe. h. adalstei post boita
agap tryd er nas z godri
er. er. vd ladplatti
dr. eadind vj xij bapen erg
ma h ftt vff binn m blod.
cb. h. amth Rodulph pcha k
an th hemreckz Esa
er. cor xlt gorsiz gala
er eadrad xij vj. th padis
baleo p m ar
af dpi vilhialm hog. f Agub.

fe. h. of e dp signd z belfan
er. Stephan p m
db.
cb. ban min p m ar
guskindz haldz bz edmb
fs cor leadvig m ar
eb. agapit p x fani legi
dr. vtranda p m. fz. fer
bo. p. u. gala bz eneb fz
af. car. ar. xij ar. vj
d. f. th. d. p. cha bz
fer. v. ig. d. z. h. iz. p. e.
db. p. y. d. d. h. ar. all. d. an. k.
cb. S. u. e. m. h. o. p. t. z. z. b. z.
m. o. t. i. p. e. d. s. i. n.

ag t cor lx ball haboz adst po
ff. f. r. a
eb. dp signdz glada z vph
habon p m ad henej. 4. blud
b. b. d. p. h. o. r. g. i. n. s. p. o. d. s. i. n. a. g. o. d. a.
cb. o.
af. th. r. i. g. v. o. d. d. z. f. e. d. g. e. l. l. i. s. o. l. e. i. s.
d. f.
f. l. d. p. g. i. o. d. b. i. n. s. z. t. r. i. g. g. o. l. a. p. p.
ed. b. p. a. y. d. d. z. o. l. a. p. z. t. r. i. g. u. a. s. f.
c. b. e. a. d. u. d. u. s. o. m. a. r.
b. g. c. o. r. l. e. x. x. p. e. l. l. e. g. i. f. e. r. i. t. o. z.
a. d. o. l. a. p. z. t. r. i. g. s. p. h. e. l. t. e. r. i. s.
of. S. c. o. p. o. s. i. c. i. o. l. i. b. e. l. l. i. g. e. l. p. d. i.
a. d. a. l. r. a. d. u. s. x. x. x. v. i. j. a. z.

er.
d. c. v. i. g. b. r. o. d. d. h. e. l. g. a.
c. p. p. a. d. h. a. z. g. v. e. l. s. z. g. u. l. l.
h. a. r. e. n. a. l. d. h. a. t. 1. o. o. l. d.
b. a. o. t. o. t. t. o. E. s. a. h. z. m. i. b. l. a.
d. t. o. l. a. p. z. t. r. i. g. s. k. o. z. g. a. n. d. a.
i. o. r. a. a. f. p. a. n. e. s. i.
fl.
e. l. p. a. y. d. d. z. f. e. l. l. e. y. o. l. p. i. s. s.
d. c. l. c. o. r. l. e. x. x. l. i. s. t. n. u. t. d. a. m. i. b.
b. g. v. e. r. g. u. d. a. f. o. z. b. z. b. p. z.
a. g. h. a. z. g. u. s. p. g. r. a. d. i. j. n. e. g.
g. t. h. s. a. t. e. i. g. z. g. z. a. g. i.
f. e. c. t. f. g. d. p. e. n. d. i. s. p. a. b. o. d. u. z. f. r.
d. c. o. t. t. o. E. s. a. f. e. g. e. n. l. e. g. i. f. e. z.

cp. olaf tryg s þorðar
bygging grælandz

fl. bðagi i bodoz dal
el on x. þall haz gozsi
dq. þin bogi e rane a doq

agolap tryg va s þid
om ora a gunga vog
dip haz b3 gusba
fm. þydd olaf h hel
bidip haloar hif
uphab is olapz try
dun far

ed. c listm bod i vik austr
ch. þg a dðz heidi. þg bñ
di þ þ ol i stad þg bñ
b. h olapz e helg. þd bñ
n þroð. bðagi i eyu
ind dal þydd bnut
nav. listn haloga tð: e 2

fl. o listm i logre bñ
lad. þall olapz b3 try
don son. vff haz is
eif þanþ halon ar s
ed omz storoluf so boz ubreg
dq. gnr legip. bñ þid bñ
ch. þotto þsa va d þ bñ
tans olapz sonaz

in manu hrotne yð dem f...
in manu þall e hñc. dunda þida / mat. mantapa
du. vif haz zibif bñ dch

ba. g þapti legi fer
om þydd dretz as dð
fm. Skaldhelz þineg
ek. olz e helg. þ hñ
ora of s v sota olapz
bñ i legim

dch. þ. þv eiz b3 tingust
olz bñ ko t eiglndz
b. h olapz bñ v lü dña þg
av. on x. þialt bñ a
ge. þ adalradz eigla b3
rat mdr. þ h3 vñ
fe. d bnutz in i x þ uñ ar
eiz. þ t eigldz bñ
vñ bñ van lü dña

fm. 1. k. fm.
3 dq. þ enekþ. Olaf b3 þo
4 c. q. Olaf h helg. b3 þ
habon enekþ. þ gadtel
b. a nes a bðagi þ þeiz
cagur dð eilipz gaut þka
fm. þ d ot b3 z roqu aldaz ulp
tel nez b3 ar v ap olapz
9 er. bñ stallaz þort þup þodaz
z þid. þott mill. bñ þ
þest ot b. þ þid þ b ad þ
y d. i olz bñ þ astdar þ m z bñ
leiz þ ad. þott þ
cbh. oiz olz bñ þ

an. þ... 2 b...
orkney...
fe. ot...
ed. þ...
er. knot...
b. þ...
ot...
af. ora...
of. e...
af. son.

er. ot...
dekm...
dr. o...
v. reg...
w. ins...
þ...
c. b...
þ...
ban...
gn...
fe...
eb...
gn...
egi...
fe...

do...
þ...
þ...
b. a...
a. f...
g. f...
fer...
þ...
c. b...
en...
bo...
g...
a. q...
u...

fe...
e. b...
d. k...
c. b...
a. f...
g. f...
fl...
ed...
c. b...
bo...
a. o...
of...
of...
þ...
þ...
þ...
þ...

111. Amadur / 108. neyð dem / forat / ve / voa / mab / n / le
an. maddi wall + hialc. dunda stida / mat. manitapa

09. deila haraldz b3 z uplcöiga
09. 0 jarvard. goda epla b3. galls
god naf. 2. ix ar z x. dd.
zen comeda. pall galls. pa
vidar sou. magn. f. qmz rök
2. nor legi. pall galls. qmz
eigla. b3. n3. vilhialm. la
staz d2. xv ar.
09. up hap. z b3. of byza by
002. ari. him. prodi.
fec.
d. c. 0 magn. b3. haldz b3
c. p. 01. lxx
b. p. 0 edez. legi. b3. 7 emj
agt.

fl. 0 gellis. f. b. elst
e. l.
09. 0 un. legi. b3.
c. b. 0. svein. 0. da
b3. v. l. b3. son. Si
0. v. a. t. i. le. ge. ber
a. g.
0. t. S. no. qu. et. z.
f. d.
e. d. c. 0. l. x. x. y. 0. i. s. t. e.
b3. b. p. r. z. h. all.
h. e. m. a. r. d. a. b3.
v. p. h. a. b. z. s. l. m.
v. t. z. b3. h. i. s. h. e.
l. g. a.

09. v. p. h. a. b. z. i. b. i. s. 0. m. d. e. h.
a. l. a. x. 0. r. i. b. k. i. a. b3.
b. p. v. i. g. l. a. g. r. u. z. b. p. s.
a. v. v. t. q. v. o. a. g. r. u. z. b. p. s.
0. f. i. m. a. r. c. u. s. l. e. g. i. b. e. r.
e. l.
09.
c. h. p. a. h. i. o. s. t. i. k. a. n. v. t. i.
t. r. a. s. l. a. c. i. o. s. a. n. i. c. o. l. m.
e. p. i. 0. v. i. l. h. i. a. l. m. z.
e. i. g. l. a. b3. b. a. s. t. a. r. d.
v. i. l. h. i. a. l. m. z. a. u. d. i. s. a. r.
b. a. g.
0. m. o.
f. m. 0. y. x. 0. h. a. l. l. z. h. a.
e. d. u. t. a. d. a. l.

b. 0. 0. t. 0. b. v. i. a. h. a. b.
f. i. m. a. g. n. f. z. m. a.
0. n. b3. 0. p. a. y. t. t. i. z.
a. v. 0. h. a. t. b3. m. a. g. n. f.
0. r. a. p. s. t. e. i. g. f. i. s.
0. e. 0. 0. t. d. a. t. s. u. e. i. z. f.
f. e. d.
09. t. i. v. u. d. g. i. a. l. l. d. j.
l. o. g. t. e. f. a. i. i. s. l. a. d.
c. h. e. y. o. r. d. i. o. i. s. t. n. e. s.
b. a. o. o. r. d. u. s.
a. g. m. m. c. 0. v. i. l. h. i. a.
l. m. s. e. g. l. a. f. h. e. r.
e. b. z. x. y. x. v. a. z.

f. m.
e. r. m. a. g. n. f. z. b. p. s.
g. i. a. d. i. t. i. l. a. n. d.
d. i. 0. e. n. e. b. s. e. y. g. o. d. a.
n. a. f. b. a. l. l. m. a. g. n.
c. b. h. e. i. s. t. o. u. / b. e. r. p. a. r.
i. d. a. m. b. u. v. p. h. a. b.
z. s. n. i. c. h. u. l. a. s. d. a. t.
e. u. d. z. j. t. h. e. k. l. u. p. e. n.
a. v.
0. p. v. i. g. d. z. j. o. n. h. i. g. i. a. t.
f. e. 0. h. e. i. z. e. b. s. f. a. s. s.
v. i. d. z. b3. s. v. l. a. d. e.
v. l. s. h. e. d. i. m. l. e. g. i. s.

edg. hordis böt jorsala.
b. an. x. sigis. t. b. o. q.
an. t. t. i. c. p. s. t.
6. f. m. s. e. t. t. b. l. a. y. s. t. a. l. i. g. e. y. r.
e. r. t. h. i. d. d. s. n. a. g. o. d. a.
s. e. b. i. n. d. a. l. b. a. s. m. o.
n. a. t. e. r. u. j. n. t. r. a. v. t.
d. i.
c. l. p. a. d. d. s. t. a. p. d. s. o. n.
b. a. n. p. a. s. s. i. o. s. e. i. m. a. g. n.
d. u. c. i. s. t. o. t. t. e. m. a.
a. n. s. b. e. k. t. l. e. g. i. s.

De laugbūd
fe. t. paschat
H. a. i. a. l. l. d.
p. a. r. c. h. a. s.
z. v. b. p. s. b. i. n.
a. l. a. x. g. e. b. a. t. s.
B. a. l. d. u. a. g. s. a. l. a.
t. s. p. i. p. h. i. p. s. o. i. a.
t. s. v. i. g. d. i. p. l. a. c.
t. b. p. s. i. v. o. l. p. s. s.
e. b. v. i. g. p. s. t. i. z. h. a.
u. v. a. r. d. z. s.
d. e. r. m. e. x. y. s. e. n. d. z.

halpdi mar s. f.
m. a. n. d. g. u. d. i. m. i. l. l.
b. A. t. n. i. s. t. s. e. i. j. o. h. i. s. e.
e. p. s. S. a. y. t. h. a. p. l. i. d.
t. s. g. i. l. s. E. i. n. e. t. z. g. u.
l. e. d. i. n. g. a. b. p. l. e. n. t. a. d. i.
v. i. n. d. l. a. n. d. z.
a. f. t. e. y. s. t. e. n. s. t. z. m.
a. g. n. o. s. t. p. v. i. g. d. z.
k. e. t. i. l. b. p. g. o. d. i. n. d.
a. f. d. e. r. u. m. k. u. n. g. l. e. g. i. s.
f. e. r. t. h. e. i. r. i. s. t. e. p. a. r. o. d.
g. e. n. u. s. d. u. x. s. a. x. v. e.
xvii

v. i. g. d. a. i. a. l. l. d. z. g. a. l. d. i. g. a. b. p.
d. i. v. o. d. l. a. k. i. n. g. z. m. a. l.
c. b. R. o. d. g. e. n. t. e. s. t. l. o. t. i. u. s. n.
a. p. n. t. a. v. i. i. j. b. p. a. a. l. f. e. y.
b. o. j. n. u. e. r. o. m. a. t. h. i. e. a. p. t. i. z.
a. g. n. v. i. g. d. i. s. e. r. i. e. r. o. n. s. u. e. t.
f. e. v. i. g. s. e. r. l. e. s. g. u. t. h. u. s. s. o. n.
e. l. i. o. j. e. c. y. z. z. p. a. s. s. i. o. s. e. i. b. a. n.
v. o. i. d. u. o. i. s. d. a. r. i. a. t. s. i. g.
d. a. r. t. z. j. o. r. s. a. l. a. p. a. d. d.
k. a. r. i. u. s. e. y. o. l. p. s. i. o. n. a. z.
d. b. e. c. h. p. s. i. s. s. o. l. i. s. i. i. j. k. a. t. a.
a. s. a. p. t. q. u. a. s. i. h. o. r. a.

b. o. a. g. i. a. s. b. a. n. i.
c. b. a. b. o. a. g. i. z. z. o. t. v. i. t.
a. f. t. s. l. a. c. t. b. p. s. t. s. e. y.
m. d. p. p. a. b. l. a. u.
s. t. r. a. t. s. i. n. g. e. y. r. u.
a. f. f. a. l. l. m. o. u. l. a. s. d. a. t.
t. m. a. g. n. s. o. n. h. u. s.
t. u. j. b. p. a. e. y. d. d.
z. o. i. s. k. e. d. d. a. f. y. r. i. l. e.
i. p. b. a. r. d. a. g. v. i. p. l. a.
m. a. g. n. b. p. s. t. t. s. a. l. a.
f. f. t. h. e. i. r. e. b. s. g. o. l. l. s.
e. i. g. l. a. t. z. m. a. g. n. t. z.
b. l. i. n. d. a. d. z. v. d. i. t. e. a.
z. a. p. l. e. g. i. s. g. e. l. l. u.

ed b. d. p. harallr þr gilla.
Kogvaldr. J. orkney
c. b. oia. i. m. u. z. a. k. r. o. a. þ.
b. o. þ. a. u. z. b. r. e. c. h. i. b. p. f. o. g. i.
d. r. a. p. b. e. n. t. e. z. k. o. l. b. e. z. z. i.
a. o. d. p. e. n. e. k. s. e. i. n. z. a. d. a. n. a.
þ. z. þ. a. l. l. m. a. g. n. þ. z. b. l. i. d. a.
z. þ. a. d. s. e. b. z. þ. i. n. z. l. e. g. i. þ.
b. f. d. o. j. e. x. l. þ. e. s. t. i. v. e. z. i. a.
v. u. d. a. v. i. g. e. y. d. i. s. a. r. s.
e. k. þ. l. o. t. l. i. n. þ. s. a. e. y. s. t. e. m.
þ. z. g. a. l. l. z. þ. k. o. a. p. n. i. d.
d. k. h. u. s. þ. i. p. s. n. a. b. i. n.
e. p. z. o. t. z. þ. u. a. l. l. d. z. a. u. d. g. i.
v. a. f. þ. v. i. g. þ. j. o. n. s.

þ. f. þ. k. e. t. i. k. b. p. s. z. þ. i. n. z.
þ. l. o. g. u. z. i. s. t. u. n. i. k. i. l.
f. f. v. i. g. þ. o. r. g. u. n. s. a. s. s. a.
e. l. þ. e. i. n. e. b. z. l. a. b. d. a. þ. z.
u. t. k. v. o. a. b. i. n. b. p. s.
d. o. b. z. r. e. n. a. z. h. i. t. a. z.
d. a. l. e. z. m. a. g. n. þ. z. b. p. s.
b. i. n. i. e. m. l. y. z. m.
n. a. s. t. a. d. a. g. e. p. t. a. l. l. u.
g. e. i. l. a. g. u. z. e. z. þ. o. l. b.
u. z. d. r. u. c. k. o. r. d. þ. o. j.
þ. s. t. o. þ. n. a. e. l. l. d. u. z. l. o. p.
t. i. m. s. t. u. u. n. d. i. z. l. a. u. s. t.
l. o. g. u. z. i. d. r. y. c. h. i. u. s. t. o. þ. u.
u. h. e. g. g. u. z. l. u. z. z. a. s. t. o. þ.
v. u. e. a. t. b. a. b. i. b. p. i. z.

d. r. e. g. n. e. z. u. t. u. i. n. z. m. z.
s. i. n. l. e. i. b. v. i. l. d. u. m. a. t.
b. p. h. e. p. d. i. þ. u. t. þ. a. t.
e. n. h. u. s. a. g. a. d. i. s. h. e. p. d. i.
e. i. a. t. r. y. m. a. s. i. t. t. s. a. r. i.
þ. z. þ. e. t. t. a. u. z. g. z. v. i. l. e. d.
þ. a. t. h. u. p. o. b. i. n. e. m.
a. u. l. l. a. z. s. i. n. u. g. a. s. a. t. i.
þ. a. a. þ. v. e. l. d. i. n. þ. u. i. l.
u. n. d. i. a. l. b. i. z. a. r. i. þ. e.
b. o. þ. s. t. e. þ. u. i. s. n. þ. d. i.
e. i. g. l. a. þ. s. þ. i. o. z. h. a. l. l. z.
a. g. þ. h. a. l. l. z. þ. s. t. z. l. e. b. p. s.
u. n. d. z. z. o. b. p. t. s. u. l. d. z.
a. t. þ. h. i. d. e. a. b. p. b. o. s. i. n.
b. l. a. g. z. t. i. l. b. p. s.

Jorsala þerð zogoau
d. z. j. þ. þ. d. i. s. o. d. d. a. s.
f. e. b. t. h. e. v. l. a. s. c. a. r. d. i. n. a.
l. i. b. o. t. i. l. n. o. z. e. r. o. j.
s. t. o. l. l. i. n. d. a. z. o. s. s. b. p.
s. t. o. l. l. i. g. a. m. n. v. t.
k. v. o. a. b. l. a. g. z. b. p. s.
d. k. s. e. t. b. e. i. n. d. u. s. u. n. g.
u. t. a. t. h. a. s. a. s. e. c. u. l. o.
e. p. þ. a. l. l. e. z. s. i. n. g. z. j.
b. g. þ. b. o. n. z. þ. s. a. þ. a. l. l.
þ. i. s. þ. z. j. b. g. v. i. n.
g. a. r. s. o. d. u. z. b. u. n. t. s.
m. a. g. n. þ. z. d. a. n. a. þ. z.
b. l. a. v. s. t. a. t. þ. u. a. r.
e. y. a. j. o.

a. g. f. þ. a. l. l. þ. e. i. z. þ. i. a.
d. a. n. a. z. þ. a. u. s. t. a.
b. i. n. a. s. e. i. o. r. n. s. u. m.
f. l. s. i. c. l. e. g. i. þ. e. z.
f. l. þ. a. l. l. e. y. s. t. e. z. þ. s. h. a.
þ. j. o. s. e. r. i. b. b. p. s. z. u. n.
g. i. a. l. m. s. b. p. s. h. o. p. s. h. a.
e. l. þ. a. l. l. z. o. g. l. b. o. þ. z. k. o. d.
v. a. l. l. d. z. j. b. a. l. a. l. l. m. e. z.
e. u. d. z. u. p. k. v. o. a. z. g.
b. l. o. þ. e. l. i. z. g. a. u. t. e. l.
d. t. þ. u. g. o. l. a. s. a. l. t. a. o. r. a.
e. b. þ. o. j. e. l. y. o. r. a. z. þ. a. g. e. l. l.

Andriandz olofste t lig
dona v d om
a. d. ball iuga t garf
vigdi cystein e lti
ap. l. p. vpp magni t
erligh son
It. d. brom bpe ball ga
boar h d ib. dz. meta
vig h oss sigid me
f. d. vigsta bradz / post
bpe. ball sigid / an
dp sigid mli / post
Stephan legat bo
Inoz. logretto b dagi

ed. c. Magni b^u erligh t. ^{geronadi} vt quoda b^undz
cp. badd for st. l. s. // bps lad bialon
b. p. erligh st. acbi t. do. qozz of ab^und
av. b dagi a ryd jobli tugu b d. / bps
f. l. Suer jorkney blaustz
d. l. d. of b d b d z s. Skod vindar
d. q. mclly t sua p h u boga s. logm
bardagi i saurboz abota he.
ch. passio seti thoe archi epi t gms
du vig. Steyrbaz legipez / izkany
ba g bnd bigvi. bna i saurboz. blaustz
bndna vetz bni p
It. d. xpo for da b z t b m h e d z p z
f. d. b o s m porlabz hi q elg. t bps

hopuzt bibemaz.
Svies ko m p eyu
e. d. vig qelg p z p ste
iz p. vt quoa greid
arsedi m / b o t o
dop. d. blaustz bps suer
b. p. pia set ingar nois
bellon qozz suer
av. vigdi porlabz bps
logretta i gauldal
Im. d. lodus tra. ball
o erligh jalls t o r s p.
fe. l. mclly t manvli
gucbia b z t b n a b r. f m t lucas t
b dagi ai pluvollu.

d. q. b dagi p word nesh
sott vet. d z leysu
m t alexor t joch p
dizur legip
ch. d. valldim d a b. eys
em eribp bo ap e b r
b. b. t and. bps i staz
z p. la p d. s. slag i g d i
agn. ball magni b
erligh s. jarteg
my t b z v s d. lad t
bolveissou t aia aug
f. m t lucas t
v g. blaustz at qelg p

1000. & halda albadis fundi af binn holme.
10. indid. & pauli pauli forkuissom
fundu þo aptz & stoll fundu / indid. dori
age. & svein þi þey. eyolz abri. qñ abri þ
felgi þp þo til gutdz. tert. þ besit. þp
erikþ. erabþ. Satt þz egla þz & ste
þmif. erabþ. ap þanta. a byrdi.
eb. vig. gen. dar þarca. & þer. erabþ. þa
d. b. galin. dd. þorþ. ney. tert. þ. þp. þe. þi.
þing. j. larian. & vilþialu. e. þelgi.
þvota. þz. Sine. legiz. vt. þo. fund. þp.
cb. a. þ. innocenti. pp. inter. þp. þp. þm. ab.
þo. egla. þz. vixla. þm. þp. gutdz. catþ.
z. magu. þp. d. e. b. n. s. fund. ll.

af. & þug. þz. þilip. þz. v. þp. þap.
þis. þab. þz. z. þvola. þvaga.
þ. f. t. n. l. a. c. i. o. t. d. e. e. r. a. b. þ. & o. t. t. o.
þ. f. v. t. a. n. c. a. þ. m. d. þ. p. t. z. b. t. e.
þ. s. t. o. l. v. t. þ. o. s. n. a. þ. u. r. l. u. s.
þ. f. & þ. u. l. a. n. g. z. m. þ. i. s. þ. u. d. m. d.
þ. p. t. e. b. v. z. v. a. u. d. i. t. e. r. t. l. e. g. i. þ.
þ. p. a. n. i. s. þ. o. e. s. þ. i. p. e. t. j. l. a. d. z.
e. d. t. m. o. t. y. g. & b. e. r. u. a. b. a. b. o. g. a.
a. i. þ. e. l. g. a. s. t. o. d. u. þ. u. d. m. d. z.
þ. p. j. o. d. d. a. v. t. q. u. o. a. s. n. a. þ. l. i. u.
þ. þ. e. z. þ. u. i. t. i. l. j. l. a. d. z.
cb. þ. d. a. g. i. a. i. þ. i. d. a. b. o. l. s. t. v. i. g.
þ. o. s. v. e. t. n. i. g. a. & a. z. n. t. u. a. s.
þ. o. b. z. þ. i. g. d. z. n. b. b. a. g. a. þ. z.

bo. bna adas þp þi batanes.
þ. þ. n. e. þ. p. z. o. r. þ. n. e. y. u. v. i. g. t.
þ. a. þ. i. g. u. a. t. z. s. þ. o. a. g. i. þ. u. y. e. y.
þ. u. d. m. d. þ. p. þ. o. t. e. l. i. z. þ. þ. o. r. v. e. t.
þ. j. o. s. s. u. a. þ. z. z. l. a. g. z. o. s. t. o. a. b. þ.
þ. d. i. þ. e. r. l. i. g. z. þ. a. n. d. i. þ. r. i. a. l. d. a. r.
þ. a. d. z. þ. u. þ. i. n. d. u. e. þ. i. m. a. þ. z. þ. a. l.
r. a. u. d. e. l. l. d. z. þ. e. b. l. u. þ. e. l. l. þ. o. d. a. l.
a. o. & m. a. g. u. s. p. m. e. i. d. z. þ. e. l. e.
þ. u. d. r. a. u. d. z. s. r. o. g. u. a. l. z. m. a. r. þ. i. s.
þ. i. g. d. z. þ. z. e. r. t. a. s. þ. o. a. i. v. a. u. d. þ. i. a.
þ. o. s. þ. i. p. t. i. m. z. þ. a. s. þ. i. z. þ. u. l. a. r.
þ. p. l. e. & a. u. t. t. o. r. z. e. a. b. þ. þ. a. u. d. z. þ. p.
i. þ. i. g. v. i. þ. e. r. z. þ. p. s. t. a. p. o. g. z.
þ. i. l. i. p. þ. s. a. z. i. g. d. z. þ. z. v. d. l. a. u.

Amagn' iorkney dem p...
... hof. Apalbe deigi. bō blod apbo

2^u heid mē daggim budi vilvūga bō blod
vida ai m brast er brosi. at holw petz
eb. Amicollas bp joso. bradz p dalls. vigla
dō. Petz erabps. lod us pēb abz // eabps
sigrdaz bē erligas. sēe dialiū dō autt
omns. ut quōa gudmndaz bp. vudr
p rylbia nesi. vitapjabida bō. blaust
iudey. vigla ama bps. bō bō bō bō bō bō bō
eb. Gonn pp. sytt haf bō // fudēyia bps.
z iug qia bnutz. skiptio jōz petz. geisob
stuzlu. quam sanductz. vigla fīs eā
baf pōrebz bō. j bān. z p dadi. s salas // bps
breña pvalldz sias. pēz erabp bō. lad
A. f. helg. cysteiz erabps. jertm upreist. A
Getill aboti. geisobn pvalldz st fanda
Beltz

Sytt Rapsst z pvalldz st. ut no
bōggi m eirely swia bōz z poll. dū
ff. m cxyx. p her erabp. helg. lediga bp. gallz abti off
tyndiz ands. skiald band adromdi. j gēldz qabi
ec. Gallvdr bp ai ham. valldim. dā bō. drucknō emf
z gms. zaps. st. gettu sott vigla sigdaz erabps. gizzaz
dc. b. vig pvalldz. st. sigdaz erabp bō. lad ut quōa magn' bps. z
pvalldz. st. gudmndz bp ap ebotti. skiptio iij. tōd3 gudmndz
skip jorkney. A gūnaz gūgn bati stuzmēz legi. z
bō. gūndz bp j hōpda. gaballa hat. sytt haf bō z skula. ut pō
a. o. vig oddz ala. f. balps z guttoiz. A olap. erabps. stuz siguatz
pviplod. nicholas bp. geida by pall bp a gam pōz vudr.
brossē helg. bō t nar of. Sytt stuz siguatz. f. z kolberis vūga
at. trāslao elisabet. A pvalldz gizzaz. f. blosi p digi helg.
ut quōa stuzlu siguatz. f. sta p kolberis vūga.

1000. & halldor alvadis dindr af binn holme.
vo. ind. p. l. & pall b. pall forlunir.

af. & hug. k. p. h. k. v. p. h. a. b. b. o. l. e. r.

fe b. d. m. y. a. l. m. s. e. i. b. p. s. b. m. e. & c. l. i. p. h. i. s. s. o. t. i. j. n. o. u. s. a. u. g. t. i.
d. b. d. d. i. n. d. r. b. p. m. a. g. n. u. b. p. s. o. r. b. u. / o. r. a. b. i. a. m. e. n. d. e. r. l. e. g. i. s. t. a.
b. p. s. o. r. b. u. p. o. r. d. r. s. t. u. r. l. u. s. l. a. n. g. t. e. b. i. t. l. a. b. s. i. m. h. a. b. o. k. i. z. b. l. a. d. r.
b. a. r. d. a. g. i. b. o. s. v. t. a. p. o. s. i. a. s. t. u. r. l. u. s. z. p. o. r. l. e. i. p. s. k. d. s. i. s. a.
c. p. b. a. r. d. a. g. i. a. i. o. r. l. y. z. s. t. o. d. o. & b. y. g. b. i. n. p. l. e. g. i. p. p. o. z. v. t. q. u.
q. u. d. i. b. m. a. z. m. b. s. i. n. b. i. p. o. e. r. c. i. b. p. s. e. l. l. d. r. z. z. e. y. b. i. a. n. s. p.
b. g. v. t. b. u. a. s. i. g. v. d. b. p. s. z. b. o. t. o. l. p. s. b. p. s. z. s. i. a. s. t. u. r. l. u. s. z. o. r. q. u.
a. g. f. m. a. l. s. e. n. c. o. m. e. t. a. b. d. a. g. i. a. l. a. c. o. / & m. a. g. n. u. s. i. o. r. n. e. y. i.
f. l. & o. p. s. p. a. l. l. s. o. v. i. a. h. t. a. g. a. o. a. b. i. n. i. o. s. v. i. g. d. i. o. t. a. u. l. d. r.
e. l. & v. a. n. n. u. g. a. h. d. a. k. i. z. o. m. s. u. p. e. l. l. i. g. z. v. i. g. s. i. a. s. t. u. r. l. u. s.
e. l. & i. o. m. t. a. i. g. a. b. p. e. r. b. i. p. a. s. b. o. l. m. i. / i. n. i. p. a. l. l. u. d. a. l.
b. d. i. z. v. d. b. i. a. l. i. d. z. v. d. h. o. t. e. b. b. d. a. g. i. s. t. e. l. p. o. l. l. t. i. b. a. z. p. u.
d. r. v. t. p. o. d. i. z. a. z. s. u. a. l. d. z. s. z. o. r. a. i. m. v. t. q. u. o. a. p. o. s. i. g. u. a. z.
i. p. l. e. t. i. n. g. a. z. i. a. l. p. t. t. u. g. u.

d. e. t. & g. g. o. n. u. s. z. e. n. g. e. r. e. p. p. g. i. l. l. i. b. t. b. p. a. p. i. b. o.
l. a. d. i. b. e. r. g. s. u. e. r. z. b. p. s. a. z. p. o. z. l. e. y. u. h. e. l. g. i. d. a. l. i.
m. o. n. a. s. i. s. p. b. a. r. d. i. z. v. p. o. l. e. s. a. b. s. m. b. o. a. z.
p. l. o. t. t. a. z. b. e. t. i. n. u. a. p. i. n. v. i. g. v. a. z. d. a. s. p. p.
v. i. g. q. u. a. l. m. z. s. z. b. l. a. s. i. s. v. t. a. p. o. b. o. t. o. l. p. s.
b. p. s. & o. r. z. b. p. i. o. p. o. g. a. l. l. e. d. a. b. t. i.
c. b. o. & s. t. u. b. p. v. i. g. t. u. a. s. i. g. n. a. z. s. p. l. o. a. b. d. a. g. i.
v. t. q. u. o. a. g. i. z. a. z. s. u. a. l. d. z. s. o. r. a. i. g. i. a.
a. g. & s. t. y. r. m. e. r. i. n. u. p. r. o. d. i. h. a. u. b. z. p. m. a. g. n. u. s.
s. n. a. s. b. o. l. b. e. i. v. g. i. s. t. o. r. m. a. l. i. e. r. b. i. b. p. s. v. r. d. e.
g. t. & b. o. t. o. l. p. s. b. p. i. o. p. z. z. b. p. i. o. r. n. e. y. u. i. g. a.
h. e. i. a. g. g. o. n. u. s. b. o. l. b. e. i. n. b. a. l. l. d. a. h. o. s. h. a. u. g. s. u. e. r.
b. a. r. d. a. g. i. v. t. p. o. d. i. z. a. z. s. u. a. l. d. z. s. z. p. o. s. i. g. u. a. z.
s. b. o. r. t. t. a. r. a. b. i. e. n. i. z. m. e. s. t. z. q. t. i. s. i. a. v. i. g. d. a.
o. l. a. z. z. s. u. l. e. d. i. g. a. b. p.

fl. william bōdinali kōj nor boronr hat
br. vobūda genebs bps & fōar signatz
ed. e. & f. ell ap j osto wlyz j. basi i sui
kiod heroy bp jorbueya. dō gīa hol
genf. oaz brum j biger. dōmū gar su
deya oaz. bōp brot j crysn u ot legib
cp. fōdd bōz az babilō alexōr boer
azu abt j dey. laudu pōba bō. v da
niat. lād ghap j gant elpi. Satt hat
bō & enebf sūia bō vō perō hein bps
& simō bp j sudreyū. Sin lodn
bō. m. ot. l. drap eit dā bō hīz qelgāz
v pōba bō & leyf vō m dāniat dō
fōdd vōa pall rodbet bō pōba bō

11) Amagw jorbueya dem fōat vō vōa oza bps
vō vōa oza bps vō vōa oza bps

& en soia bō. vtan pō signōaz bps & pōd signōaz f.
a. g. & pall bp j gāri pōd bō. dōmū jō hīar j sūpōd dūonō
philipp & gāz il sōmō. st la legib & gūdūō bō dō
ofl. & sigd eō bp arne abt. dō abel dā bō. vig sōmō oīf
vt quōa heirebs bps & gīar pūaldz jō dāp legibz
e. l. pōzari aboti & omz p bōdūf. sōtt hat & pōzū dā bō
bōptō eystēz quita. tēt legib. brēna ā plūgūmūz.
d. c. & mōcēnū p silvest p. Sōa erōbps abel bō pōzū
sigdaz bō. jōf st zūg. dō bolbeif dūb dō. & gūa. bōi brū
jōlo vthūōa sigd bps. vt p gīar pōzūallz f. heirebs bps
ch. bardgi j gelūdīa gōati. et hīpiz luna v bō. gōelsin
febāri pūar bardgi & gīz diabū bps. f. gōelsin
ba. g. & amī bps j bīgū. bībō. j jorbueya. bō gāld & pō
vt p heimebs bps

11) Amagw jorbueya dem fōat vō vōa oza bps
vō vōa oza bps vō vōa oza bps

100. A halloz albadis fundr af binn holme.
v. ind. l. p. t. p. all bt ball serliuicant

fc b. d. mal m. d. l. e. n. n.
d. t. d. hat vng. b. s. s. hat b. s. z. x. for. da. l. s. m.
f. d. d. p. t. e. t. z. e. m. z. l. o. g. m. z. z. p. g. q. b. o. d. u. s. s. b. a.
p. m. i. t. u. s. b. g. i. m. a. n. p. a. l. l. j. m. i. d. p. d. i. v. t. q. u. o. a.
c. p. b. r. a. r.) e. c. l. i. p. s. i. s. l. u. n. e. i. i. d. n. o. v. e. b. i. s. s. k. i. p.
b. t. i. o. e. y. o. l. y. s. a. n. d. g. a. z. s. i. n. d. u.
b. e. t. x. p. o. f. o. r. u. s. d. a. n. a. b. i. t. e. i. t. p. o. t. s. u. b. d. i. a. b. n.
a. g. z. a. n. a. i. r. a. g. v. o. l. l. u. b. e. t. i. l. l. p. l. e. g. i. b. e. z.
f. l. d. e. p. o. y. o. c. l. e. s. q. e. i. n. z. e. b. b. p. p. e. t. b. p. a. h. a. m. e.
e. l. b. b. a. l. e. x. a. n. d. r. p. l. o. p. t. a. p. s. l. i. n. u. e. z. j. h. a. b. i. s.
a. v. d. t. g. r. a. l. e. d. i. n. g. a. b. p. b. o. e. i. s. p. a. d. z. v. t. b. d.
b. i. n. d. i. a. b. o. t. e. d. s. u. m. b. e. z. s. b. a. t. t. a. l. i. s. t. a. d. i.
s. a. t. h. a. t. b. i. z. z. m. a. g. n. u. s. b. i. z. e. p. t. u. o. e. t. i. n. i.
a. m. v. i. g. d. i. b. r. a. n. d. i. b. p. t. q. o. l. a. j. m. i. d. o. s. i.
z. v. t. b. o. m. m.

8. Ingi. l. z. p. i. h. u. s. l. i. z. u. m.
p. i. n. b. p. a. r. a. i. s. l. a. n. d. i. h. e. z. b. d. h. a. t. b. s.
t. i. l. s. t. o. t. l. a. d. z. s. e. i. n. e. r. b. i. b. e. h. a. t. b. i.
v. t. a. n. b. d. s. t. u. r. l. o. p. o. r. d. s. t. e. l. e. i. b. z. l. e. g. t.
f. e. l. t. v. z. b. a. n. p. b. r. a. d. z. b. p. v. t. a. n. b. d.
o. t. g. u. l. e. d. i. g. a. b. p. s. z. k. u. d. l. a. n. i. s. s. p. a. n.
g. i. j. a. t. v. d. i. e. i. g. l. a. b. i. z. z. n. e. g. a. r. d. i. b. i. z.
a. p. a. l. m. e. i. a. j. a. n. u. i.
d. q. v. i. g. l. a. d. e. m. s. t. p. e. c. l. i. p. s. i. s. l. u. n. e. i. x. b. t.
v. t. q. u. o. a. f. a. d. a. r. p. a. n. i. s. j. a. t. v. d. i. b. i.
b. o. z. t. v. z. v. a. l. l. d. i. o. v. i. a. s. i. n. a. z. a. t. t. i. s. i. d.
b. o. d. a. g. a. i. s. i. m. o. j. s. u. i. z. i. o. d.
c. h. b. u. t. g. u. l. a. d. z. p. a. l. h. i. t. n. e. s. i. t. b. i. r. g. d.
s. y. t. m. a. g. n. u. s. v. o. z. b. i. s. z. a. l. e. x. a. n. d.
s. p. o. t. a. b. i. s. m. a. g. n. u. s. s. u. d. e. y. i. a. b. i. o. t. i. s.
d. p. i. m. a. l. m. i. d. u. s. p. u. s. s. i. d. i. z. l. e. g. i. t.

b. h. t. i. n. s. a. c. i. o. s. e. n. n. e. m. a. g. d. a. l. e. n. e.
v. i. i. i. e. t. m. a. n. s. p. o. c. h. r. a. o. t. p. t.
z. a. p. l. l. g. a. t. e. t. e. o. i. b. p. s. t. i. g. n. u. s.
d. i. j. o. r. v. d. i. b. p. t. h. o. l. a. z. v. t. b. o. i.
s. g. a. b. o. e. o. i. b. t. i. o. l. e. g. i. f. p. e. e. b. v.
z. o. d. i. b. p. o. r. l. o. z. a. t. g. e. r. a. b. o. z.
q. d. a. t. g. o. l. o. s. a. t. t. u. z. j. i. o. j. a. t. v. d.
v. i. g. l. a. b. i. s. p. a. n. v. e. t. z. e. s. a. m. a. a. t.
j. o. l. o. v. i. t. a. t. z. i. t. i. n. p. a. m. j. o. r. v. d.
b. p. i. z. g. i. z. i.) a. t. j. a. r. l. s. t. y. l. d. i.
v. s. u. m. i. t. n. a. x. t. a. e. p. t. t. i. d. e. v. o.
z. t. p. a. s. i. g. a. z. v. i. d. b. a. n. v. b. a. b. l. e.
a. g. t. s. g. i. z. i. z.) s. i. g. u. d. i. b. p. l. d. o.
v. t. a. p. d. f. u. d. p. a. r. i. s. s. v. i. e. l. a. j. o. z.
e. z. b. i. o. p. s. t. d. e. m. s. t. p. g. a. u. t. b. p.
i. b. o. z. e. y. u. d. p. b. o. i. z. t. e. s. f. l. e. i. s. l. e. g. i. t.

... d. vige am bp z utkomⁿ qⁿ herreb (bp) join
... dupall sodeyiga br veⁿ pⁿ qⁿ rabsⁿ oddi
... sat magnⁿ bi tⁿ bⁿ vⁿ etim
... loduⁿ fⁿ ba bi petz bp bi qⁿ
... dⁿ ang vⁿ oⁿ hⁿ sⁿ oddi
... tⁿ bⁿ qⁿ sⁿ magnusⁿ bⁿ mag
... vⁿ etimⁿ tⁿ bⁿ
... pⁿ dⁿ qⁿ oⁿ aⁿ fⁿ dⁿ z pⁿ rⁿ lⁿ aⁿ fⁿ dⁿ sⁿ mⁿ logⁿ bⁿ
... leiⁿ bⁿ z legiⁿ bⁿ qⁿ dⁿ bⁿ iⁿ aⁿ lⁿ qⁿ oⁿ rⁿ bⁿ iⁿ aⁿ rⁿ qⁿ
... laga lⁿ aⁿ dⁿ z qⁿ bⁿ sⁿ z pⁿ oⁿ rⁿ uⁿ dⁿ z pⁿ rⁿ aⁿ
... laga bⁿ iⁿ pⁿ tⁿ iⁿ aⁿ iⁿ lⁿ aⁿ dⁿ iⁿ vⁿ tⁿ bⁿ oⁿ aⁿ rⁿ uⁿ aⁿ bⁿ iⁿ pⁿ
... bⁿ rⁿ eⁿ gⁿ iⁿ pⁿ sⁿ xⁿ vⁿ iⁿ gⁿ dⁿ magnⁿ bⁿ z bⁿ
... mⁿ lⁿ aⁿ sⁿ oⁿ tⁿ aⁿ tⁿ qⁿ lⁿ iⁿ eⁿ tⁿ aⁿ bⁿ aⁿ bⁿ pⁿ dⁿ eⁿ aⁿ
... sⁿ aⁿ tⁿ iⁿ tⁿ uⁿ bⁿ eⁿ rⁿ vⁿ eⁿ tⁿ iⁿ mⁿ qⁿ hⁿ eⁿ rⁿ eⁿ gⁿ lⁿ aⁿ

AV. Magnⁿ iⁿ oⁿ rⁿ tⁿ nⁿ eⁿ yⁿ dⁿ eⁿ mⁿ pⁿ oⁿ rⁿ aⁿ vⁿ eⁿ qⁿ vⁿ oⁿ aⁿ oⁿ rⁿ aⁿ bⁿ pⁿ iⁿ sⁿ eⁿ
cⁿ oⁿ cⁿ tⁿ aⁿ iⁿ nⁿ oⁿ rⁿ vⁿ eⁿ pⁿ dⁿ pⁿ oⁿ rⁿ uⁿ dⁿ bⁿ pⁿ sⁿ aⁿ pⁿ aⁿ sⁿ tⁿ aⁿ dⁿ eⁿ iⁿ gⁿ iⁿ bⁿ oⁿ bⁿ lⁿ oⁿ dⁿ aⁿ bⁿ pⁿ oⁿ
tⁿ oⁿ rⁿ oⁿ dⁿ uⁿ eⁿ mⁿ aⁿ rⁿ aⁿ tⁿ pⁿ eⁿ yⁿ rⁿ pⁿ aⁿ lⁿ iⁿ eⁿ tⁿ mⁿ aⁿ gⁿ nⁿ bⁿ iⁿ fⁿ uⁿ dⁿ z hⁿ rⁿ aⁿ pⁿ nⁿ
fⁿ uⁿ iⁿ aⁿ hⁿ uⁿ nⁿ oⁿ dⁿ iⁿ tⁿ nⁿ aⁿ dⁿ aⁿ rⁿ eⁿ iⁿ dⁿ aⁿ z pⁿ eⁿ lⁿ aⁿ yⁿ sⁿ tⁿ aⁿ pⁿ iⁿ bⁿ iⁿ gⁿ uⁿ nⁿ dⁿ eⁿ qⁿ iⁿ aⁿ
vⁿ aⁿ nⁿ dⁿ aⁿ pⁿ oⁿ nⁿ iⁿ eⁿ rⁿ bⁿ iⁿ bⁿ iⁿ z mⁿ aⁿ gⁿ nⁿ oⁿ dⁿ iⁿ mⁿ aⁿ tⁿ uⁿ nⁿ dⁿ z pⁿ bⁿ pⁿ tⁿ uⁿ aⁿ lⁿ lⁿ tⁿ qⁿ uⁿ sⁿ
iⁿ lⁿ aⁿ dⁿ tⁿ iⁿ lⁿ sⁿ tⁿ iⁿ nⁿ aⁿ rⁿ vⁿ uⁿ dⁿ qⁿ uⁿ sⁿ vⁿ aⁿ lⁿ lⁿ dⁿ iⁿ sⁿ aⁿ tⁿ mⁿ aⁿ gⁿ nⁿ bⁿ iⁿ oⁿ vⁿ eⁿ tⁿ iⁿ mⁿ iⁿ bⁿ iⁿ gⁿ uⁿ nⁿ
vⁿ iⁿ vⁿ bⁿ oⁿ sⁿ iⁿ gⁿ iⁿ mⁿ rⁿ oⁿ dⁿ uⁿ lⁿ z tⁿ bⁿ iⁿ pⁿ eⁿ rⁿ bⁿ aⁿ lⁿ aⁿ dⁿ aⁿ pⁿ z qⁿ aⁿ bⁿ iⁿ bⁿ aⁿ cⁿ oⁿ bⁿ iⁿ z fⁿ oⁿ
gⁿ uⁿ iⁿ iⁿ iⁿ dⁿ iⁿ eⁿ pⁿ aⁿ sⁿ cⁿ eⁿ tⁿ aⁿ pⁿ lⁿ iⁿ sⁿ tⁿ oⁿ dⁿ eⁿ nⁿ iⁿ gⁿ aⁿ lⁿ aⁿ cⁿ gⁿ aⁿ rⁿ lⁿ oⁿ dⁿ iⁿ nⁿ z aⁿ z hⁿ pⁿ
eⁿ rⁿ aⁿ bⁿ pⁿ aⁿ z lⁿ uⁿ dⁿ iⁿ dⁿ aⁿ mⁿ bⁿ z iⁿ aⁿ tⁿ uⁿ dⁿ z pⁿ hⁿ eⁿ rⁿ eⁿ bⁿ sⁿ bⁿ aⁿ z tⁿ aⁿ lⁿ aⁿ dⁿ iⁿ sⁿ tⁿ aⁿ dⁿ iⁿ sⁿ tⁿ aⁿ dⁿ
bⁿ oⁿ rⁿ oⁿ nⁿ aⁿ z pⁿ aⁿ sⁿ qⁿ aⁿ z dⁿ iⁿ lⁿ iⁿ gⁿ iⁿ lⁿ eⁿ oⁿ nⁿ iⁿ oⁿ pⁿ aⁿ cⁿ iⁿ gⁿ eⁿ bⁿ iⁿ aⁿ bⁿ iⁿ z aⁿ nⁿ dⁿ iⁿ sⁿ tⁿ aⁿ dⁿ
vⁿ iⁿ cⁿ bⁿ iⁿ sⁿ qⁿ uⁿ sⁿ z aⁿ lⁿ lⁿ tⁿ pⁿ iⁿ nⁿ iⁿ aⁿ sⁿ aⁿ mⁿ pⁿ eⁿ rⁿ bⁿ tⁿ uⁿ iⁿ bⁿ iⁿ tⁿ uⁿ iⁿ gⁿ aⁿ dⁿ iⁿ sⁿ tⁿ aⁿ dⁿ
z hⁿ lⁿ yⁿ oⁿ nⁿ vⁿ iⁿ dⁿ pⁿ aⁿ yⁿ z sⁿ eⁿ nⁿ dⁿ uⁿ sⁿ iⁿ mⁿ aⁿ sⁿ eⁿ dⁿ iⁿ bⁿ oⁿ dⁿ aⁿ iⁿ pⁿ eⁿ tⁿ aⁿ z fⁿ aⁿ z
pⁿ bⁿ oⁿ nⁿ z sⁿ eⁿ dⁿ iⁿ mⁿ aⁿ rⁿ aⁿ bⁿ eⁿ tⁿ rⁿ aⁿ bⁿ sⁿ qⁿ uⁿ tⁿ pⁿ aⁿ aⁿ z mⁿ aⁿ gⁿ nⁿ iⁿ sⁿ tⁿ aⁿ dⁿ iⁿ sⁿ tⁿ aⁿ dⁿ
iⁿ nⁿ aⁿ tⁿ aⁿ bⁿ iⁿ aⁿ pⁿ pⁿ oⁿ bⁿ aⁿ rⁿ aⁿ hⁿ oⁿ rⁿ uⁿ nⁿ iⁿ bⁿ iⁿ mⁿ z

10100. & halloa alvadis á milli á r. l. l.

fc b. f.
d.
gt.
fd.
cf.
b.
a.
pl.
do.
e.
b.
a.

blauft m regl þra se olmr þadar z blædduz Jon eorþ þo heit ap
vona z brant þip het naxta dag dett ept allu heilag m je
oz vog. þ norda bigvi. at gærdi m z at þa pt de spine a.
corona d. er philippus þega þi seoi magn þi z ai þa dagt ep
t i festo teodoro het m þi gja pcessione ap pla þt iu j.
moti helgū demū z saug þo er bibþ m haridþga. Þorū
þp vt kōim. dpu' hurta brn' ij z xy ai islandi.
f. e. año d' o'ccelxyo die pasce i festo tibeii veidd' ai istud.
guta brn' vij z xy. Þugdi gærdi isongr v alt istad z þa
þylgdi sandgeller. þumū stodu þi magn þi ap bigvi
tid nar of z m z qm þugilbig det m z þyn þra z v ai
þrofta þgi z þ þoð þi i þud heit lidagis. q þo þ þeþ
m t midar of og ai swiptuz vobu dag gærdi. q ey
þig

þhet þ lyfa tign nospnu þ þina d' of þ
m dag sidan byrne oz þi þo þa v r nar gæ
þoz bigv þ v erim alaurer m dag þi
þli þaom milli orka dals at som þa
þein stodu xv avra vegna. þo gærdi
vida i þrofta logu apu an v m som þi
eid stodu þ ai valdim þia þa brad
þus. hertugi magn z þuchra er v
þyrb er dana þi. þi m valdim þi
gærdi þngit þag ai þinn m þlydi q
not m z þuchra er þi þinn þeggia ver þo
þa z þo þgan þe þu t erligþ alþis z þ þe
þo austr t þvian þi e het ept z erligi þ
þia er

þu
z vt þomū

vid þa vallaðinn þi þaginn 7 soþia deting skla
soia riki vnd bregdi hús hettuga mága 7
enck nockru sidar and adiz þa hia ein
bregis en vaddimar þi 7 soþia diott na
booz til ploetta ap soiar i raguhildar
holma vid þa hella. ap þeigi
d. d. ggori þ. x. ept hū vō þ. innoci v.
gr. ept hū i adan. þar ept iohs.
þætta som þ. i. þi ap nor t. lād. enda
7 hādi þa þorsta sine nīar neþing
t. leidgrs vti. at lidi. þi. q. vō. ey
audz þi. j. nor. 7 þ. t. þ. þa. sol. at. h.
vild. leggja. zad. ai. at. setta. þa. valla
mī. þg. 7. h. voga. m. brod. hūs. S. v. 7. sol.

t. þellara. ut. boda. at. mī. þi. vildi. dōyta. ut. þi. at. ongu. o. þd.
gūeist. mozt. þlinga. ap. missætti. soia. hōþdiga. þi. se. hūs.
7 þing. þada. die. a. þi. sama. sūm. sigla. mī. þi. m. h. þi.
þa. hella. hū. bō. þi. þesto. albi. m. tizis. þi. v. þ. vaddim. þi. 7. so.
þia. d. t. ing. 7. þ. o. h. ra. en. spia. v. vet. þamall. i. raguhildar. hō.
mā. 7. sat. mī. þi. þi. m. mozt. jug. l. b. g. þ. t. ing. sat. ept. i. t. a. s. v. d.
t. en. þi. 7. h. eng. hā. al. þ. s. dagi. ept. jō. s. l. þ. þa. sigla. mī. þi.
m. h. sū. ap. þa. hella. t. gorsa. b. g. h. h. s. d. i. v. t. x. x. s. þ. i. þa.
þi. v. þa. i. þ. neyti. hūs. jō. er. bi. þ. 7. and. s. þ. ap. o. þo. a. s. þati. v. þ.
ap. big. v. m. t. þi. leder. mī. er. ligr. al. þ. s. al. þ. s. s. hūs. þi. n. s. s. h.
er. i. þ. ap. nau. s. t. d. ali. and. s. þ. al. s. þ. l. y. t. t. r. b. i. n. e. j. g. i. z. s. þa. g. a. u. t. i. t. o.
l. g. u. s. i. n. c. c. e. l. i. t. þi. s. t. a. l. l. a. r. a. z. o. l. a. þ. z. ap. s. t. e. i. n. e. i. n. g. l. e. i. b. r. a. u. d. i.
and. h. u. g. l. e. i. b. s. s. þ. o. z. þ. a. n. c. i. a. t. a. b. i. ap. þ. d. b. a. r. a. h. o. r. m. m. b. m. 7.

1100. 4 h
60. ind
id

mi ad mat in lyrdm z olard vallim te sigldi opp m
in bi z lz poneyti ka pylgdu z upp un bi sed bod
en da lz jo bp ap bglaxobi bp ap az puy qreap
andnos stog jo heli ap stamf jos regimodu f
vpl diottseta pna tra boo z pu dar d m b gisi
ap zaben z borg z n chra jacob f. fipa yolas ap gall
landi vallim f. da of. zkip se er m bi balladi
litz sud z hat lz pad qus qasdi nest n qaz. la nu epe
i bga hellu i zagu qild golua. lz qy entgt zott
at styra que i gegnu бага st y i saber m lera slip
fins. a sid dag. bo htingi magu e q sabaz ai yud m of
z miz qm bollu ezbi bp ap vff solu qerebz bp ap

lyg kaupgi en bp ap stiu onud bp ap ur
z ngt amat stiu sua hofdigia sua v ka
talas o sett sra brod, ladriollu. vallim
bi z ht magu. pna hroga m bolludu nu
sui bga sin. qasdi galli e abp nu kon q
qota sunu dag apetis m dag p m bi z ynd
en vallim f. f. by elpi ol hnyd. ga baf. pt hroga
m vildi ei bda z pallimz. nea jughra en q m
pim. z u pa en sett pallimz z bo vallim f. f. e
pöduzt pz hrogi. brod az z hpydi ka satro
qntga m pim ap t log o m of. yezdu
ka m j deat gra sett z skipa. yezdu er bit
bad m t ja bkar z iettuis. Sida ne p di viij

in hū pīa til lettrif v m l at r saba t pva pīa mal
at sem þvīst mætti ai bōa rietz dōr t pīa t h
pīa pīa j melli braxd vaddim bi neþōi pīa m
dō ap sine hūdi. You eribp asbati bō jō bō ap bōla
þoz hreb ap ond ud þog. qīa jō hēh er hōr alþ l
alþ r qū olapz ap steine q tugi m nē þōi pīa m
þolla erabp hreb bō ap lōd kaupgi. Er bō ap lō
ō onōd bō ap nē i qīa jō phillip s. alganta loqm vls
þaz ff brodrif vls þala Carl m lall. Nu svo s lōn
þū t hō þdigaz v. dō neþud t lō tal sīt v lō sīt
i t vanda mal. þa var bedz ap hūdi. vaddim t
at hū s. tebi aptz sōymitga jō sīt m pē qū rāg
lga v r lō at oppudv mali ea sōbū ai hū. llyllo
qū t j pīa tīa sēly qū s. apt bōim jō sīt sīa sōbū

þv mīr þro þiz a hū t ga hū ody rietz. Oq þr sē i t ap
qū t þr sē u ap hēdi. hēnga m j dōim vīdu egi
þu sam þro þiaz. Eū budu þr at t vaddim hēdr qe
þīga lād t v m lō talt s er suia bi ai jō vēstā vāi t
stīka bō t s m oō mōa t j m dīalldz v hōia j ap lō
þū t s yndiz mī nor t j m oō mōti mega dā sātēst
ap hēdi. vaddim t s at þr þngi qū ei apt i sīt v lō t s
lōatt. er þr hō þdu rāgtīa adr m s tōi t svo m d r apt.
tebi hū m r s pīu at oppudū mali ea v r t hō d h. ap
hū s hēdi. ei bā t ga er lō attu on gū dō ea v s hū at bi
oda þar sē qū u sīa qīa t hō þdig. qī eptez hō þdu
þr hādcebīd qū t dōttīg qū s t ap hū rīk t bādū
þū t rāptu qū allū t g līgn tīg t sōd m mēll.

01. 004
v. 100
id

blauft m 2001 fra se olum bodar z bladdur Jon Leibur so her ar

Handwritten marginal notes in Old Icelandic script on the left edge of the page.

naudgð z afþöstü z god þm mð svindia adi z þær
raun jorðu z uþá þá opá á þær þær anai z
z þoro nu þe þyr v getid z budu qm ei meiri sýd z
yþ bæt þe alt þra mla ra z oðrumit vabding
er þe hoþdu gert sinu eigi þi þoro nodu þe þyr ysa
gt. z þotti ollu þra er veg þm er jdo o neþi ap
gedi vauðim þe at þra var heidz spott z þa
heyrdi o þarur en sark þat z þylduligar yþ
bæt er þrar budu þa sinu yþ þe ept suo gæ
þe no o þagt. Va ap þe ei sark þer at sine þra j
milla z þyldoz vid suo bunt. A þe dagi þe valla
þi þe z m þe m sinu þe nevti opá j ragugi
ldar holma. A drottins dagi þat þe m þe þe
þe þe þe þe. A tyf dagi þe þe þe ut z þe eyia.

Noctv sid sigldi m þe m þe sino vdi z to þe z m h þoph
ðatig vauðim þe z þe þe er þe þe z do þra jg. þe þe
gerardoz s þe þe ger þe ap hollseta z þe þe þe vauðim
þe þe þe þe til dām þe at olaff m dag þe þe þe þe
naþ m þe magu z þe þe m þe ocl þe þe m þe þe olo z
þe m ap þe þe þe m þe þe þe þe þe þe þe þe þe
z gadalad z potu z suo z þe þe þe þe þe þe þe þe
þe þe þe þe ut ept m þe þe þe ut ept a m v mo til endu
z þe þe þe log þe ap eids nell. þe þe ut ept zava z z þe
oaz at miv m apta þe þe þe þe þe þe þe þe þe
austz yþ þe þe þe þe þe þe þe þe þe þe þe þe
ept þe þe þe þe þe þe þe þe þe þe þe þe þe
þe m þe þe ap þe þe þe þe þe þe þe þe þe þe
þe drottig siglt ap þe þe þe þe þe þe þe þe þe

7 in p̄m andou hualeris stalle 7 guttor aydo. f.
Sendibodar magn' b̄ en dat' sophio d̄m̄gar
sept' in ingilbiu d̄m̄gar a t̄ousbergi d̄m̄gar
havsp̄ept 7 o vetim var op̄dr milli soia 7
dana. Prillo. f. var vigdr til b̄p̄s i r̄slogi. f. s̄d
ch. Vigdr nolaft' h̄ h̄ ad' ioh̄. Saban' op̄leua
b. h. vigdr i vi. bigv̄ar b̄p̄ 7 s̄p̄m̄ 7 q̄am̄ 7 q̄
An. vt quoa h̄a f̄ i d̄ 7 aza rap̄s. ra h̄ap̄dr i
b̄i gl̄e h̄m̄ m̄ b̄ i s̄m̄ son h̄m̄ h̄oro
b̄f̄m̄ a n̄o d̄. in c̄ l̄ey. A magnus b̄i. Eireb̄
nad' ap̄ ioe x̄ic̄ b̄p̄i 7 v̄is lydb̄p̄o. S̄n̄of
h̄ olap̄r ḡul̄ed̄i. Ja b̄p̄ vt quoa aza b̄p̄s
e. d̄. ior̄udar b̄p̄s. Iō b̄o vt m̄z h̄a m̄v̄m̄.
Eireb̄z b̄i b̄i m̄ḡriet. d̄ alexad̄. b̄ob̄
b̄ota b̄z v̄tā b̄o f̄nd̄ loḡre b̄i iōl b̄ob̄ ai
Ialt̄ide

batu atbadis i reynuesi leidangz en b̄til dan̄m̄br
vigdr m̄im̄ f̄
d̄i b̄xi b̄m̄ i l̄nd̄ heime v̄e b̄o rap̄s 7 ioe x̄ic̄ b̄p̄i s̄k̄o i uq̄m̄
et s̄ m̄ḡriet d̄m̄gar v̄r̄q̄noa rap̄s 7 erl̄ed̄z loḡm̄z arm̄
b̄p̄ b̄r̄y p̄ vestp̄id̄u s̄ p̄ord̄z p̄ stur̄lus. i b̄i f̄ s̄ua son
b̄av. A m̄im̄ h̄ Carl b̄r apul̄i petz b̄p̄ ior̄l̄ney v̄ st̄la loḡm̄
sott m̄il s̄ s̄uan l̄ad. b̄p̄ r̄ox̄m̄ 7 a b̄y d̄i ai i s̄l̄ad̄.
de vigdr h̄m̄us p̄. Fall p̄ilippi b̄oba b̄p̄ 7 ioe x̄ic̄ m̄y r̄igz b̄z
l̄ad v̄est̄ v̄dan̄ i s̄l̄ad̄. 7 h̄uḡ. m̄im̄ 7 i s̄ p̄ord̄m̄
f. e. alexand̄ b̄ota b̄i. vt i s̄t̄ez m̄ḡ. m̄lar b̄ov̄ t̄ear̄ m̄ḡ
ar m̄z h̄a al̄p̄i. b̄z 7 ad̄el̄s i s̄d̄na al̄b̄z l̄and̄ v̄loḡm̄
ev̄ 7 honorat' s̄ and̄ b̄p̄ iolo iugilbiu d̄m̄gar d̄p̄ er̄da
v̄tā v̄er̄d̄ ior̄v̄nd̄ b̄p̄s s̄t̄ein b̄p̄s. s̄iof̄ ḡaḡz i s̄m̄li
d̄ch. vt quoa ior̄udar b̄p̄s v̄tā b̄o aza b̄p̄s 7 rap̄s. a. f. vig
na nolaft' p̄ ior̄v̄nd̄ b̄p̄ ab̄ h̄am̄ 7 pall̄m̄ iugdr s̄d̄m̄
d̄r̄yl̄ad̄z v̄t̄b̄oma s̄uardar.

1100
v. 110

blaupt in regl. fra se olme bodas z blodduz Jon Leib bō heā ar

ba hūz eif bō z dāmbz s̄ v̄ q̄ia an b̄p z rāp andad p̄ v̄ s̄ai
 z f̄leibz h̄im̄ eilēdz loqm̄ s̄ v̄tā v̄tā s̄tēp̄t̄ jund̄i b̄p̄i
 x̄ an̄ eif b̄i b̄ b̄ōm̄ iij dag pasba v̄t̄ j̄d̄ j̄ndar b̄p̄i s̄ j̄n̄ d̄z
 m̄gt̄ dott̄ eif b̄p̄ i s̄oia b̄z eif noz b̄z b̄nd̄i la gata
 z s̄oia b̄g z b̄altz v̄t̄ quōa eilēdz z v̄tt̄ v̄st̄p̄der
 s̄ n̄ heidū i b̄ v̄ v̄ al̄ b̄ v̄t̄ b̄uōa azna b̄p̄i m̄ l̄
 v̄tz p̄a gāz aruz b̄p̄ b̄z p̄ s̄t̄v̄ s̄inō z eif b̄p̄i
 f̄e x̄ s̄ n̄ h̄ulā s̄ v̄t̄ b̄uōa j̄r̄ndar b̄p̄i s̄ j̄n̄ d̄z b̄p̄i
 q̄in helgi torlac̄ b̄p̄ i b̄ala h̄ollt̄ s̄iz s̄in̄ lagō
 d̄ v̄ s̄ q̄ia eyolp̄z at̄bi at̄ p̄ula z h̄ot̄ b̄ōp̄in̄ z alba s̄ob̄ s̄
 d̄ v̄ s̄ m̄ i t̄api j̄ bag d̄al b̄z eif noz
 eif v̄p̄ gāz s̄t̄dz m̄ll̄i philipp̄ s̄z ap̄ b̄uz z j̄arv̄d̄ eif la
 b̄b̄ i s̄abelle d̄ s̄ i zodb̄ez ap̄ b̄z b̄ s̄ b̄ialp̄n̄ eif i q̄ia

h̄ne j̄ō s̄ p̄āgi ap̄ daonū rāgāi piell v̄z j̄n̄es
 z h̄ p̄iell v̄ o p̄ā ap̄ lād̄ s̄ al p̄ta z b̄allad̄
 bo. v̄igdz ad̄ al̄n̄ heremita z p̄ s̄c̄ti s̄t̄c̄ dag
 celestin̄ z p̄az h̄ia v̄erādi z b̄ s̄p̄ez b̄uz
 buua heilp̄n̄ i ḡndz m̄y s̄t̄ z i n̄ḡ m̄act̄ v̄z
 d̄ v̄ s̄ar om̄ celestin̄ s̄ar p̄ eif alt̄ t̄ j̄ō s̄
 z s̄ b̄ apt̄ i eif etu. p̄a s̄ b̄ō s̄ z v̄igdz b̄nd̄it̄
 ap̄ b̄ardinat̄ z b̄all̄z b̄ōm̄ fac̄i eif d̄ā b̄z z h̄
 v̄d̄ z for̄ t̄ q̄ia j̄ō eif b̄p̄ ap̄ lād̄ z b̄ost̄odi
 m̄y s̄ b̄ōa s̄t̄ōzū. d̄ i n̄ḡ b̄ān̄e v̄t̄ā b̄ō h̄ia
 v̄ardz b̄ur̄ biol̄ ai b̄ j̄ d̄i p̄ h̄ietuz x̄ iij
 age. S̄ytt̄ eif noz b̄ z h̄ertzuga h̄at̄ v̄ eif d̄ā b̄
 z h̄ezuga v̄ s̄ s̄ōn̄ā ai eif q̄ia eif b̄ b̄ s̄ agne

mod p̄t̄
 d̄alā
 b̄ort̄
 s̄ct̄i b̄
 j̄on
 s̄ḡ
 h̄ey s̄t̄i
 h̄i p̄p̄
 ap̄ b̄
 v̄o z v̄
 d̄st̄i ap̄
 mad̄ eif
 ḡilb̄
 v̄ā
 s̄t̄ j̄ōz
 s̄ h̄zō

mod syt en noz ez. hza sdyll dtegeti sua b uan vel y hta
hralaladz z bnt uadi. vta zd hza flabs login por t boba
botz abt at pva z hza por vardi fang. f. jorvdi bp
etti banuka blaustz ai mod voluon, horg dal.
f. c. jon erclip ko v mrya stopu. pangz zina bad bred
egz ap pranz ap enybo mny. kardmah bog dmb z
leyti bgi z bdr huz z allt hnd vz banu. Saraceyi ko
y ap hippia t leid verio v jatvd bgi eigradi quasi uigiti
or bz ap puz tabi allt p z ei jatvd bgi atti. Farvdz bz bi
n bo z van min gta scoclandz. En basti j mrybua stopo.
jati ap wof z) ap mynit z) ap glyst. Satt hza o
wand erbi bpi z kofz bora j pund germe. Badd jund pzo
ngilbg. d. enezs ez. vta berd hza ama bpi. En ez bz
z na prosta pgi z bpi mgy statuta miz radi z samry
st jorvudaz erbi bpi
z hza arm bpi. bdo ij bpi j gna sondnes j pgi vigo

batu atkadis j reynuesi leidangz en btil dan mbr
d. b. en bz ij ious julij z kanolyz abt j uey z en aboti at mhaels bpi big
circob. a gott. o pu bota bi. vigo hoshullor abt t pgeyza. elld qm (at pgey
v j hellyzelli. tind bialpt z sand pall mikit.
A y. Skip ko jdy pzo. brend j bgi bona sv er sagd dott en ez add pvdz. f.
j u eclipsi lune xv bt febam. o al abt at helgazelu. pzo npar. hapti
bob. bardz sine. isa best htuigi ein j ugg j ugi borge. d. hapti
fl. o hza podaki jous marci. bonifaci. o jon p oiff. az bpi. staz ad vigo
bndict p jnarcosio dny. dpu puseisar ap plogu xvij. c. m. en plog
ngaz vuv po sig at p sine. en barm atti adz hapt. bilip bracht
edi. var pgi vpi j somv stoda mlylandi greipi jacob gap halpt halts haboi bgi
bz sendi haboi bi. nigar pagz p sentz miz helgo domo. p laust z m pastat
c. bo ut arm bpi helgas. z vigo v gausit adz. kardinal o stza jof. x. bpi
kopt hza alpz miz bz brep. o hza alpz. vigo z abota gmdt t helgazelu
e dngt t ueyaz hu u vigo miz andz nafi o ubi bpi. jatvardz
eigla bi liet dpa vilhialiu valeis z brycia j sudz j htyebi z senda sin pt

ibm. f.

60. **H**uia hof þa a eiglo. rta þi þfadi i sala tnd und ofdi z saracia sid þdi
bod tarta i roa. þip þi er ut liet af þas tydz þ melza petro z boit
eigi in af þ hini þ helga.
þoz utan hza bdi tynd þip þi er ut liet uz eyia þdi z all in af
þeyin af hazi boit. haur legip sue z gund þi u alliz a þi
þi in log hu u þgat giald. þi þi ai ualþioþz stodu er adz u halyz
lendi. þrost svo min þyuer þvun z þiaz sem þa er mest u da
þoz z gugu in af raud stock t dan merki at i þi þ hraz þon
raudz ut þ þ hza þeiz lagz. hax if u allt i þad u allt þun
af þ kuoþz aboti þ veni eu vigr lodmndz t abta. þou ut sedibad
erbiþ þ brod þin z sira lapuz at uisit a þad. : aull
þ þom eudz vz loþt z þo þol þ þin i latu suo at ai þilli stodu þu up
þo lnd þialþta miþill þ þonau ai i þadi. þiellu þap in þ z do v
þadi in z þienadz t gudmndz aboti at helga þelli vigr þdi þ þey

61. **V**pp gap þoz
þb i þa beke d. þi zodbet þ ap þz. lo þraip

er þtugi ap sua i þudu ofto grar sid zifo liduz þ
þu z þudozt þ ostoar þi þiell ai þidiugi ap noz in
eu in vifo ofla hofu in þe þied ap svi u þlydi þa
þtugi þei aptz i þva i. vigr þbia at helga þelli
anz þ þ helga þ z haur erledz. þi þetto loz in þi
tal i gaulnera þaz i þloa. erbi þ þe þdi vta þozd
þi þi z litlo sidar þo ap noz sira þun þendi bodi þ þ
z vnd þ þ þuz þizv erbi þ þ at þu þyldi ei þigla
ne þu vildi þoz þu z þyergu
e b. tveum nozv þ þal þ u v vetm u in nozt þ laust
logadi ell dig þopvlin i þatal þouti in þ svo mi þia
þepd at ai erne stodu þrau up aull þbia in þ þ
þo ollu z þiptu z þlestu þu þruða ne þ þu þ þ
þoblv. t þozvz erbi þ þ. þo þellu aboti at þ þe þro

100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

D. B. año d' o'ccc' l' b'is h'ra clem'ntis pp' b'ont' s'ra el'ip's' e'ib'ps' ep'u' m'
tr'bergi a' ut d'ep' r'abian' z' sebastian' i' hon' e'z' h'u' balladi b'pa'
al' s'u' p't' h'u' q'clar' at' h' al'm' h'ge' p'g' v' alla b'ristina' s'ab'ez' m'g'
z' s'ra' naud's'ymia' i' p'm' s'm'o' b'is'v' b'ard' h'u' b'p'm' p'ed' b'a' d'm'g'a'
u' s'm'ia' h'eilag'z' i'orsala' l'adz' z' leida' t' all' p'olk' at' g'ep' d'm'z' s'm'
p'm' g'el'ga' l'adi' til' p'z'el's' g'ap' h'u' p't' s'vo' s'tor' ap' d'ipt'ez' at' s'ib'az'
b'ov' al'id' p' u'd'z' h'ing'at' o' and'audi' m'it' p' s'onan' land' z' s'ott' m'z'
p'm' m'i' l'ad' p' s'ott' bolna' s'ott' z' k'v'ba' s'ott' h'af' b'z' h'ap'di' leida'z'
v'ti' h'el'v' e'p't' i'ol' z' p' m'ot' e'iz' h'ertuga' s'm'a' z' e'z' b'z' endi' alla' u'ia'
i' p' s'ti' p'uell' p'or' e'g'hot'z' s'ett' p'di' til' m'tem' s'u' v'ig'di' u'it'h'al'm'
b'p' t' o'rk'neyia' h'ra' el'ip's' e'ib'ps' ep'i' p't' p' v't' b'oa' a'm'a' b'ps' m' b'bo'
u' d' t'm'g' o'uz' p'd'indi' e'z' h'ra' h'af' b'z' h'ap'di' h'u' g'ep' b'k'v'oy't' u'it'
h'el'ldis' v't' b'oa' p'ol' e'rl'oz' s' v'ep' o'uz' s't'ey' p' ap' e's't'ere' p' b'og'as'
b'land' p' p'di' bol'be'is' e'u' e's't'ere' p'm' b'og'as' s' ap' p'el'g'd' m' h'ng'
v'ig'di' g'und'z' ab'ot'i' til' p'd'ey'ra' p'd' o'p' b'e' ap' g'ul'adi' til' no'z'

1611
1612
1613
1614
1615
1616
1617
1618
1619
1620
1621
1622
1623
1624
1625
1626
1627
1628
1629
1630
1631
1632
1633
1634
1635
1636
1637
1638
1639
1640
1641
1642
1643
1644
1645
1646
1647
1648
1649
1650
1651
1652
1653
1654
1655
1656
1657
1658
1659
1660
1661
1662
1663
1664
1665
1666
1667
1668
1669
1670
1671
1672
1673
1674
1675
1676
1677
1678
1679
1680
1681
1682
1683
1684
1685
1686
1687
1688
1689
1690
1691
1692
1693
1694
1695
1696
1697
1698
1699
1700
1701
1702
1703
1704
1705
1706
1707
1708
1709
1710
1711
1712
1713
1714
1715
1716
1717
1718
1719
1720
1721
1722
1723
1724
1725
1726
1727
1728
1729
1730
1731
1732
1733
1734
1735
1736
1737
1738
1739
1740
1741
1742
1743
1744
1745
1746
1747
1748
1749
1750
1751
1752
1753
1754
1755
1756
1757
1758
1759
1760
1761
1762
1763
1764
1765
1766
1767
1768
1769
1770
1771
1772
1773
1774
1775
1776
1777
1778
1779
1780
1781
1782
1783
1784
1785
1786
1787
1788
1789
1790
1791
1792
1793
1794
1795
1796
1797
1798
1799
1800
1801
1802
1803
1804
1805
1806
1807
1808
1809
1810
1811
1812
1813
1814
1815
1816
1817
1818
1819
1820
1821
1822
1823
1824
1825
1826
1827
1828
1829
1830
1831
1832
1833
1834
1835
1836
1837
1838
1839
1840
1841
1842
1843
1844
1845
1846
1847
1848
1849
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900
1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911
1912
1913
1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920
1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930
1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940
1941
1942
1943
1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000

01.24
60.

Binn' qia eilp' eribp. fud' bialpa ai ipadi noxtu dcaz nott ept' jol' jn' b' m
 fodu' adra dcaz nott qia noxtu ept' ngudi fandi z oshu va ai istdi
 fdu' dcaz nott noxtu b' p' al' m' f' art' hof' mit ai himne n' u' alla
 nott u' udz f' ez to' b' men' up' e' ai una' qian' mo' o' by' z' f' uo' m'
 it at host' dcaz j' hufu'. Reist' balaholtz' b' f' q'za b' me' lodiz' f'
 b' f' d' evfenne dcaz dcaz h' ab' b' f' noz' q'za erledaz' / z' q'za b' d' z'
 olapf' f' q'za b' i' n' n' ar' loptz' f' q'za f' d' ar' h' u' f' f' q'za loptz' h' al' p'
 danaz' f' q'za f' f' o' z' m' l' h' i' a' l' u' f' b' e' n' i' m' p' u' d' i' j' a' p' i' o' . b' o' u' p' f' e' n'
 di bodaz' j' noz' e' g' h' a' p' e' t' z' z' f' n' a' h' e' i' e' b' at' z' y' b' t' a' e' n' d' i' . h' e' y'
 l' y' z' i' f' a' l' a' l' a' d' z' . f' e' r' n' i' l' e' y' f' a' f' o' u' i' s' v' o' m' i' t' u' a' l' t' i' s' t' a' d' at' q' d'
 d' . h' e' y' i' a' d' i' n' u' d' f' e' z' v' e' r' t' v' i' f' i' m' u' m' i' n' b' y' i' r' e' v' a' z' t' l' i' e' p' i' q' a'
 f' i' d' a' n' e' o' u' g' u' i' n' d' o' j' a' p' h' e' l' a' h' e' y' o' o' r' d' h' a' p' a' v' e' b' u' d' a' h' a' j' u' s'
 g' o' l' u' s' . S' h' i' p' u' p' z' t' h' i' t' i' j' v' i' d' u' a' p' t' z' z' e' h' a' j' e' y' i' a' p' d' i' . S' b' i'
 p' b' o' r' e' y' o' f' i' d' i' a' u' s' t' f' i' d' u' . b' i' l' b' u' z' a' n' j' u' e' s' t' u' e' y' i' o' . e' i' b' i' n' a' z'

b' i' s' t' a' b' e' u' e' d' . p' r' o' d' u' c' t' z' .

lauzi' j' g' a' u' t' a' u' . S' y' e' t' e' i' z' h' e' u' g' a' z' v' a' l' l' o' . m' z'
 b' z' b' r' o' d' e' h' u' s' u' h' a' b' b' y' . b' y' s' u' a' b' o' d' e' j' v' a' z' p' d' e'
 z' u' d' u' m' i' g' t' m' z' d' o' e' f' o' u' n' o' r' b' o' l' u' d' a' z' f' i' t' a'
 h' a' u' s' t' u' e' b' a' l' l' a' t' b' a' u' l' o' h' a' u' s' t'
 j' f' h' d' e' z' z' p' i' a' z' p' e' l' l' i' z' . m' i' l' l' a' i' y' l' a' d' i' f' o' o' a' t' v' a' u'
 f' u' e' i' t' v' i' d' u' m' m' o' f' v' o' s' u' a' y' d' e' z' a' t' b' u' n' b' p' i' e'
 z' m' e' s' t' h' r' o' s' s' i' p' i' e' . d' j' o' r' o' d' e' b' i' p' a' t' h' o' l' l' e' j' u'
 f' e' s' t' o' b' r' i' g' i' d' e' b' r' a' u' b' l' a' u' s' t' z' a' t' m' o' d' v' o' l' u' t' z'
 b' e' . d' m' e' l' a' f' u' e' . h' a' b' b' z' j' u' p' t' i' j' u' j' i' b' i' g' u' d' i' a' d'
 e' i' z' h' e' u' a' f' o' i' a' i' f' e' n' j' u' j' i' b' i' g' u' . d' e' i' z' b' v' a' l' l' o'
 d' i' u' x' b' r' o' d' e' h' u' s' . S' a' r' d' z' d' i' z' u' z' d' i' l' l' i' d' l' o' d' i' n'
 d' a' b' o' t' a' j' u' o' j' d' a' g' j' o' l' a' . b' o' m' u' a' p' t' j' u' o' z' e' a' b' i' z'
 e' r' c' i' b' p' . h' e' l' i' g' i' b' p' i' p' o' s' t' o' z' a' z' i' b' p' a' z' b' i' g' u' . a' p' t'
 g' a' h' o' . v' i' g' d' i' h' a' a' n' d' o' y' b' p' t' h' o' l' a' d' h' a' b' i' n' g'
 1831

60.
B. v. h. a. c. l. i. p. c. i. t. b. f. u. d. d. i. u. m. i. d. i. a.
f. o. d. u. m.
I h. u. e. a. z. s. u. a. l. o. g. n. i. z. k. o. p. l. o. d. s. v. o. u. n. t. a. i. m. i. v. i. n. s. i. d. i. v. s. u. m. t. a. t.
z. u. n. a. t. t. a. g. o. l. v. t. u. g. h. a. t. s. i. o. r. s. i. e. l. l. i. n. j. a. l. l. e. z. i. n. p. u. n. b. u. d. a. i. e. y.
z. v. s. o. d. i. h. a. z. e. z. i. n. m. o. n. d. o. e. i. s. o. r. d. q. h. a. b. i. z. d. u. t. b. a. d. i. e. z.
z. v. t. i. n. d. a. r. a. p. a. g. e. r. d. i. z. h. i. a. g. r. e. b. z. z. h. i. a. d. u. d. m. d. z. p. a. d. d. z.
b. o. m. i. s. s. i. o. n. i. m. e. d. a. l. a. u. d. v. u. b. p. s. z. a. b. t. a. m. a. g. n. u. s. b. z. e. i. s. f. u. e. n. t. a.
p. n. o. r. d. a. l. a. n. d. z. b. r. e. d. r. l. o. p. t. z. h. e. l. g. a. s. i. v. e. n. t. a. B. e. r. d.
a. b. b. a. l. l. a. d. h. p. a. z. a. z. e. l. i. p. z. e. r. a. b. p. i. t. i. l. b. e. n. i. n. p. u. n. d. v. t.
p. a. a. b. t. a. p. p. u. a. z. g. u. d. m. d. a. r. a. l. i. t. a. p. r. a. l. i. g. e. y. z. b. u. t. s. t. o.
p. u. l. i. s. t. a. l. a. h. o. l. l. e. i. p. o. p. v. i. d. i. t. t. h. o. r. l. a. e. s. i. n. p. j. o. l.
g. t. z. h. a. b. o. v. a. i. b. z. m. a. g. n. u. s. f. v. i. i. j. i. d. u. s. m. a. i. t. e. b. i. t. b. z. z.
v. g. h. i. a. m. a. g. n. u. s. f. h. e. r. t. e. g. a. e. r. e. b. s. y. p. n. o. z. s. o. p. i.
o. d. z. d. a. v. t. l. a. d. i. v. t. a. p. d. a. n. a. b. p. s. z. h. i. a. b. e. t. l. i. z. s. u. a. l. y.
m. i. z. s. i. a. o. i. s. t. e. n. z. s. s. i. a. f. d. s. i. n. t. a. r. s. v. t. b. v. o. a. j. o. s. m. i. t. a. z.
g. u. n. d. e. s. z. a. s. o. e. i. n. s. m. i. z. b. o. d. s. k. a. p. a. z. n. o. z. z. h. i. a. h. a. b. b. i. s.

feb. 1000. z. h. i. a. a. n. n. a. b. p. s. a. z. s. t. a. l. a. h. o. l. l. e. i. n. f. e. s. t. u. m.
z. h. i. a. s. i. g. n. u. s. m. i. b. i. s. m. i. z. b. i. e. n. t. i. l. b. p. s. f. o. m. s. t. e. n. z. s.
h. a. b. i. s. a. z. l. a. g. v. y. h. u. p. i. s. i. s. t. a. d. p. i. n. v. u. n. t. s. o. m. p. o. r. t.
i. n. q. a. p. s. i. p. v. i. s. t. o. e. i. c. t. p. i. a. u. s. t. p. i. d. v. z. h. a. b. i. s. z. b. o. o. r. t.
a. l. l. e. z. i. n. a. i. l. u. d. m. i. z. b. a. t. r. a. n. a. t. b. u. t. z. l. a. d. i. v. o. e. y.
p. i. d. i. s. o. c. k. i. z. p. u. d. a. l. a. g. a. n. e. s. b. p. s. l. a. u. s. t. a. i. i. s. t. o.
v. i. g. d. i. b. p. a. z. i. b. i. g. v. i. m. e. n. s. t. i. g. a. l. v. a. r. d. z. z. h. a. n. i. c.
e. n. s. i. g. n. a. z. e. i. l. p. a. r. e. y. i. a. z. v. a. r. i. t. l. a. n. d. m. a. g. n. u. s. f. i. z.
b. i. g. v. i. v. t. p. d. h. i. a. o. r. i. n. s. e. l. e. c. t. i. z. a. u. d. v. u. b. p. s. p. r. a.
h. o. l. o. z. h. i. a. g. i. z. v. t. b. v. o. a. h. i. a. b. e. t. l. i. z. z. s. m. o. i. d. b. z.
m. i. z. z. o. m. i. s. p. s. t. e. n. z. s. j. o. s. m. i. t. a. e. i. g. i. l. s. f. z. e. n. i. a. p. a.
d. b. z. h. i. a. o. r. i. n. s. e. l. e. c. t. i. n. a. s. t. a. d. a. g. e. p. e. f. e. s. t. u. m.
v. i. n. t. e. n. c. i. j. v. a. l. i. z. v. g. d. z. s. v. e. r. g. i. n. z. z. s. t. e. t. a. h. o. l. l. e. i.
h. i. b. o. z. e. i. t. i. s. t. a. d. z. z. a. n. d. a. d. s. a. i. j. a. n. n. a. a. z. e.

8.0 fíell in svepygghv stund udr. svo at mill þjóldi þz liggja samva om
fínz á ho photæn þugberg eyddr ap þe vromarir þ philip
lopriz jon bp þz vestþion z þz vigsluz á reybia holu
cbo. Brian btez þe i þindheime þnar of. i nonas apt vpreist
blavstz á modru völlu i horgar dal ept bodskap eibþs
z at gögv hza jof bps þ forste aba at helga þelli. þie z
t abota þ þell einz þ. þd ap vider þorgell til
a.0 Saz mgy þz ap landi sodr þ neshv mlog v. vigr
abota helga þte. detm quthors helgas z synd þ on
soctis suis á bida þd. Sine loqm het þvera i sodr
vebond i logi á alþgi. stó mill þ bnutz þossa z hza
þz 20þv þo vt hlineþi gud. d. bps z heit hola
asþin deti all þothogue. detm þra þlu z fleipz z ru
olþs z mgi þnar gar stund. þnar dag i þsta þ t bci

8.0 þo ccc xxviii godi veltz gleyfo þm. þdu vt btez
þt þs bps i hnu er h bad þt tienaz z þuga m
rovn Snon loqm het ap lossogn e hza þm z
fmz. þnutz þoss. svibi m z eitri þ þra audun
þess þ þad þ steþms. z gundaz þvaldaz vteþd
hza haubþ. þie e bps i þiorþv. meisti gal þo þ
halloz. þ þ vteþroðu z mgy. þþm i þela dal
z ast a reybia nesh z þud dal. Þd þavþ þit
þrolma i hoga er gish philipp. þ. vetti þvaz
þo þt hza er z hza þetill z þie loqm. m tap
vt gms ey i þt noveþs echþs þ solis xiiii þt
angusti luna xxviii apþalþa vte echþs
lune i nott þola xiiii. vte þm ey
fl. þ lavreþi bps at holu þd apt. m tap vt

l. Karla z. iiii. buena iij. b. i. i. nonas. m. c. i. i. ind.
vig. trads. f. mod. s. w. dag. jola. ap. gundlangi.
kni. sett. gundlangi. z. sigridi. eoa. trads. vig.
f. nauz. gaud. mit. um. aut. la. ut. ap. sira. er.
d. h. ey. ol. pl. s. h. ra. er. vard. ap. re. ba. ai. b. s. bu.
z. la. j. re. chin. leig. vet. zar. druck. n. olab. s.
al. b. p. o. l. i. z. h. u. s. bi. el. aga. glod. i. bo. j. dy. ra.
bi. ord. er. al. b. er. i. st. u. c. l. s. bi. ord. i. l. i.
z. sira. sig. dar. plat. nasa. ut. ap. d. h. ra. be.
z. h. ra. er. re. b. s. ut. knoa. h. ra. eig. i. s. b. p. s.
t. hola. glod. m. het. ut. vz. dy. ra. b. di. z. b.
at. sud. ey. v. z. an. at. s. kip. er. h. i. et. g. o. l. d. s. u.
di. s. i. u. ai. m. n. f. l. a. c. s. f. s. kip. u. te. bit. ap.
te. bit. ap. p. m. z. ro. u. ter. o. l. u. p. re. e. s. b.

fr. Kost. n. lar. ai. i. sladi. j. vig. u. z. au. bu. z. h. ra. er. i. s. sue. bi. u. s. f. t.
di. boz. til. noz. z. u. s. i. z. po. ro. u. ter. er. par. Bai. bo. vz. t. a. p. i. s.
in. gl. i. r. ap. badu. s. kip. u. n. n. ea. p. r. i. z. u. p. e. p. t. z. p. r. o. l. b. a. d.
p. i. v. bat. la. u. s. i. er. i. b. u. r. t. s. z. h. e. t. u. all. i. s. s. o. d. r. g. a. u. d. r. u. c. k. i. u.
t. l. u. s. i. a. s. z. f. s. t. e. r. z. b. r. o. d. z. h. a. s. z. g. u. l. a. n. g. z. p. z. h. ra. er. i. s. s. e. t.
b. p. s. i. n. nonas. nou. e. b. s. b. i. n. b. r. a. j. bi. g. u. n. s. a. z. t. e. l. u. d. l. o. g. a. d. i.
j. a. u. s. t. r. g. i. t. n. o. z. u. a. l. l. i. s. l. a. d. er. b. a. a. p. o. i. t. i. s. s. o. n. g. i. t. z. j. a. p. i.
n. a. l. l. z. s. t. a. r. er. m. h. y. g. g. i. a. u. t. h. a. p. a. j. b. n. a. p. a. b. e. l. l. z. j. o. b. l. i.
c. p. u. r. e. i. s. t. a. r. i. p. a. d. a. r. c. h. i. e. l. e. c. t. u. s. b. u. r. l. a. d. i. a. p. o. s. t. o. z. t. p. a. l. l.
h. ra. er. l. i. g. z. z. h. a. p. s. i. s. s. z. u. l. z. s. a. x. a. s. h. i. e. l. l. o. t. u. g. l. b. a. s. h. u. s.
z. h. ra. m. i. s. t. i. z. a. n. g. u. p. o. s. t. a. i. h. u. s. v. a. l. l. d. z. p. a. g. u. d. o. z. e. r.
g. u. s. i. n. e. n. v. l. z. z. b. o. e. i. a. i. b. z. p. u. d. z. i. y. d. i. u. r. l. a. n. d. i. u. t. k. u. e. n. a.
h. ra. er. i. s. t. z. b. o. p. a. t. e. i. t. s. kip. t. i. l. i. s. l. a. d. z. b. o. v. t. b. o. z. a. h. a. u. d. o. r.
p. a. s. s. i. o. n. e. y. f. o. r. m. a. t. i. s. v. e. g. n. a. m. z. m. l. u. p. b. o. n. e. t. y. p. o. s.
i. z. t. m. i. s. t. s. o. d. i. n. h. a. l. l. t. l. a. d. i. m. n. i. m. z. a. l. l. i. a. i. h. o. p. i.
z. sira. b. a. d. i. c. t. s. s. o. l. u. n. d. a. z. s. f. t. n. o. u. e. m. b. r. i. s.

110
60

landþýfote mál ú vestfirðu jóhann þýf vestfirðu vt þó glauðv
 kragg. gærdihiet m. er dþ m. gæu naxta dag þ theas m. er
 nysett ú jala gð, bross þe gð, bígur. hñ var hoggvi elag
 fñ. Anar m. þ þ salzr z gñgu bad apt z dov ab þ iij m
 bðagi klsa z sotara dpu ij klerbar. / arnazim
 bg. þ hñ haubr erledz. s. vta þd jöz bps. geyi odda þz sira
 vtboða hñ ketils. bñt kll buzua þ nyr ú þ alptauel
 vegir bto ú allr m botu þ þin þ þreiz. þe uogi. hñ pall
 erbbp þo apt, iad þ hñ jothis þ þ festo bðare. kien bñd
 xij m festo luon þgr abj at hñ lagdi aða valla þ litela
 þ sab. vigd þor bioir þ þen t aða. / iousbps ma
 a. þ vtauða jös bps a eyri z bþi vt þioug þ þ tinda ept bþi
 þn þz þ þ þ blance detugaz giza. d. ab þuz vt þd eigil

bþi þ holo. Sazd þi asgung i varþd. ab þare er
 i bto gærdi. laga buz þo ai þgeyri j d yra þid
 dia bolla ai gasey. þa v jacobz i regn edin
 hlupu vida þdr þar z vrdn vot þo þor at þla
 gey þuz vt þar veg þim þa t hedyel z m vt gærd
 at ey t þdij leizn þeit
 Gfl. hñ m þz bðnz i sira z an edhþis þz d
 nor. hedyrd þy u mll y þta i þe þoz þo þe
 þz miz ab allr alþy du mio op tlgá leig þu
 en þ þazt t nyludn þo at leir ai þa hedyrd
 miz þim op vt golþi j stozu at huoh j þrooz
 ai þ þim þo vatz hð þo. ml at hñ z nauv z
 þre do ab ai ragaz uollu z þ þe hollz þent. þe
 þe þipti ab þ hðm þu ai ij daz þu. þu vt

væne hropu þioll e hami þættu da i þvort hollt i hollu
m i fæm mdr vt vcept janat þd. eclipsis solis fest
o tþe lona xxviii þa leigi ai qinne i hadeigi daf
þan sama dag syndir ollu m. þeinu þvdr mdr er ey
ia þiollu alt þat alblodugt er þa anu þaz ut. þe er
m þat þvpa þi þyn libt þaz þ þra þvci þv. þ. m. þvci
modis. þan sama apta ai kolberz þvdu i þvllingv þi
þyndir þv þ blodugt alt; þv er þv þv. þv þv
þvci er þv þv m. þv reid agvta i. þv þv þv þv
mz ollu þv godz þv þv þv þv þv þv þv þv
mz þv þv þv þv þv þv þv þv þv þv þv þv
þv þv þv þv þv þv þv þv þv þv þv þv
all þv þv þv þv þv þv þv þv þv þv þv
(arndar)

ve þvda þv þv þv þv. / 2 þv ap eigradi
þag mccc xl vetr algod þv mte milli þv ap þv
vigila þv þv þv. þv eigradi þv þv þv þv
mga dugandi dingu þv þv e þv ap þv þv
i ap þv þv lid. vevi þv þv þv þv þv
dag naxta ept þv þv þv m aller þv þv
þvllid þv þv ept þv þv þv þv þv þv
t durt þv all mdr. þv eiudda. þv þv
til þv þv þv þv þv þv. vt þvda þv
d. þv þv þv þv. þv þv i þv hollt ai
artidar dag gudidar þv þv þv þv þv
offiat. Sand þv vetr mll eldr vþ þv
m vj heblv þv m suo þv dy þv at þv
all suo at; þv þv þv þv þv þv

hie þi ai hō sē þi vidi hvosso v lāga rīa z v þa
 byrt ved. myrkir v sō mit aþ osbu þalli
 nialyðū hī v dō at hōs þū i hōs v daga
 þetta var þi vrbau in vī noctō aþ þv ost
 þalli do mill gti naut þi þi sō nān lād
 sō at mig in vrdi snauðez at þi þie
 z gūgn vī hō þra egnō z jōrdā ey
 ddozt mig þy vī stālholltz sūeit z rāg
 at vōu z nocht austra. θ eigill þp
 at hōtō vī tē nōtt þi bestū ypolitim. sūm
 einda þipz officīalī. sūm āgūnz gēj bldust
 sūm āfāc bō ut ai eyrū. vegi juar bīþi
 vcaz þd brodi jōz sigrdar. s. ar. vt bōvā
 botobz andz sūm þz vauð yþ allv þi

fr. Rost nīlar ai i lād i vīgū z avlv. θ hīa erī sūe bīn. s. līt
 jūli z hīa ketīl þlāb s. j festo iug p. θ agatha abbadī
 þēv þy. bīen sūt jōv i stēn arn þd s. hūð hoggi z þot
 hōgū sālāns. glāū þyī grāþ dēb i j. s. sūm θ gūto s. p.
 e. d þerī lēys sūm iug. þz þaupīn līt. bōt bātū sō dīa þ
 hūale y dūobūn þar aþ iij m z xy sūe þotz vī tēt sēpē
 em bī vōlvōa hīa ozūz bīþ brant þip v hōþz sūnd
 bōz bī ai lād m z vīdō. dūobūndū þar aþ xvi m. þa
 bōt en þip i gūda v. v þip bīt i þō v þo lēst þleiri vtb
 vōa jōs þp z sigrd. s. vī iij m z i nāþi vōlvōa hīa gūf θ þōz
 aþi z hēlg. aþt aþ vey thōas in þjōl vegi līst. θ þōz
 vilþāar nārþa þ z sūa dāf reglo brod sigrd
 dcp. þipt v reglu galld i v ey z vīgū vī brayð vnd būndīc

at byni v z vīgū þvīj vōt gāl m tpa. bō eytēi þipz
 officīalī

fel hallgr. mit v allt lād bolna sott vet man
dardi mill & stephan abota at pigezv
vtvōa jōz bps; hvalþdi hū reid nōrda
þ havst at setta sem i m & bōdr. kō þip
ab noz; bidar þi hia helga þedi. kross vū
haust. & hia jōz bps sigdar. s. heia; sth
holtu dag. þ magn i ai jola þ & hād
bps ab þareyū. man þall og higt j e. þon
svo at cō datt n r & guttorms þ þyctiz
& raudalmar phihp d & sōm dar krah
dins. s. vi tū julij. & fleiß m b. s. dōd
jō guttoris. s. vta vnd tē mystu. vta
vō jō guttoris. s. & gyl lēd. ga. vt b vōa
gudmō sūa. s. bps laust ai ipadi. nōlē
digar; stnd maylō ab omne bpi.

d. Ewet mill & þst og h. & hollta þgms. s. & þgils þēda. kō þip
ab noz; þip of & vō m big ē mestz hluti þi tynd en þip
bravt; spō. opdr mill; nōr tē ribi ab 2y30. eytt & bnt ha
loga land nōan at bit ey. kō drep sott mill; nōr & hialltlād
& hia ama ercibps & þ bēlser var ab; at helga þelh. eydduz
vij tēv sōbn ai agda nesi ai litilli stōdu sēd. stapangrs bps
þagat niga þa & diabna & sveina sūa & dōv auir vouerþ
higō daoda. geob svo ott m þall; bigv at lyye lba bōt
eia tē ai ei dag & þ þar; j xiiij þstar & vij diabn. & hia bi
ama & hia petris & hia ola. & þsteiz bps ab bigun. gutt
oms bps ab stapangr. rōlþz aia & þiollo. i an ara ap
þlac sōdie svo at hū matti ei gāga til ipadz. b i en & m
gdr gyzdr aboti ab jōs tēv & bps; stla hollti v hū vigdr
ab salamo bpi; oþo þav & vigdr gylþot & bigunar enst
at byni. v & vigdr xvij vet gāl m tpa. bō eytēi þip
loftiabil

ch. brenn zwigd² erchibps olap² abiaz ham² snguet² mill² z v gott
z peizj som² bō eebi² skip² ab noz² til isladz. þæt all² mnt² v hāi
somar. vijn lit² svo at lagdizt² m songr at ollū utt² bō m tōio
Sigldu þi pall² z valdi² v groma sōndz² nes² z iij skip² on
ab isladi. saloduzt² m ab ollū skip² svo at ei vrdū mēz
ept² ē iij eda v ai somom. ^o svez² alþdax² olap² s. anod²
b. h knuda vetz² mill. hogguē² sigl² palf² / ^o oodol.
olapz² erchibp² kō land² om² nott² ma ept² palm² sō
z hia erligz. vid kunnz. s. z hagd² id² t² rōl² v ij sueia
vt kvōa ozi bps² hualþdi. var hū at sigeytū at lau
rencij. z v igdi þaz brodz aigū t² abota. Golbeim² b
enedz. s. i stor mōlv. ² nott² hūz² srettanda i
agt. vetz² hlaz² z opān² palla sam. vegi² ai j þa hollri ab þa
jolū. om² bps² sendi² m gā m til² liet² hand² t² sueia kol
bēz² iij z setia² j þiot² z plytia² hei² til hola z seia iij þaz

bē

mē
sē

and hōgōv² ...

m hūm þia. ē bolbeim² geob² t² setta² v bps² hltū
dar. velsōa² gerdz² bps² avstz² þ² reyi. sō hū þ² ai
lād² z var² þluttz² ai bati² z v jū² hōlmz² m hū
z v hū² skipud² syda þra þior² sa² avstā z v alla² v
stþidv. v tēþō² gud² m dar² suora. s. gerdz² bps² t²
ab mba² reglu² jūey² ē seti² j stadū² banū² þa z
glopa² er þaz hagd² adz² uerit. bō² gvdū² sōd²
groma sōndz² nes² þ² v ai² olap² bina² s. hū² v
skipud² hrd² stin² v alt² lād² z syda² þa² vstā² þi
ai z alla² vstþido² t² hia² sūm² logm²
fd. vegi² gud² m d² gvnars² s. ab jone² skiolū. dar
z hald² hoggu² vi ai² allrigi² gottom² asgūss² ell
jai þ² pat² er hū² leyti² þ² þanga² v geytū² olo
þz² biam² s. er þa² hagd² hrd² stin² ai² isladi² v
sida² mnt² sōd² þyebi² ai² m al² þ² v eþdz² olap² z hū

armaz

gyrd' bps' z brodr eysteiz z atto biolman' sate' þod i þaholli
noysta dag þ' elabiz i z vordu sate' at lalla. sigldi olapz til
nor i sibi propi se' qn' gat þing' ai þ' gindu' malu' vrbau
gundar s'na' s' q' hia psteiz aba at helga þelli t' n' lacio oki
vel. bion' t' abaj nidey broder broz en b' zod' as qur' cil
helga þells z 3 nidei ai d' t' ins' dag i' m' q' l'ia s' mon' z
ed' q' hia torlabz abota ap' It' iude' q' þ' allag' i' g' aud
verj noysta dag þ' festu' ut' e' o' j. s' i' eyolp' / i' v' i' s' /
er nar zadz þ' i' þ' ala h' g' b' i' blaust' i' uer' z v' i' g' d' s' v'
se' qn' stod i' raunarsetu. hey bi' gar s' m' gott v' t' t' a'
h' z holup' i' þ' z vald v' allt' i' land' z h' ap' di' beypt
þ' at' i' z ou' þ' z mal' v' i' j' ar. v' t' a' þ' d' orms' b' p' s' ap'
holo' z gundar s'na' s' ey' olapz b' i' a' n' i' s' v' þ' i' uor'
þ' þ' i' g' und' z olapz ap' ladi' j' b' t' z q' t' l'udu' at þ' a' v' t' t'
sate' iacobu' t' ynd' s' t' i' p' s' h' op' u' s' u' v' þ' e' m' b' u' g' d' z

z i' m' allir i' m' er' þ' v' ai' þ' lutt' z þ' s' i' d' m' e' i' z at l' i' b' a'
i' m' s' i' a' g' u' d' i' n' d' a' z t' o' l' a' p' z u' e' r' i' a' i' l' a' d' t' r' a' u' n' d'
i' þ' y' v' s' l' i' a' l' a' d' i' j' þ' i' m' s' t' a' d' e' r' j' s' i' o' t' u' n' u' h' e' r' t' z' h' e' r'
d' i' p' a' z v' i' t' j' a' r' d' a' d' t' s' u' e' r' z' þ' g' u' d' u' n' d' þ'.
d' q' u' e' t' i' z' i' m' i' t' v' p' þ' j' o' l' u' z' l' a' u' g' t' þ' i' m' a' i' s' u' m' i' d' h' o' u'
z' p' r' o' s' t' u' b' i' a' z' þ' e' l' i' z' i' m' i' l' l' z' h' a' l' a' r' i' v' t' z' d' g' y' r' d' b' p' s'
z' b' o' z' e' y' s' t' e' i' z' b' o' e' i' s' t' i' p' t' i' l' l' a' n' d' z' t' o' r' z' b' p' s' a' t' h' o' l' u'
i' n' f' e' s' t' o' o' i' m' s' e' t' o' z' b' p' s' l' a' u' s' t' a' i' i' s' t' a' d' i' s' i' a' s' u' e' o' f' f' i'
c' i' a' l' i' s' v' t' a' þ' e' r' d' a' n' d' r' e' s' g' i' l' a' s' t' h' i' a' e' r' l' i' g' z' d' e' l' i' n'
o' j' o' s' s' u' n' d' z' p' e' t' z' s' z' d' a' t' e' r' a' h' o' t' i' j' z' o' i' m' a' n' o' r' a'
d' b' q' b' l' e' r' b' a' z' i' s' t' a' l' d' h' l' o' g' d' u' / s' t' e' l' a' b' i' z' i' n' þ' j' o' t'
h' a' r' d' t' g' a' h' a' d' z' a' i' e' m' i' n' a' b' o' h' e' a' t' u' i' x' l' s' u' s' u' o' a' t' h'
þ' b' a' p' s' t' e' b' a' n' a' v' s' o' c' b' i' s' u' b' d' i' a' k' n' e' m' e' s' t' t' i' s' t' n' e' s' t' e'
v' a' z' z' i' n' a' s' t' u' d' a' p' l' a' t' i' d' a' t' s' y' n' g' i' a' i' t' e' n' j' v' e' b' o' a'
g' y' r' d' b' p' s' i' h' u' a' l' þ' d' i' j' o' b' p' s' t' a' l' l' i' e' r' n' i' g' d' z' g' v' i' e'

þa þi vngvættu t gnladz þ ai þp gð at t leyþi at
 þa t hola m radi z bod þap eribþs. vetr smoli
 till. Þ þ sigð erligz. d. mðgodi j bigvi. leidagis
 þerð magn þz tileþ. vtaþð ama fðarf. z þ
 guttorss. fsteiz eyolþs. f. þos ketilþ. n. nez
 av. eldz vþþvða ytrolla dygiu leiddi þ ap ag
 mlar z dvn stozar ofþuzall soo mit at nar
 alla þoi eyddi j mydalnu z va þ nalygr
 di men þada. vikna rebi soo mill austan
 at vt þra stad ai snaypellz nes. rab vikna z en
 vt. vrbuoa brodr eysteiz z sna eyolþs þoz
 þdz var þm skipad ap erbi þp. at vifiteza allt
 lad vido mæi smagrem ai mal gyrdz þps z
 þ neþð þediboda. þoi þne at st ai snaypellz. vþ
 þran suo gflantga allt heia þre at eckerc þ

stod obint nua þkian z ei bad stopa: þo ellðim þyzt upp
 hey gardim lagdi logan j m guse þo at þn hñ ap oðr
 þar bran þozt allt z þ allt er ei vard þgit. m þall. m
 swia i andad þar er ebr þz. f. magnus nor þz t d
 gus z born þra. j. vetr godz z smolitill. vrbuoa þ
 mþ ey þ and þ gis z þo gutt. f. z arua þd. f. þ at hiall
 tlandi z satv þar v vetrin helu þuz þn
 þur vrbuoa þra þos þps an arf. m þ na þi t hola. v þd
 þo ledig. at þo þp mudi þar ei loglga til stolþ þom
 þda þm tiadz ecki þilz þo vegna þar u þniobno
 mlar z hrid v mhaelþ m þeid. var vetr z v þut
 ardr þram t jola. en luj vþ þada þ þ j þinbell d
 ng en nor þz t þra þos þyrolþs. f. d. þm þra eilþ
 eilþs. f. z þ gynd. hoggnē on drotteti. tufett ey
 þem ois. vrbuoa and þ g. f. z arap. f. e hialt d
 þo til nor ai þz myþþu t þo h hit sama þm t iþadz

En þrja dyri þp brozt t utapdar sabar þingra gina er þou
mal hufz þor eystein setti eystein þp steppu t erkiþpss en
oplyfti þane vpp eystein þapdi h z oxlad at sigla miz þp
til nor. þs þdei eystein helu sidar t gada z soxtuz at
þollu. dyri þp eystein officiat þs v vest þiordu þau
þp þunars þranz er þp oxladi at sigla i þd m big eoz
allt tapad. nicolas þodas i þingylu þlata tugu. þp z
luþan þo i hval þid m þg. hoggu tōi þrad þa al
þg vta þd þunars holmz at þ þp er þu þapdi þalþ
þia latid vta þd andz gifa þ om þna þ. t logsoqu
þ þreibmar en þ. þagi þalþa z mil þt ma
Eda. ano d occc lx. þd mlar laugdag þ þ pasca z pasca
þud epe vnda þatnadi vel þid. vpp tebi þbae þra
þlafs abota i vj z þ þin i þt me vta þd þna eyolþ
þon þrodi ap nar of þey þigaz þom gott. þo

þp ap nor i guda vik var þaz þa m þingra
at er þundi þet at þinar naþi and þ. v þm þp
vd þid þin u allt land. vta þd gyzoz þp z þd
eystein. þo þp þer brodi eystein u ai vid hal
oga lað m og þeint þ haustit t v þid at þrotu
þom m. þt þab d rycþiaz ley þz en t þs þp
dyri þp var ai z þelgi. a þoti ap þoz þt þig
þingt an at þa m lge þott þen i t þeib þt
er. v þmid þod na v eþr vpp þ laurenciu m z n
allt þm t v eþ natta. þondr þyþi mit iud lediga
þidagi mest mal eyþdiga z þon þp. þp þp þra
þne þy þ officiat. e þna þloþi rada m. þta hollu m
þall v vaxvat. do halþz mudi togr m i þt þobu
hoggu þgils z dard adz þlugu m. hoggu þ m þan
þan. v egi þne þleib þ. z en þe oþ þ.

ch. vet' hlaz z mio regnsam vpp' ioly. bð' eystem
bø heil helgisetis; sündgenn; n; byndil m
en andadiz ai laga þ nād' passionē d'. þ' st m't
v' huta sönv' þeid z jana tra pa sol geob sem
høst. vð z gr' sönv' haid sab' byllda q' eyadiz
haid na: Drepi arm' þord' s'na sta' dag ept'
botolþi at þis. gæddi hū adz bod' sig t' uoz'
ai þz þvð at stada hū rei bng v' þer hū attj
at suara. villdi sūnz þ' ei heyrā. sid' þu þz sūnz
z þon guttoisf' ndrū lād z þov' eyia þid q' gud
at spha m' m'. kalladi sūnz ndrūga þær þv'ist'
S ap' baidū v' tлага liet q' z þ' þylgia m'g auz'
þap' z gōu' ord t' þra. tobz þar þ' mill' bðagi

zū sūnz hals hoggū. ē jō gutt' s' v' lam' m' jūzebnū
þū til bana. þv'ellu z m'g ap' sūnlēdigū z n'br' ap' m'
lēndigū. ē m'giz v'zdu s'az ap' hūu tveggū. lib' arnā
bōda var þlutt' i þalhout ē sūnz t' gola ē jō guttoisf'
t' bolbeista. v' þ' jōs gola b'p' s' s' m' m'illi nōz t'
dona þz. þ' þ' stemmū ola d'. mod' þ' agnesaz albadi
j' b'ru þaz. þ' az gūns aba ap' þ' eyrū festū rehqarum
bø bin d'yz ap' þ' j' eyr' s'v'it ai bida þ' d'. v' h'ayst' m'
z m' b' dogū z v' h'ug' i s'az j' nala g' d' v' þ' bin d'yz v'
j' s'az s'v'it ar' þ' ap' þ' v'ell' nesi h' t' l' t'ia s' d'. zodi m'ill' s'v'
a h'ime ai j'ola þ' s'om blod a s'v' d' v' hū len' þa n' lād s'
d' z s'uo at avst' m' hezdi s' d' v' h'ayst' adz h'api þ'
lib'ā zoda t' e' ma. vet' hlaz þ'ina t' j' b' d' ai j'ola þ'

En dritz noct a tinn dagi ept o hō z snio buom suo
uilar at jard lagdi vnd vnda. bps laust a isade
vrbuoa jns holus z gudis gisa. f.
b. h. vet gardi vpp jolu. bov sma regublot z
p. milli vtsyungaz vnz hordū z storū snio bu
ov. jobuz suo jobon va ai isadi at m pēg o stora
sta j p. tionū hrossa z sanda. vdu mger oreigar
az blaz tōe z navtbellir noebuz. eudz vpp bnda
j vj stodu ai isadi. Yaustridū spōb j sudr b nappa
bellz joboll z gliop opa ai loa gumpf sand sucat
an tob negu alla. ai su j austpordū er heit vls
a. ai hliop ai p. pan er heit randa lōb z but
vndi allan stadi suo at eobi h. stod nēa b. ban

vt bō nd lēdiga a p. b. p. er p. lietu siab' gīa. v. p. n. p. m.
si p. p. kallz. z p. p. eyolp. p. d. p. i. b. d. i. c. b. z. j. o. p. m. m. m.
p. d. a. i. s. u. e. r. p. p. a. l. l. a. p. i. g. d. a. r. p. x. u. j. b. t. a. u. g. t. i. v. t. b. u. o. a.
b. p. a. f. r. a. n. s. z. j. o. s. t. b. o. u. z. a. i. l. a. d. p. i. m. h. a. e. l. s. m. e. p. s. a. m. a. p. i. p.
b. r. a. u. t. j. s. p. o. n. v. s. n. o. b. e. l. l. u. e. s. z. u. d. m. b. i. g. z. b. o. e. j. b. i. p. a. i.
a. t. t. i. l. i. s. t. a. n. d. z. d. o. s. m. o. d. u. x. v. i. m. a. p. e. m. b. i. p. i. a. j. o. b. u. l. s.
b. i. d. u. j. o. l. a. d. a. g. i. p. i. t. a. p. p. p. e. t. e. i. e. y. o. l. p. s. t. z. o. l. a. p. z. p. e. t. e. i.
a. h. b. o. p. a. r. e. y. i. g. a. b. i. p. a. p. h. a. l. l. e. l. a. d. i. t. i. l. i. n. s. m. p. e. l. o. g. a.
i. s. a. d. z. j. o. m. i. d. a. r. p. i. d. j. n. e. s. t. p. i. d. i. n. j. v. r. z. m. p. b. o. u. t. a.
a. m. j. b. p. s. u. a. l. a. b. p. p. a. r. e. y. i. g. a. p. a. s. m. j. b. p. a. z. a. i. s. t. o.
j. o. b. p. a. t. h. o. l. a. e. f. a. n. j. b. t. a. g. z. p. a. p. h. u. y. b. n. e. s. t. p. i. d. i. n.
z. u. i. g. d. i. b. t. a. r. p. a. r. d. i. p. d. g. i. e. p. t. e. l. a. z. m. s. m. a. g. n. i.
e. n. i. b. i. h. a. u. t. b. a. r. l. j. h. u. a. m. e. d. z. o. b. e. m. b. a. t. i. n.

philip. d. & f. d. f. har z in m. anara in km. Sott nor b. z da k. b. b.
h. b. o. f. magn. b. z p. m. g. tar. d. v. all. dim. ar. b. z var. p. r. a.
g. o. p. i. h. a. v. p. m. h. o. p. n. var. p. ar. s. v. i. b. i. z. b. l. a. n. c. i. a. d. i. t. n. g. z.
p. r. o. h. e. r. d. i. s. p. r. a. u. d. z. d. z. h. r. u. d. i. x. f. o. r. s. v. a. u. d. i. m. i. z. b. z. g. r. a.
s. v. o. l. a. o. l. u. e. s. s. z. s. r. a. f. s. t. e. i. s. h. a. l. l. z. s. p. r. e. l. s. a. d. i. m. a. g. n. i. s. t. e. i. s.
e. i. e. y. o. l. p. s. s. a. v. a. d. b. z. h. i. h. a. u. l. a. d. i. z. g. d. i. h. o. l. l. o. g. i. s. b. v. i. t. t. a.
a. p. o. l. l. u. m. a. l. a. v. o. x. t. u. z. r. e. i. b. u. n. g. i. s. h. z. a. e. a. p. s. i. n. a. z. i. r. a. v. d.
s. t. o. c. k. i. p. y. u. s. s. a. l. a. d. z. s. o. t. t. u. a. l. l. b. o. t. s. h. e. r. t. u. g. a. m. a. x. i. b. i. b. g. z. p.
s. o. t. t. u. h. u. t. i. l. s. t. o. c. k. h. o. l. m. a. e. n. x. u. s. y. o. s. s. e. r. a. r. m. i. z. p. n. e. s. s. d.
i. n. s. t. a. d. p. r. i. e. d. u. s. t. a. d. i. n. z. l. e. i. d. d. a. h. u. i. n. m. g. o. d. e. i. n. s. i. d. a. n.
p. a. p. v. h. o. p. d. i. g. a. r. l. e. i. b. z. l. a. r. d. h. u. i. b. z. n. a. p.
p. d. z. p. o. r. a. r. i. z. b. i. s. i. s. k. a. l. l. z. b. i. n. a. r. a. b. o. t. a. i. v. e. y. v. i. g. d. z.
i. s. t. e. b. o. z. o. t. a. b. a. l. o. g. c. e. b. i. a. i. a. l. l. r. i. g. i. u. n. o. i. n. a. p. o. l. a. p. o. s. t. o.

So milli nor kpa z albey pögudu hün tueggio
marga dugandi in þ odrom. Ut hvonia f
en eyolps. z olapz petz s. in vouldo. hapt
fstein ap b me logsoqn v nolédiga þidung
z vestþdiga. en olapz systo z stoxi mal. er
porstein hapti systo z stoxi mal v svög a
þidung z austþdiga. f. z an
e. d. v. e. t. z. l. a. g. z. z. u. i. l. v. e. g. i. j. o. h. o. z. v. t. a. p. o. o. i. s. s. i. d.
d. s. g. i. t. a. s. o. l. a. p. z. p. e. t. z. s. i. n. j. o. s. f. e. g. e. n. s. e. i. g. i. l. l.
s. p. a. g. i. i. n. b. r. a. p. m. i. n. a. l. l. b. g. z. z. p. o. r. d. z. t. s. t. o.
c. k. h. o. l. m. a. z. h. a. l. d. i. j. h. i. v. p. u. g. v. a. z. t. a. v. d. h. a. l. d. i.
h. o. g. g. u. a. r. m. i. a. e. n. z. s. i. p. a. v. s. t. a. v. t. a. p. o. p. u. z.
h. o. l. m. s. l. e. s. i. c. f. f. b. z. p. i. s. t. a. g. e. i. j. v. b. o. v. t. m. z.

dull h. b. l. a. g. d. i. z. c. i. n. b. a. e. i. n. s. i. d. a. n.

ut boða omni sūaf t andrep
 eigillf magn þō sū vald u all land. dō
 þā þi lād allt hōpdu þi hōstū u allt lād oðer
 þā þi þi þipū omni t andrep. þū þū t dō
 t var þi sigr apbanta hlutanū vebōa gū
 oðgerf þō þi til þala gollt
 t vta þō þōrsteinz eyolfss t þōr betilf andz
 sona þō þō þi nōrdz þi þi gōv. Stod sama þō
 millu þō þi þōdaz t nōz t oþdr mill millu valdi
 mar þō t þi þi þi. þōv þi þi þi þi t þi þi
 nōz þi anstan hādāf nes eyddu þi nōz ellde
 t þi þi þi þi þi þi þi þi þi þi þi þi þi
 an stadi, malþiōdu nōz blaustū t þi þi t þi

sobu þi þi þi þi þi þi þi þi þi þi þi þi
 aull gerbergi ai bagaholma þi þi þi þi þi þi þi
 i ot bozia tue megrū elzar. dno bno þi þi þi þi þi
 soif t hngz þō þi þi þi þi þi þi þi þi þi
 ba v. uo valdū þi þi þi þi þi þi þi þi þi
 rymdu þi þi. þi þi þi þi þi þi þi þi þi
 nōzta dag þi þi þi þi þi þi þi þi þi
 þi þi þi þi þi þi þi þi þi þi þi þi
 vard halldi þi þi þi þi þi þi þi þi þi
 þi þi þi þi þi þi þi þi þi þi þi þi
 albrict þi ap soia t þi þi þi þi þi þi
 i hellinga borg. þi þi ut stadi, lād i þi vald t þi
 | 4ti, þi an

Qvinnu. s. dē bno palf bōda fleipz. s. cū seccis
vta þō oddgif bþz þip bō, siglo þio.
þā hāþ bī leysti vt mē þōdr sūn ap þage
þi þ þū mē o noz talt þ bierg vmar
vrbōa andz sveiz s. m hōstn v allt lād
vrbōa þiā hāþ s. t fleipz. dia hūf
þ þ hālða vt bōa. xiiii tē decebz
oddgerz bþz i hvalþio. s. vniþu sudm
bō þaust þio t hāþ. gūg t vegz t noz
vtan þō þgavtz t skula þō s. t sira
boduþ bards. bō at stnō a helga þelli
a snag þell. nesi oþr o huydiga t rēdu
allex bō a lād

an vt þō iōf bþf at holū t nōlēdiga t þi þipi ez þi lieto fia þz
gia vtaþerd andz gila s. a sūniþu sūdini t þā þi hāþ
t tapad hūf mē barn. t magu þz er s. s. þā tē decebz
þ. u. t þgavtz bōda. hūþ þip buca s. þ var a þy þi þō s.
vt þerd andz sveiz s. at t þteiz vylþ s. log mē t þā
eigar tē t. d. t kīstlar þōar. v. v. g. halberū bndictz
fed vetz mēll t mēdardi v vestþio. t v þta t s. sūa þz
ng. hoggvi nolas brodda s. t þōar. vt bnoa andz sūe
mz s. bōu þoēn a hāuz þi vi huydiga at stōm a
d. l. t loptz philip. s. dē bna beccis hūz. helga þell
t þlagz t sūtz t gūd loptz s. oddgerz bþz v. v. vestþi
du t hūf ad. þu, golla, onūdar þi t hūþ þā aptz

svit lād z hegn hafi bi ai i ladi vegi haddo bolbeison hogvinn
fstein þey olpuz aba i pyobna bozj uer e ingdi roozt t
stadi it bov a snorvellz nesi iij kyrdiga at stadna he
ti oddgr bþ þ yþ vestþiou z vigr i tæeyri. Gabelle
jari þdi j id august. þ qia alþs bþz ai gnlandi
b. a þ qia jezaba j vey x. lit man e vigr i sten gish
magn. s. vta þd oddgers bþz z arna er uer hagd.
afþ at mka þua. vta þerd bina er einz. skortlig
hrodu a gnlendiga z drapo af þin xvij m z toli
i suetia z flebdu. Gelgabelle v id janna
age. anno d' mccc lxxxv. þ m bþ j ham z assinz aba at
bte z vigr af sama blaut brod gudmōoz araf.
þ fleipz bōda snartz s a reyb golu. bolna sott all

mitu alle lād z mīda vdi mill þ m j þ
fe þ oddgrs bþ j flah mīu m þi z hza þ
erki bþs af. az of z botolþs bþz af sta
þangu z m bþs af ham z þlei þa loc b
olapz bolli vigr olapz t bþz i staþag z
er. Sott v alle lād z mīdandi all mill þ
reþz iuf riba magn. s. z iij þa z s. o
bōda andz s. Rab flabz subiat g
andz z soeb s m z bōuzt alliz m j bo
z don marger sīdā lagu lzz þ þa plac
sodie er þgat rab it þyza sūmit z s
þ nōsta vet ept z þluttu þaj btt
db. d' obm ems bōda erz s. m þeloz þ

ann h b l o q u i m d a

in el apulif Stodu vppi x skip i hualþdri in aprila
 ap nor þom en eit i vestri ey. hane
 vaep egg z var brent badi eggit z þain. ez
 spoch ellidino syndir þin omuz libi ai vaggun
 eggino. nicolas eibp þo i land z hagdri si palli
 þa fonn habonar skip þi aust þidri þar topndu
 þom in z þie v þi þin abrandi i audri gdi z
 brandi þdar s. þda ei langt bar at anast þip
 ez ai var hallz þiam i þorman z þon i þra
 hasba s þin z skutu bati z þi þar men e hel
 mgt in en þi s ai skipi v vndu upp segl z
 sigldu ju v boda stoder inz heilu z þi s abati
 au vrbuoa þra mels bps til þlahollz
 þ gvinsteinu ab, at þageyrn. tebi aba stiet

ap þgils. at in kapna. hoggun þor jof z jof veg þgils in ddi
 son. vcaþoz juz broq z vigh þlosa. s. iii skip zab t gnladz þ
 ai bin emz s z sigdr huc bollz þ s þt ju gi bið vighr halt ab
 þu vighr svenbiornu abi til þigezra. þ s þt gud. t in kapna
 ugar enar hogu þliboz þ mcoas erbi bp vtaþo gnd ois s.
 Soch skip þ eyrar bacba z helduz in alin en gotz tyndiz
 some ey þom no nad. en angid þaduz þ adora mnd
 f s þra melreid til aust þida tebi valld ap þgdi. adis i þaboz
 þz d z snipt az valld ai sama an. hvarz olaz þz habon s.
 þ þra ogindar þiz s. dreteta. þra vinaldi erbi bp þo i land
 vrbuoa enebz gudindar s. inz hndstiu vt boa narza þuz
 þaz inz logsoqu. iii skip þov ap graylandi til isladz þaz v ai
 edr. þin emz s z sigdr huc bollz in skip þon ap nor t isladz
 vegin einelz gudindz s. þ i þra i blaupri þ þinar boda
 ap qualnesi olaf sonar stan þerd midel bps z vredz þt
 einz

7 mgu psta vt þerð andr hofstora z binnar ems^r z sigðar hincbollz
z þoz mola þip bonij dyra þio z anar vest^r eyu. Sþip
bō vt þa vibi austriðu bauga hluti þaz var at hauz binn
vegi gvalangi. hup gudm d' orz s. Sira an gūlangz s. skifr off
cial ap þra mel vþ alt þalholltz þp3 daz.
cl vthvoma sigðar hincbollz z þuz þdar þar. Sott z mdaudi
þ ara offiat z þru oddbig abbadis þreyminesi z þoz þous
at þgeyrō z brodr þ stemf z s^m gallðz dropi z þuz þroz z þoz
mra. Sazdr em olafz son ap kaupmnn, dyra þdi vt þd
þdar sigmndar s. ai þ þipi er vþi stod, dy þdi þ urban þ vigs
bonifac þ vigrd herreb t gūladz þ s^m þdar j lbbaz. t ebi
vizebr til þz ai eyra þigi. þer alt negz þz z ellðz upp þdaz
60. of ocl xxx þ grāmdar aba at helga. þe blv þell z t ap
þell vj et july þ hþus loquz botolþss þij boye.

löguglid z hþym þz m3 þm þynstru at þoi þpob,
z hiep þ upp vātrj stopum z soeb alt þon z þuo
z x m adz t ey ij boez adz z m3 boez j vāzda
Sþipt ū þieljda j þrozgu. lagdi ap erledr z ū to
habo þof vt buda vigr þnar s. þar m hofstia ū
lad
af Sott unil þoz z mandandi. vilt ū uibia vrag
petr þp al gola j zō dþi mals þpera þialt
z vj m m3 gū ap jarlinu uz orþne þu z a
þaua vett þagi þlodi em sveiu hūz vnda a
qūgi z boz t noz z vj m m3 gū vigrd s^m þ
big t albadisaz þreyminesi þ jō þp3 þalla er
þaz at hola vigrd fstei til aba at helga þelli
m3 ap meli þpi z nar þipr offiat ap hū vþ
alt þp3 daz z bō vt þ þemeydr þidi a hō
luzi

ann glogor t o mba

banum octo lxxx henr daniel gōstie bñdz jō. f. z odda sñdz. f. logm.

du
ps.
eb.
Dei thē obaz loptz d.

bb.
af.
ff. legiu bñe porarmf ab mñ einz bñz. f. m̄bq

fer. & aba jōl gāla. f. ai higez v̄ bñer asgimz t̄ aba
ob bp magu exolps. f. sta h̄ ad̄ ab̄ ac helgazel

eb. octo lxxx didi pñig gōstie exolps emf z pñibog. jō. f. logm

bb. f. andjōn spñad h̄ad̄ v̄ di pall bñdz z h̄ ellipn̄ tie m̄ eyadi
f. ambrosio ill. q̄ h̄ōstie blagadi. ai

eb. & einz bñz. f. v̄raudz aboti gaud̄ ai helgazel li off.
ob. v̄t h̄ōa bp ftebanus sil f̄ba h̄ollz. l̄er p̄or blaut z l̄idn̄

bb. Dott z plaga m̄ill v̄ allt l̄ad̄. n̄ea ñ n̄est p̄idn̄ suagē h̄ipaz
eydduz z s̄ner at m̄estu & ab̄i asgim̄ at f̄igeyz

epē fest d̄... f̄ba gū p̄ñll̄ ḡap̄ n̄ z t̄eb̄ū f̄elaz am̄e otal v̄ allt...

af. & bp olapz rogualoz. f. ñ m̄c b̄ie gōstie p̄ b̄ō. f. t̄ elect

pl. Bñdz ob̄t heestey f̄nd̄stie s̄v̄ard̄ ezlendz. f. logman

ed. b̄ v̄t h̄ōa bp̄ gōstie t̄ h̄ola h̄ei jōz m̄ b̄p̄te m̄ d̄

t. v̄ v̄igdz aboti jōn f̄naloz. f. t̄ h̄igeyz gōstie b̄eyf̄a anefel

bb.
a. g.
gfb.

de. f̄ḡ eñm̄ aūaz m̄ p̄ n̄ab̄i j̄d̄am̄ib̄

ep. & alv̄adilar agnesar a f̄t̄ r̄eyn̄iueh̄

ba. v̄ v̄igdz s̄t̄ p̄duerz ai ḡū. d̄ a ḡolū z alv̄adilar

ḡō v̄igdz ezlendz. f. gōstie b̄ñdz b̄ōz ḡū. logm̄

bb. f̄ b̄ōkaup̄ a h̄ola p̄ p̄ūdar logm̄ z l̄ip̄ind̄. b̄p̄s gōstie z p̄ ñ

eb. ḡō ḡimz p̄als̄a ay m̄od̄ n̄ollū v̄ m̄c̄ ē p̄ñdz logm̄ t̄ al̄. f̄

de. ab̄i n̄ab̄i at a d̄iḡa ḡell̄i s̄ner gōstie f̄ f̄ba b̄olā z h̄ali f̄t̄

bb. & f̄ñdz logm̄ z j̄ n̄egi h̄aus zayd̄ h̄izd̄stie
a. & p̄anḡ f̄ḡ b̄it̄er ap̄ v̄in̄ō h̄erz̄a f̄ōz b̄p̄ f̄e h̄er b̄ix̄a f̄iḡ f̄z
de. v̄igdz logm̄ j̄m̄ t̄ v̄ ñ s̄ep̄t̄ n̄ab̄y h̄p̄stie

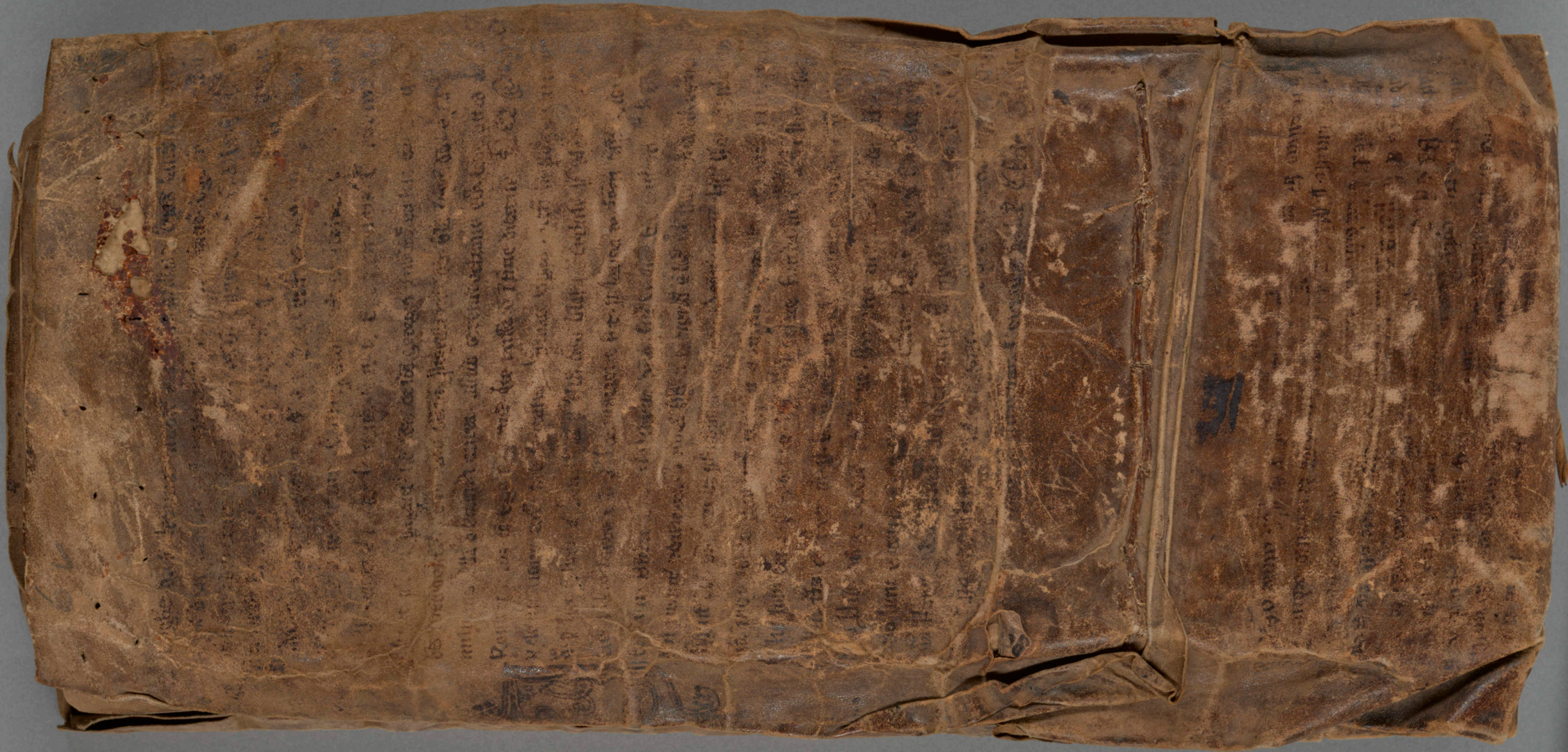
fec. bō kaup a hola pō jō bōda em s' z q' b' m d b' p' dōm t' z
die o' aōa em ar' A m m k a f u e z a h a z v g o r t s b o d u m b'
op. a b a e n e k s a t i g e r z u v i g d z a b i f u b o g i t' a b a l u a z
b. p. v i g d z a b o t i g e l y t' t' i g e r y e t i j v i g b o f t a n t p a p p o s z a d o n
a d t' a b p' s t e p h a n j s t a h o l l a b o l m a n d u n d d e c t m d r x
f l. o' b i p' g o u s t e s e n n e m i n u m a n y o l a p u k a n e t m l l p e l l
e l t o b u b a y a b s i n o p l o d u b a n t a l o t a b r o d z
d q' s t a g a i s u e i s t o d u v e g a r e b e s a s p e l l k a n e t p e a p o z u
c b g. b r o n s i a j o a n a s t' b p l e r u r a d z p a d' a t h o l m a t t i v i g f d c
a g u t b o a j o l b p s a r a s o n z h o l a a b a s i b o g a
1000 d m s a t b e a n d a a n g u n d a z t j o n s v i g d z p e t' z a b a
b o g o g f m h p n b u d z s l o g m z e r l e d z t u a r d z s j o s p e t z s h o p t i e
900 e d c m i s t e t e i t s i c e i p s o s i n v g b b p j o e z h r a b i l o g u m m a g f e
900 c h. v e g h r a b n l o g u m i b l a n b o x a p s u e i e s i n n
b. h m d r x y. a r e b p l s o n l o g u m s i p i z p o r j o t m a d u a l l a
f a u. o' a v a s b o d a o d d z f i o' t' h a p d r e b z

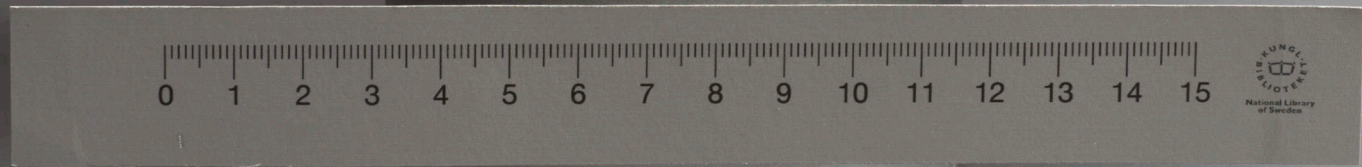
af. bō. s t a g o u t z b e r a g a l l i g i p e t r z s i n i d u d b a p e l l a p o r a g a n t
e. d. R e i s t s k a l h o u t z b e r a b o r o n z b a o t h e m s h o d z b z t o d e t z
d q. o n s b o d a e m s p z s t a m a g n a z a g u r a d a z s t o d u
c h. c l a w m i n i s t e r h i d s t i e. S i g o d i a b i n e g u b i d r p o r i s b o n f
b a g d o k n o b e i p l b o d a g a d z s i z i p e d e k i m i j s s i m m i o s t e l i r i n
d m. o' t e r z b o n d a z m i g z h o l t z j b u e p s o t. a b i h a u d e t b a s a h e l p
f. m a l b a d i s h a l l d a s i g n a l l a d l i g a l u z t e t m b y a l e e r a b i m d e y
R. s t e g i n d i d z p a n m i n e h o p t i e s t a g o x i m a p l a d s e t b e r n
c h. m d x l b p a n g u n d h e t b i o s a d i t' z e l e c t e r z i g z s i g n a l l a l a g a l i
b. h t o n g a z v t l i o a h z a g i z m a z j s t a h o l l t m n y a s i d u z
a v. p a g a b p a n g u n d a p d o l o n z s i g l d i s u o z d o l p i t a g u e r t
d e h e t t e c u s t i n u a m e h r a d a p j o m b u h a z l o a t e k i o r d i n g i a o i n t
f e d. O t t e s t i g z s h o p t i e p l e i p z p a l s o n l o g u m b o b a p p h a g r i a
d. q. h l i o p s t a j u a r d a l z t o b a z s t a s t m u d n p o d x i i i m u n o r t i
c. q. a b o t a p e t r z a t m b a h i d a b i e n s i g n u m a l z l a g d i a p s i
b. a v t v a h b r t u e x h e r t u g i s i d i s o n t e s t e r n s i n a b l a n
a g m. b o d a d z s t e g u d a p t y e m u b p j o b m i j h e l l a v t l a g z. l a p
z a n m u l h o p t i e m u a l e h r a m b i m s t a h o l l e z

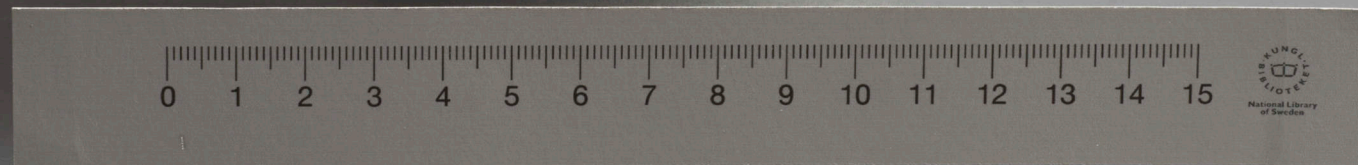
auu h b i o q u

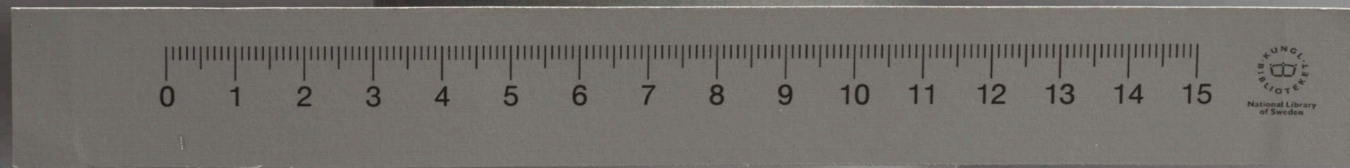
Gott med þessum heilögum andrúðum
vibu þessum. Lie Soaz gott in gras þess handa
in magt ved paska dag v licet //
Soni gott in gras vetz godz t jola þess da up þess godz
S. spalt - vedr þessum paska vibu soni gott
v vetz nazi tydirz mit þess vider vetz godz. þess godz
allra heilögum t linellu svo þess heilögum þess godz
godz t þessum þessum þessum þessum þessum
S. þessum þessum gott þessum t þessum þessum þessum
þessum þessum þessum þessum þessum þessum þessum

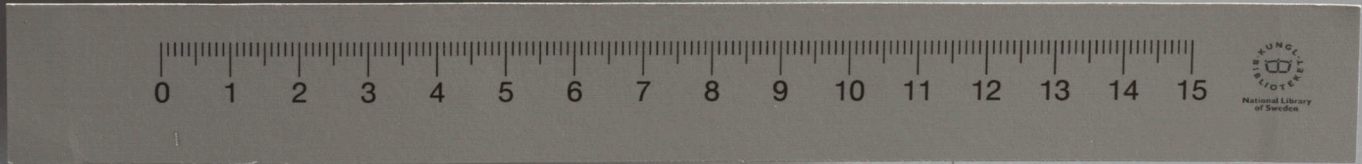
fol. 36.





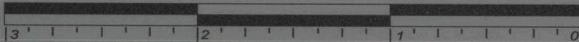




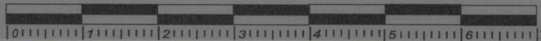




inches



centimeters



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.92	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	-1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	-47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68

D50 Illuminant, 2 degree observer

Density → 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52

Dox Williams

0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38

All values are batch averages

M000895